



# ПУРИМ по-хасидски

Да здравствует наш господин, учитель и Ребе Король Моших во веки веков!

С Б-жьей помощью

# ПУРИМ по-хасидски



Да здравствует наш господин, учитель и  
Ребе Король Мошиах во веки веков!

## 14 Адара: праздник Пурим

14 Адара мы отмечаем праздник Пурим. Свыше 23 столетий назад над евреями, жившими в 127 провинциях Персидской империи, которой правил король Ахашверош, нависла угроза физического уничтожения. В те дни моральный дух еврейского народа пал, как никогда, низко. Иерусалимский Храм был разрушен, евреи потерпели поражение от завоевателей и уже почти 70 лет жили в рассеянии в чужих странах. Предсказание о близком конце изгнания не сбылось, и началась гибельная ассимиляция.

В это время министр Ахашвероша — Аман, потомок племени Амалеков, ненавидевших евреев, заручившись поддержкой короля, задумал раз и навсегда решить «еврейский вопрос», уничтожив всех без исключения евреев — мужчин, женщин и детей — в один и тот же день во всем мире. И план этот мог осуществиться, если бы не Мордехай — потомок короля Шаула, советник Ахашвероша. Мордехай понял причину надвигающейся беды. Надев мешковину и посыпав голову пеплом, он пошел к воротам дворца и кричал в полный голос, призывая евреев вернуться к Торе.

Королева Эстер — она была двоюродной сестрой Мордехая — позвала его к себе. Он сказал ей, что она должна пойти к королю и вступить за свой народ. В то время Эстер была в опале и поэтому боялась идти к королю, но она понимала, что выбора у нее нет. В знак покаяния Эстер три дня постилась и призывала весь еврейский народ последовать ее примеру, а затем пошла к королю.

В результате указ был аннулирован, Аман и все остальные враги еврейского народа были казнены, Мордехай был назначен королевским министром, а 14-й день месяца Адар был объявлен праздником Пурим. В этот день мы празднуем чудесное избавление еврейского народа.

История Пурима повествует о великом мужестве и самопожертвовании, проявленных Эстер, Мордехаем и всем еврейским народом, ибо в течение целого года не нашлось ни одного еврея, который решил бы обратиться в иную веру, хотя речь шла о спасении жизни. Опасность пробудила евреев от духовного сна, они всем сердцем вновь обратились к Торе и заповедям и на протяжении целого года укрепляли себя в вере и соблюдении заповедей.

И в награду за это 13-го Адара, в тот самый день, на который было назначено осуществление «окончательного решения», они смогли поднять восстание против своих врагов и уничтожить их.

**Свиток Эстер находится на стр. 159**

Составление и перевод: рав Шолем Лугов

© 2024 Sholem Lougov. All rights reserved.

## Поздравление Ребе Короля Мошиаха с праздником Пурим (1992)

*Текст телеграммы, которую послал Любавичский Ребе Король Мошиах хасидам во всех местах земного шара к празднику Пурим, 5752 года (март 1992):*

Веселого праздника Пурим и доброй субботы, [чтобы было] хасидское собрание в форме и со светом и радостью, весельем и почетом, с хорошими и удачными решениями, со светом — Торой и т.д. согласно всем объяснениям наших мудрецов.

И больших успехов в Торе и заповедях.

И чтобы буквально сразу соединилось освобождение из этого Египта с нашим истинным и полным Освобождением посредством праведного Мошиаха.

И чтобы исполнилась молитва Моше «И да будет благоволение Г-спода, Всесильного нашего, на нас, и творение рук наших утверди нам, творения рук наших утверди!» с постройкой Третьего Храма.

За жизнь, за жизнь и благословение.

# ИСТОРИЯ

## Пурим: история и обычаи

В середине IV в. до н.э. самой могущественной державой в мире была Персидская империя. Она простиралась от Индии до Эфиопии и включала в себя также Страну Израиля, еврейское население которой было в то время немногочисленным — это были те, кто вернулись из Вавилонского пленения и заново отстроили Иерусалим. Столица Персидской империи г. Сузы (Шушан) была одновременно и главным центром еврейской диаспоры. Властитель империи, король Ахашверош, очарованный красотой еврейки Эстер, взял ее себе в жены, а ее двоюродному брату Мордехаю пожаловал один из самых важных постов в государстве. Тем не менее, Аману, наиболее приближенному к Ахашверошу министру, удалось убедить короля в необходимости истребить весь еврейский народ в один день — 13-го Адара следующего года. Над евреями, жившими в империи Ахашвероша, нависла смертельная опасность. Но Всевышний, по великой милости Своей, разрушил замыслы Амана и обратил их против него самого. В результате по приказу Ахашвероша Аман был казнен, а евреям было разрешено истребить своих врагов 13-го Адара. Теперь вторым после короля человеком в империи стал Мордехай. В память об этом чуде мудрецы Торы того поколения установили, что 14-го Адара, когда евреи праздновали победу над своими врагами, навечно следует сделать праздником. Праздник этот стал называться Пурим (Эстер 9:26).

Сравнивая Хануку с Пуримом, 6-ой Любавичский Ребе, р. Йосеф-Ицхак, отмечает, что главной причиной жестоких гонений, обрушившихся на евреев в эпоху Хашмонаев, было «духовное разрушение Храма», выразившееся в предательстве евреев-эллинизаторов, насильно насаждавших среди евреев греческую культуру, философию и религию.

В эпоху Мордехая и Эстер угроза физического уничтожения возникла из-за пренебрежения основными заповедями Торы, от которых зависит само существование еврейского народа (соблюдение законов о кошерной пище, о чистоте семейной жизни и т.п.).

В обоих случаях спасение пришло благодаря горстке евреев, которые были готовы к самопожертвованию: семья Хашмонаев возглавила восстание, а Эстер, Мордехай и его ученики своим примером побудили народ Израиля совершить тшуву. Различие характера чудес, совершенных Всевышним в награду за проявленную готовность к самопожертвованию, объясняется различием эпох: при Хашмонаях Земля Израиля была центром еврейского народа, существовали Храм и Санедрин, поэтому чудо Хануки было совершенно явным, сверхъестественным; во времена Мордехая и Эстер народ Израиля находился в изгнании, и поэтому чудо Пурима было чудом неявным, скрытым, события развивались, на первый взгляд, вполне естественно.

Еще со времен Моше-рабейну евреи знали о великой силе поста и в момент испытаний постились, чтобы пробудить милосердие Всевышнего. Из Устной Торы известно, что во время войны с Амалеком (см. Шмот, 17:8-16) Моше постился, а в Танахе упоминается о приказе короля Шауля всему войску поститься в день решающей битвы с филистимлянами (Шмуэль I, 14:24). И во времена Мордехая и Эстер, когда 13-го Адара евреи расправились со своими ненавистниками, они соблюдали пост.

Поэтому наши мудрецы установили в этот день всеобщий пост, чтобы каждый еврей знал: если, попав в беду, он чисто-сердечно раскаивается в своих прегрешениях и постится, как это делали наши предки, — Всевышний слышит его молитву.



Тем не менее, сложился обычай не считать пост Эстер столь же обязательным, как четыре поста, о которых упоминается в книгах пророков. Поэтому от поста освобождены беременные женщины, роженицы в течение 30 дней после родов, кормящие матери, а также больные, тяжело переносящие свое недомогание (пусть даже легкое воспаление глаз). Не постятся также новобрачные, если Пост Эстер приходится на один из семи дней после свадьбы («семь дней пира»). Все они «выкупают» пропущенный день поста тем, что дают более щедрую цдаку.

В те времена, когда в Иерусалиме стоял Храм и в нем совершали жертвоприношения, в месяце Адар каждый мужчина жертвовал половину шекеля для покупки общественных жертвоприношений. В память об этом принято в месяце Адар, перед праздником Пурим, давать особую цдаку, называющуюся «махацит а-шекель» («половина шекеля»): половину денежной единицы, имеющей хождение в данной стране. Точнее, за каждого человека дают по три половинки денежной единицы — поскольку в том отрывке Торы, где говорится об этой заповеди (Шмот 30:11-16), трижды упоминается слово трума («пожертвование»). Глава семьи дает три «махацит а-шекель» за каждого члена семьи. Согласно одному обычаю, отец дает эти деньги ежегодно за каждого ребенка, пока он не достигнет совершеннолетия, согласно другому — пока он не достигнет 20-летнего возраста. Но наиболее распространен обычай давать за детей «махацит а-шекель» до тех пор, пока они не обзаведутся собственной семьей.

Лучшим временем для исполнения обычая давать «махацит а-шекель» считается Пост Эстер, даже если 13-е Адара совпадает с субботой и пост переносят на два дня раньше — на четверг.

Каждый мужчина и каждая женщина обязаны прослушать чтение книги Эстер в Пурим дважды — ночью и утром. Для женщин выбирают удобное для них время (но также дважды — ночью и днем), чтобы дать им возможность спокойно завершить все домашние дела, пока мужчины молятся в синагоге. На чтение книги Эстер следует приводить и детей, чтобы приучать их к исполнению этой заповеди. Надо лишь внимательно за ними следить, не разрешать им шалить (когда «бьют Амана») и мешать взрослым слушать чтение.

Тот, кто испытывает сильный голод и сильную жажду после поста, имеет право поесть что-нибудь перед чтением книги Эстер, чтобы ничто не отвлекало его от слушания.

Предпочтительнее слушать чтение книги Эстер в синагоге, в присутствии не менее десяти взрослых евреев, так как «Во множестве народа — великолепие короля» (Мишлей 14:28), и следить за чтением по рукописному свитку, повторяя про себя каждое слово. Благословения, которые произносит чтец до и после чтения, заменяют благословения, которые обязан произнести каждый из присутствующих, поэтому надо слушать их очень внимательно и отвечать на них «амен».

Тот, у кого нет рукописного свитка книги Эстер, имеет право следить за чтением по печатному изданию.

Как ночью, так и днем перед чтением произносят три благословения: «Благословен... освятивший нас Своими заповедями и повелевший нам читать свиток», «Благословен... совершивший чудеса для наших отцов в те дни, в это самое время» и «Шеэхеяну». Перед чтением чтец и слушатели, которые следят за чтением по рукописному свитку, должны развернуть свиток и сложить его втрое. На словах «этого письма» (Эстер 9:26) и «это второе письмо о Пуриме» (Эстер 9:29) свиток несколько раз слегка приподнимают и опускают.

Две фразы, существующие в двух версиях, принято читать в обоих вариантах. А именно: «убить и погубить» — «и убить, и погубить» (Эстер 8:11), «и никто не устоял против них [бифнейем]» — «и никто не устоял перед ними [лифнейем]» (Эстер 9:2).

«Бьют Амана» — т.е. создают шум с помощью трещоток, стуча руками и т.п. — только тогда, когда его имя упоминается с каким-либо эпитетом: «потомок Агага», «злодей» и т.п. Чтец обязан иметь в виду, что он дает возможность слушателям исполнить заповедь, а каждый из слушателей, в свою очередь, должен сознавать, что, слушая чтение, он исполняет заповедь.

Поскольку заповедь считается неисполненной, если во время чтения пропущено хотя бы одно слово, присутствующие должны слушать очень внимательно, а чтец — четко произносить слова, особенно в тех отрывках, где «бьют Амана»: лишь после того, как шум в синагоге стихнет и наступит полная тишина, чтец имеет право продолжить чтение. Вот почему так важно следить за чтением по рукописному свитку книги Эстер: если слушатель не расслышал какое-то слово, прочитанное чтецом, но сам шепотом прочитал его по своему свитку, считается, что заповедь он исполнил. Если же слушатель следит за чтением книги Эстер по печатному тексту, то, не расслышав какое-либо слово чтеца и прочитав его по книге, заповедь он не исполняет и потому должен снова прослушать чтение всей книги Эстер от начала до конца.

В книге Эстер есть несколько отрывков, перед которыми, чтец, по обычаю, делает паузу, все присутствующие зачитывают соответствующий отрывок, а чтец потом повторяет его. Отрывки эти следующие.

а) «Жил в Шушане, столице государства, один еврей по имени Мордехай, сын Яира, сына Шими, сына Киша, из колена Биньямина» (2:5).

б) «А Мордехай вышел от короля в царском одеянии...» и т.д. до окончания стиха: «...И город Шушан ликовал и радовался» (8:15).

в) «И были у евреев свет, и радость, и веселье, и торжество» (8:16).

г) Перечисление повешенных сынов Амана — от слов «пятьсот человек» до «десятерых сыновей Амана» (9:6-10). Всю эту фразу желательно прочитать на одном дыхании, не останавливаясь (впрочем, если это не удалось, заповедь считается исполненной).

д) «Потому что Мордехай-еврей был вторым человеком после короля Ахашвероша...» (10:3).

Если нет никого, кто умеет читать книгу Эстер по свитку, или нет пригодного экземпляра свитка, следует обратиться к раввину за указаниями, как правильно организовать чтение. Однако отменять исполнение этой заповеди нельзя.

Другая заповедь, которую исполняют в Пурим по установлению мудрецов, — «мишлоах манот» («посылка яств» — см. Эстер, 9:22).

В Пурим каждый еврей обязан послать другому еврею, хотя бы одному, как минимум два вида еды или один вид еды и какой-нибудь напиток. Тот, кто ограничивается этим минимумом, но рассылает «мишлоах манот» многим людям, достоин всяческих похвал. Получив «посылку яств», можно отправить ее другому человеку, даже тому, от кого она получена. При этом, по обычаю, что-нибудь в ней заменяют или добавляют.

В качестве «мишлоах манот» посылают только такую еду, которая не требует особого приготовления, — например, жареное или вареное мясо, кондитерские изделия, сладости, фрукты, вино или другие напитки, но не сырое мясо или сырую рыбу. О «мишлоах манот» сказано, что яства надо посылать. Следовательно, эта заповедь считается исполненной, если «мишлоах манот» не приносят, а посылают, пусть даже с ребенком. Более того, рекомендуется посылать «мишлоах манот» именно с детьми, чтобы приучать их к исполнению этой заповеди. Если нет человека, с которым можно переслать «мишлоах манот», лучше отнести самому, чем совсем не выполнить этого предписания.

Еще одна заповедь Пурима — «матанот лаэвьоним» («подарки бедным»).

Поскольку в книге Эстер (9:22) сказано «бедным», во множественном числе, то, чтобы исполнить это предписание, в Пурим надо дать цдаку по крайней мере два раза. Но тот, кто делает это многократно, достоин всяческих похвал. Более того, заповеди о «подарках бедным» отдается предпочтение перед заповедями о «мишлоах манот» и о праздничной трапезе. Если не хватает денег, чтобы исполнить все три предписания, надо прежде всего исполнить предписание о «подарках бедным». Тот, кто заботится о бедняках, сиротах и вдовах, уподобляется Самому Всевышнему, Который стремится «оживлять дух смиренных и оживлять сердце сокрушенных» (Йешаяу, 57:15). В Пурим не задумываются, кому дать цдаку в первую очередь, а кому — в последнюю: дают каждому, кто протягивает руку. Тот, кто в Пурим оказался в таком месте, где некому дать цдаку, обязан отложить деньги для «подарков бедным» и отдать их беднякам позже. Женщины тоже обязаны исполнять заповеди о «мишлоах манот» и о «подарках бедным».

«Мишлоах манот» мужчины посылают мужчинам, а женщины — женщинам. Но «подарки бедным» женщина имеет право раздавать как женщинам, так и мужчинам.

Четвертая заповедь Пурима — праздничная трапеза и особое веселье, превосходящее веселье в любой другой праздник. Уже в ночь на 14-е адара начинают веселье и устраивают трапезу, более обильную, чем всегда. А если Пурим начинается на исходе субботы, третью субботнюю трапезу сокращают, чтобы ночью, с наступлением праздника, есть с аппетитом.

Однако это еще не является исполнением заповеди о пуримской трапезе, поскольку в книге Эстер написано: «дни пиршества» (9:22) — значит, главная праздничная трапеза должна быть устроена днем (заповеди о «мишлоах манот» и о «подарках бедным» тоже исполняют днем). Веселье в Пурим не знает границ и продолжается также в следующую ночь — на 15-е Адара. Чтобы пуримская трапеза была поособому праздничной, на стол ставят зажженные свечи. Перед трапезой следует отвести время для изучения Торы. Наши мудрецы объясняют, что в характеристике праздника, которую мы находим в книге Эстер, есть слова: «и были у евреев свет, и радость, и веселье, и почет, и торжество» (8:16) — где «свет» означает Тору. В Пурим принято есть пирожки, которые выпекают в форме треугольника и начиняют маком. На идише они называются гоменташ («сумка Амана»), на иврите — «озней Аман» («уши Амана»). Согласно преданию, пророк Даниэль и его друзья при дворе вавилонского правителя Навуходоносора и Эстер во дворце Ахашвероша питались маком и другими семенами, чтобы не есть некошерную пищу, которую для них готовили.

Большая роль в свершении пуримского чуда принадлежала вину. Напившись допьяна, Ахашверош приказал казнить свою жену Вашти.

Благодаря этому Эстер стала королевой. Во время пира, который она устроила, ей удалось убедить Ахашвероша в том, что Аман вынашивает злодейские замыслы. Так Эстер спасла еврейский народ. Поэтому сказали наши мудрецы: «Обязан каждый напиться в Пурим до такой степени, чтобы не отличать слов „проклят Аман“ от слов „благословен Мордехай“». Тем не менее, эти слова не следует понимать буквально, так как, согласно каббале и учению хасидизма, в них кроется глубокий духовный смысл.

Можно исполнить это предписание так: выпить вина немного больше обычного, чтобы стало клонить ко сну, а во сне действительно трудно уловить разницу между «проклят Аман» и «благословен Мордехай». Человек со слабым здоровьем или знающий, что под действием вина он теряет над собой контроль, забывает произносить благословения и молиться, не должен пить вина даже в Пурим. И его не должно беспокоить, что он не исполнит заповедь: ведь он поступает так не из-за пренебрежения ею, но ради служения Всевышнему.

В принципе, работать в Пурим не запрещено. Тем не менее, мудрецы говорят: «Тот, кто работает в Пурим, не видит в этой своей работе даже признака благословения». Однако делать то, что требуется для Пурима или для исполнения какой-либо заповеди, можно без ограничений. В Пурим разрешено торговать, составлять документы, писать письма и т.п., не говоря уже о том, что еврей имеет полное право нанять в этот день работника-нееврея.

Центральная тема Пурима — праздника, который является главным событием месяца Адар — чудесное избавление еврейского народа от гибели после королевского указа об уничтожении всех евреев — «молодых и старых, детей и женщин, всех в один день».

Мидраш повествует, каким образом этот указ был отменен: «После того, как Аман построил виселицу, чтобы повесить Мордехая, он отправился к Мордехаю и нашел его в Бейт а-Мидраш (академия по изучению Торы). Мордехай сидел в окружении детей, одетых в мешковину. Они учили Тору и плакали. Аман пересчитал их: детей было 22 тысячи. Он набросил на них железные цепи и приказал часовым охранять детей, а затем сказал: «Завтра я убью этих детей, а после этого повешу Мордехая». Матери принесли детям хлеба и воды и сказали: «Дети, поешьте и попейте, прежде чем отправиться на смерть, чтобы вам не умереть, постясь». Дети возложили руки на святые книги, по которым они учились, и сказали: «Клянемся жизнью нашего учителя Мордехая. что не будем ни есть, ни пить; мы пойдем на смерть, постясь!» Они разразились душе раздирающими рыданиями, и их крики достигли Небес. Всевышний услышал их, они пробудили в Нем жалость: Он поднялся с Трона Судного и пересел на Трон Милосердия».

Мишна утверждает: «Тот, кто читает Мегилу «в обратном порядке», не исполняет свой долг».

Баал-Шем-Тов пояснил, что слова «в обратном порядке» относятся также к мнению, будто чудо Пурима имело значение только в «те давние дни», но не теперь. Таким образом, мы еще раз убеждаемся в том, что события, случившиеся на Пурим, в полной мере сохраняют актуальность и в наши дни. Хотя сейчас, избави Б-г, еврейскому народу не угрожают подобные указы (наоборот, евреи, слава Б-гу, имеют возможность жить в мире и процветании), секрет выживания евреев остается все тем же: полноценное образование еврейских детей, которое воспитывает в них готовность к «месирут нефеш» (самопожертвование) ради сохранения еврейского образа жизни.



В этом и заключается основная задача учителей и родителей: собрать еврейских детей (детей в буквальном смысле слова, а также «детей» в смысле знания Божественной Торы и Заповедей) и воспитать в них сознание того, что все они — «дети Б-га, вашего Б-га» и должны и дальше ковать золотую цепь древних традиций своего народа и быть готовыми на любое самопожертвование ради сохранения еврейского образа жизни, основанного на Торе и заповедях.

Аман стоял перед Ахашверошем — могущественным правителем 127 провинций Персидской империи — и перечислял «доводы», по которым следовало бы уничтожить еврейский народ: «Есть один народ, — сказал он, — разбросанный и рассеянный между народами... Законы их отличны от законов всех народов; и законов короля они не выполняют... Поэтому, — сказал в заключение Аман, — пусть будет утвержден указ об их истреблении». Король согласился и издал роковой указ об уничтожении еврейского народа.

Позже, когда Эстер умоляла короля отменить этот указ, как мы знаем, она не пыталась опровергнуть «доводы» Амана! Она только сказала: «Да будут дарованы мне жизнь моя, по желанию моему, и народ мой, по просьбе моей; ибо преданы мы, и я и народ мой, на погибель». Эти слова произвели такое сильное впечатление на Ахашвероша, что его тотчас охватил гнев против Амана, и он сказал в ярости: «Кто это такой и где тот, который отважился в сердце своем сделать так?!»

Почему произошла столь внезапная перемена в настроении короля? Совсем недавно он соглашался с Аманом, что даровать евреям право на жизнь — «неблагоугодно». Эстер не отрицала ни одного из обвинений Амана. Она не спорила с Аманом, что евреи были «разбросаны и рассеяны среди народов»; она не оспаривала его утверждения, что их законы «отличны от законов всех других народов».

Она даже не отрицала, что евреи не исполняют законов короля (когда эти законы противоречат Торе). Она лишь сказала королю, что евреи были ее народом (факт, о котором король прежде не знал). В этих простых словах — «мой народ» — лежит секрет поразительного воздействия ее ответа. Эстер как бы говорила: «Ты собрал самых красивых женщин из 127 провинций своей империи, чтобы выбрать среди них королеву. Затем во второй раз ты собрал самых привлекательных девушек своей обширной империи.

Какая из них в твоих глазах была достойнее всех? Дочь еврейского народа. А ведь дочь еврейского народа привлекла тебя не тем, что поступала в соответствии с персидскими законами и обычаями; напротив, даже здесь, в этом дворце, она вела себя как верная дочь своего народа. Она поступала именно так, как говорит Аман. Он говорит: «Законы их отличны от законов всех народов». Это правда! Твоя королева не ест твоей пищи и не пьет твоего вина. Ты знаешь, что она наняла семь служанок, по одной на каждый день недели, чтобы не забыть, в какой день нужно соблюдать Субботу. Аман говорит: «Они не выполняют законов короля». Это правда! — Я не буду поклоняться твоим идолам, и в поведении своем не допущу нескромностей. Так что описание, которое дал моему народу Аман — верно, но его вывод — будто бы королю «неблагоугодно» даровать евреям право на жизнь — ложен и злонамерен. Выбрав меня королевой, ты сам опроверг доводы Амана: ты показал, что сохранить жизнь нашему народу — как раз «благоугодно». Ибо как раз не похожее на других поведение и непоколебимая твердость веры служат доказательством нашей неповторимости и наших достоинств».

Одна из заповедей, связанных с праздником Пурим, — это «Шалах Манот», когда мы посылаем другу два разных угощения.

Одно из толкований этой заповеди заключается в том, что, соблюдая ее, мы искупаем проступки, совершенные евреями в далеком прошлом во времена Пурима. Как повествует Свиток Эстер, Ахашверош (персидский король) устроил пышное пиршество. Еда и питье, подававшиеся на этом пиршестве, были некошерные. Во время пира были осквернены священные сосуды из Бейт а-Микдаш (Священный Храм), захваченные персидскими завоевателями. Тем не менее евреи участвовали в праздничном пиршестве и принимали трешнуну пищу.

Разумеется, Пурим празднуется в память о низвержении Амана, после того как евреи полностью вернулись к Б-гу. К праздничным традициям относится и «Шалах Манот», когда мы посылаем друзьям еду и питье в знак нашей преданности Б-гу и, в частности, Его законам, касающимся кашрута.

Есть и другое, более глубокое толкование этого предписания. Во времена Пурима Персия была самой могущественной империей, включающей в себя весь цивилизованный мир. Она гордилась самой передовой цивилизацией своей эпохи. В то же время еврейский народ был охвачен отчаянием: Святая Земля и Иерусалимский Храм лежали в руинах. Многим казалось, что Б-г оставил свой народ.

По некоторым расчетам, основанным на Писаниях Пророков, изгнание должно было подойти к концу, но обещанное избавление не наступило. Как сказано в мидраше, именно в этом была одна из причин, по которым король Ахашверош устроил свой пышный пир и осмелился осквернить священные сосуды из Иерусалимского Храма.

В этой ситуации, когда глава могущественной империи готовился к роскошному пиру и приглашал на него представителей всех народов, в том числе и евреев, многие не смогли устоять перед таким соблазном.

Их не остановил даже тот факт, что пир устраивался в ознаменование начала «новой эры» — эры полной ассимиляции; они были введены в заблуждение заманчивым лозунгом — «Без принуждения». Таким образом, сами евреи приняли участие в осквернении священных сосудов.

В символическом смысле осквернение священных сосудов из Бейт а-Микдаш было равнозначно осквернению Б-жественной души, «святилища», скрытого в каждом еврее. Предназначение Б-жественной «искры» — озарять мир Светом высочайших идеалов. Забыв о предназначении своей души в земном мире, евреи способствовали ассимиляции и распространению мрака. Принимая «пищу» Ахашвероша, они осквернили собственные тело и душу.

Пурим напоминает нам о том, что мы не должны увлекаться внешним блеском чужеродных цивилизаций и культур, что мы должны сопротивляться ассимиляции, несмотря на все ее соблазны; он призывает нас к твердости духа в радостном следовании Торе и заповедям.

## Пурим: чудесное и обычное

Мы празднуем Пурим, потому что в эти дни в древности Б-г чудесным образом спас еврейский народ от гибели, на которую его обрекал указ Ахашвероша. Этот период, если его рассматривать в обычном контексте, был одним из счастливейших в истории диаспоры. Евреи играли заметную роль в управлении государством; Мордехай — глава Санедрина (еврейский верховный суд) был также и должностным лицом в правительстве и находился среди тех, кто заседал у «ворот королевских». Эстер была женой короля Ахашвероша. В еврейской истории нет другого такого примера, когда бы еврейская женщина была женой монарха, который правил всем цивилизованным миром своего времени. Совершенно очевидно поэтому, что во всей нашей истории не было другого периода, когда евреи могли быть настолько уверены в своей безопасности, как во времена Ахашвероша.

Однако в действительности произошло нечто прямо противоположное. Именно в тот момент, когда еврейский народ, казалось, находился в полной безопасности, был выпущен указ с требованием «убить, погубить и истребить» всех евреев — «малого и старого, младенцев и детей, всех в один день». Это был самый жестокий указ, когда-либо объявлявшийся против нашего народа; история не знает другого такого указа по уничтожению всех евреев, как в период правления Ахашвероша. В разные периоды изгнания евреи жили в различных странах: «В Своей доброте к нам Б-г рассеял нас среди народов». Если в какой-либо стране выпускался декрет об истреблении евреев на ее территории, то евреи в других землях оставались в безопасности, и евреи из страны, где им угрожала смертельная опасность, могли спастись бегством в другие страны.

Даже во времена фараона, когда евреи были полностью подчинены его власти и не было никакой возможности бежать из Египта, подобный указ коснулся не всего народа, а только мужчин. Однако во времена Ахашвероша все евреи были его подданными, и не было возможности бежать из его королевства, потому что:

- 1) он обладал неограниченной властью над всем населенным миром своего времени, поэтому беженцам негде было укрыться;
- 2) он приказал уничтожить евреев в один день, поэтому у них не было времени бежать;
- 3) указ требовал уничтожения всех евреев без исключения.

Как же случилось, что при нормальном развитии события, в период, когда евреи жили, казалось бы, в полной безопасности, был издан такой жестокий указ? Талмуд объясняет нам причину этих событий — «потому что они (евреи) наслаждались на пиру у этого нечестивца», то есть на пиру у Ахашвероша. Все это ясно показывает, что наш народ и естественный ход вещей — это две различные категории. Б-жественное Провидение по отношению к еврейскому народу находится вне сферы действия законов природы. У нашего народа особая судьба, она целиком зависит от приверженности Торе и Заповедям. Поэтому, вследствие их особой судьбы, удовольствие, которое получили евреи от запретной трапезы, привело к указу об их уничтожении, хотя появление такого ужасного указа в нормальных обстоятельствах было противоестественно.

К этому же заключению можно прийти, если вдуматься, каким образом Б-г спас еврейский народ и способствовал его торжеству. Отмена жестокого указа произошла не вследствие естественного развития событий, но благодаря раскаянию евреев и их безусловному возвращению к Б-гу.

Когда Мордехай и Эстер узнали об этом указе, разве не логично было с их стороны попытаться дипломатично повлиять на Ахашвероша и заставить его отменить свое решение? Мегила («Свиток Эстер») передает, однако, что первые слова Эстер к Мордехаю были: «Пойди, собери всех иудеев, находящихся в Шушане (Сузах), и поститесь ради меня, и не ешьте и не пейте три дня ни днем ни ночью». Именно таков был первый шаг к отмене этого указа.

Кроме того, Эстер сказала Мордехаю: «Я со служанками моими буду также поститься». Эстер стала королевой, так как «она нашла благоволение и благорасположение его (короля) более всех девиц». Ясно, что после трехдневного поста Эстер вряд ли стала бы лучше выглядеть; напротив, естественно было предположить, что красота ее померкла бы. Как же объяснить ее решение поститься?

Ответ на этот вопрос таков: поскольку причина этого указа была необычного происхождения, то и искупление должно было быть необычным. Спасение евреев пришло благодаря их раскаянию, и одним из проявлений раскаяния был пост. И если постились все евреи в Шушане, значит, ни один человек не имел права поступать иначе, чем вся община. В этой ситуации становятся понятными и слова Эстер: «Я со служанками моими буду также поститься». Конечно, человек не может рассчитывать на чудо — он должен действовать в рамках внешних форм и проявлений природы, в пределах причинно-следственного мира.

Однако все это лишь внешняя форма и видимость, а не причина спасения еврейского народа. Внешняя видимость не имеет первостепенного значения. Истинной причиной спасения была непоколебимая приверженность Торе и заповедям!

## Из какого колена был Мордехай?

ИСТОЧНИК: «ДВАР МАЛХУТ» ГЛ. «ВАИГАШ» 5752, ПРИМ. 29

В «Свитке Эстер» Мордехая называют «иш йеуди» — иудей. Такое название евреев происходит от имени Йеуды, одного из детей праотца Яакова. А он получил это имя от своей матери в знак благодарности (глава Вайецэ 29:35) Всевышнему за его рождение.

Когда в «Свитке Эстер» указывается его происхождение сказано: «Мордехай, сын Яира, сына Шими, сына Киша „Иш Ямини“ (т.е. из колена Биньямина)». Мордехай был потомком короля Шауля.

В Талмуде (трактат Мегила 12б в конце) сказано, что Мордехай был из колена Йеуды по материнской линии. Есть мнение (трактат Мегила 13а в начале и комментарий РИФа на «Эйн Яаков»), что Мордехай был из колена Биньямина как по отцу, так и по матери. Но в любом случае, Йеуда относится к Биньямину, так как королевство Йеуда было над коленами как Йеуды, так и Биньямина.

Интересно, что в главе «Ваигаш» рассказывается о том, как именно Йеуда вступился за Биньямина перед Йосефом.



## Мордехай был хасид...

ИСТОЧНИК: «СИХОТ КОДЕШ» 5714 Г., СТР. 253-4 (НЕ РЕД.)

Мордехай был хасид. Он постановил, что в Пурим каждый обязан выпить столько вина, чтобы «перестать видеть разницу» («ад де ло яда»), а ведь кому может прийти в голову такая идея, если не хасиду! Перед этим не было никакого места в «Шулхан Арухе» для идеи «перестать видеть разницу», ведь даже радость праздника должна быть ограниченной. Но только у хасида есть идея выхода из ограничений и поэтому постановил Мордехай о необходимости «перестать видеть разницу» для всех поколений. (Нужно также дать выразиться «миснагдим», поэтому для них есть совет в «Шулхан Арухе» выполнить это указание пойдя спать... но истинная идея этого заключается в выходе из ограничений).

Мордехай воспитал Эстер так, что когда речь идет об указе против евреев, нельзя производить расчеты, а нужно идти на самопожертвование. Когда над евреями нависла угроза уничтожения, то Мордехай и Эстер сказали им так: «Евреи! Поститесь в Песах!» Как в это время они не приняли во внимание законы Песаха, так и сама Эстер подвергла себя опасности, когда пошла к Ахашверошу.

И они не только не думали о себе и шли на самопожертвование, но также и собрали 22 тысячи еврейских детей и начали учить с ними Тору. С помощью этого они пробудили силу самопожертвования у всего еврейского народа... и именно благодаря этому указ был отменен.

# Самопожертвование евреев в Пурим было благодаря Моше

ИСТОЧНИК: «ДВАР МАЛХУТ» ГЛАВА «ТЭЦАВЕ», СТР. 396

Все время, когда над евреями висела угроза истребления, они проявляли полное самопожертвование. Поэтому в Свитке Эстер их называют «йеуди» — по названию благодарности («одаа») и самопожертвованию со стороны еврейской точки. И все это время они были готовы умереть, но не изменить веру — самопожертвование ради освящения Имени Всевышнего. Ведь если бы они изменили веру, то Аман ничего бы не сделал им, так как указ был только против евреев. И весь год они проявляли самопожертвование, а силы на это они получили благодаря раскрытию сущности души, что представляет собой идея рождения Моше в месяце Адар, раскрытие (а рождение это и есть раскрытие) сущности евреев.

Прим. 64: Поэтому выпал жребий в месяц Адар и «из-за этого назвали эти дни Пурим по имени „пур“» (Эстер 9:26). «Пур» это «гораль», жребий (Эстер 3:7,9:24), который намекает на сущность души, чья связь со Всевышним осуществляется таким образом, что это выше разума и понимания. Это самопожертвование, которое было в открытой форме в дни праздника Пурим.

# Что значит слово «иудей»?

ИСТОЧНИК: «ТОРА ОР» 99А ПО СВИТКУ ЭСТЕР

Сейчас мы попытаемся понять объяснение Алтер Ребе, что всех евреев в Свитке Эстер называют «иудеи» из-за их самоумаления перед Всевышним и их самопожертвования во время указа Амана, когда они не желали отделиться, не дай Б-г, от единства Всевышнего. И что силу на это они получили от «человека иудея» — Мордехая.

Мы видим, что в Свитке Эстер (2:5) Мордехая называют иудеем: «Был в крепости Шушан один иудей по имени Мордехай». Причина этого в том, что он происходит (по матери) из рода Йеуды. Но нужно понять, ведь во время указа Амана было сказано (3:13): «...чтобы истребить, убить и погубить всех иудеев». Но ведь в 127-и странах, находящимся под властью Ахашвероша были также потомки рода Эфраима и Менаше, так почему всех их называли иудеями?

Алтер Ребе объясняет, что всех евреев называли иудеями из-за из самоумаления перед бесконечным светом Всевышнего. Ведь этим свойством обладает каждый еврей, как мы говорим в молитве: «Благодарим мы Тебя».

Нужно отметить, что эта благодарность приравнивается к самоумалению. К примеру, это слово используется в описании отношений между мудрецами школы Шамая и Гилеля, когда первые принимают мнение последних, поступаясь своим мнением перед их решением. Таким же образом в данной молитве мы подчиняемся перед волей Всевышнего.

В соответствии с этим подчинением и самоумалением евреи называются иудеями, как сказано о самом Йеуде («Берейшит» 29:35): «Сей раз возблагодарю Г-спода! Потому нарекла ему имя Йеуда».

Поэтому Мордехая называли «человек иудей», так как слово «человек» относится к власти, как «человек храмовой горы» является ответственным за это место. Также и Мордехай был начальником над евреями, так как он являлся источником самоумаления по отношению к бесконечному свету Всевышнего (и от него это передалось каждому еврею).

Известно, что Аман предстоял собой противоположность самоумалению, как сказано от его имени (6:6): «Кому, кроме меня, захочет король оказать почет!» Он считал себя отдельным от Всевышнего, как сказано (Йешаяу 47:8): «Я и никто кроме меня». Ведь Аман был потомком Амалека, о котором сказано: «Первый из народов Амалек», так как семь народов (хананейцы, хеттийцы и т.д.) соответствуют семи отрицательным качествам. А Амалек является их главой и источником самого низменного и скотского поведения, считающий себя совершенно отдаленным от Всевышнего.

Поэтому Аман, потомок и духовный наследник Амалека, хотел уничтожить всех евреев, являющихся его полной противоположностью. И если бы евреи отказались от своей веры, не дай Б-г, им бы ничего не угрожало, ведь указ был только против евреев. Но никому из них не пришло и в голову такая мысль. Все евреи пожертвовали собой ради единства Всевышнего. Это и есть то самое самоумаление, которое потенциально присутствует в каждом еврее. И даже самый легкомысленный из них способен реально пожертвовать собой, чтобы ни за что на свете не отделиться от единства Всевышнего.

# Почему в Свитке Эстер нет упоминания о Всевышнем?

ИСТОЧНИК: «ЛИКУТЕЙ СИХОТ» ТОМ 6, СТР. 189

Свиток Эстер является единственной книгой из Святого Писания, в котором ни разу не упомянуто Имя Всевышнего.

Самое простое объяснение этому мы находим у рабби Авраама Эвен-Эзра. Он пишет, что так как Свиток Эстер был написан во времена персидских властелинов, то если бы евреи упомянули в Свитке Имя Всевышнего, то при переводе Свитка на свой язык, персы написали бы там вместо Имени Всевышнего имена своих «божков». Но так как во всём происходящем имеется также внутренний смысл, то мы можем предположить, что в этом не упоминании Имени Всевышнего имеется более глубокое указание.

И как в Свитке Эстер не упоминается Имя Всевышнего, также название праздника «Пурим» ничем не напоминает какое-либо чудесное избавление евреев. Это название вышло из слова «пур» — «жребий», который бросил Аман и это больше напоминает о приговоре, а не о чуде. Но, несмотря на вышесказанное, именно Пурим связан с самым огромным весельем — весельем без всяких границ!

Всё выше сказанное становится понятным, если вдуматься в действия Мордехая и Эстер, которые они проделали, чтобы предотвратить указ (об уничтожении евреев).

У Мордехая и Эстер были на тот момент влиятельные должности на государственном уровне: Мордехай был уважаемым министром «сидевшим во вратах короля», а Эстер была королевой.

Предполагалось, что они попытаются использовать своё влияние в королевском дворе, чтобы отменить указ. В действительности же первое действие, к которому они призвали народ — это совершить пост и раскаяться. Мордехай одел на себя мешок с пеплом и так вышел на улицы города. Эстер же повелела Мордехаю: «Иди и собери всех евреев... и пусть постятся за меня три дня». И только после поста и раскаяния, Мордехай и Эстер обратились к «дипломатическим» действиям.

Мордехай и Эстер знали, что этот указ против евреев был издан не случайно, а является «сигналом» от Всевышнего для того, чтобы евреи раскаялись и исправили своё прегрешение из-за того, что они смешались с неевреями и приняли участие в трапезе Ахашвероша. Поэтому сначала Мордехай и Эстер занялись исправлением причины указа и лишь после того, как они были уверены, что еврейский народ совершил раскаяние, Мордехай и Эстер занялись материальными действиями по отмене указа.

Пурим учит нас основам еврейского мировоззрения. Всё что происходит в материальном мире — это не что иное, как покрытие для глубоких духовных процессов, которые направляются рукой Всевышнего.

Когда существует опасность для евреев в материальном мире, еврей должен сразу искать духовный корень этой проблемы и видеть в этой опасности призыв к раскаянию и исправлению своего пути. А когда еврей начинает заниматься материальной причиной опасности, то он должен знать, что это всего лишь оболочка для настоящего избавления, которое приходит от Всевышнего.

Внутренний смысл Пурима находит своё отражение в самом названии «Пурим» и в том факте, что Имя Всевышнего не упомянуто в Свитке Эстер.

Жребий, который бросал злодей Аман, был не случайным, а всё это было направленно Всевышним для того, чтобы пробудить народ к раскаянию и сделать для них праздник Пурим.

Всевышний находится во всех самых простых материальных вещах и поэтому в Свитке Эстер запрято огромное чудо без того, чтобы Имя Всевышнего было упомянуто в нём.

Когда евреи привязаны ко Всевышнему, то они удостаиваются видеть чудеса в самом скрытии (святости) до такой степени, что «Ночь светит как день» — сама тьма начинает светиться при полном Освобождении!

# ЗАКОНЫ



# Суббота «Помни» («Шабат Захор»)

ИСТОЧНИК: «ИТВААДУЕТ» 5751 Г. ТОМ 3, СТР. 394

В субботу перед праздником Пурим читают отрывок из книги «Дварим» (25:17-19), в котором говорится о заповеди, предписывающей уничтожить потомство Амалека. По слову «Захор» («Помни»), с которого этот отрывок начинается, эта суббота называется «Шабат Захор».

## Два раза Тора, один раз перевод

При произнесении каждого стиха недельной главы дважды и один раз в переводе на арамейский («штаим микра ве-ахат таргум») мы читаем только недельную главу и нет необходимости читать главу «Захор». Но нужно прочесть два отрывка из книги пророков («Афтара») — для недельной главы (хотя ее и не читают в синагоге) и для главы «Захор».

## Еда перед чтением «Захор»

По нашему обычаю, также и перед чтением главы «Захор» едят сладкую выпечку и пьют кофе или чай (как обычно в субботу).

## Быть в синагоге во время чтения «Захор»

У каждого есть обязанность прийти в синагогу, чтобы послушать чтение главы «Захор». Как и всегда, нужно быть тщательным в отношении того, чтобы в Свитке Торы слово «[па-цуа] дака» было написано через букву «алеф» (как это принято, в частности, в ХАБАДе), а не через букву «эй».

Так как чтение «Захор» является заповедью из Торы, следует обратить особое внимание на этот нюанс и пойти туда, где читают именно по такому Свитку. Вместе с этим, само чтение Торы можно слушать как на ашкеназским, так и на сефардским произношении (нет необходимости искать для этого «свою» синагогу).

### Вынос Свитков Торы

Выносят два Свитка Торы: одну для чтения недельной главы, а другую для чтения гл. «Захор» (это Свиток должен быть самым точным и проверенным).

### Порядок чтения Торы и «Афтары»

К первому Свитку Торы вызывают 7 человек. После седьмого (перед прочтением «кадиш») кладут второй Свиток рядом с первым на возвышение для чтения. Читают «полу-кадиш», поднимают первый Свиток, в то время, как первый продолжает лежать на возвышении. Со второго Свитка не снимают чехол до тех пор, пока не закрыли чехлом первый Свиток. Ко второму Свитку вызывают человека для «мафтир» и читают отрывок из главы «Ки Тэцэ» (25:17-19): «Помни, что сделал тебе Амалек на пути при вашем исходе из Египта. Как он застал тебя в пути и поразил у тебя всех ослабевших позади тебя, а ты утомлен и измучен, и не убоялся он Б-га. И будет: когда Б-г Всесильный твой, даст тебе покой от всех врагов твоих со всех сторон на земле, которую Б-г Всесильный твой, дает тебе в удел для овладения ею, сотри память об Амалекке из поднебесной. Не забудь». После поднятия свитка Торы сворачивания его, читают «мафтир» (Шмуэль I 15:2-34).

## Чтение и обычаи при этом

При чтении слова «зэхер» (память) сначала произносят его «зэйхер» (с огласовкой «цэйре»), а затем «зэхер» (с огласовкой «сегол»), то есть: «зэйхер, зэхер». Тот, кто читает Тору с сефардским произношением, не должен этого делать.

При чтении этого отрывка все присутствующие должны иметь в виду, что они исполняют заповедь Торы помнить о том, что сделал нам Амалек.

Тот, кто не мог послушать «Захор» в синагоге, может исполнить свою обязанность в Пурим. Если же и это не вышло, нужно будет прочесть в субботу гл. «Захор» по книге (со всеми нюансами, о которых упоминалось выше), а кроме этого при чтении главы «Ки Тэцэ» иметь в виду исполнение этой заповеди.

Женщинам также следует постараться присутствовать при чтении «Захор», хотя бы прочесть ее по книге.

## Пост Эстер: откуда такое название?

День 13 Адара называется «Пост Эстер, хотя на самом деле он не имеет никакого отношения к трехдневному посту Эстер, о котором сказано (4:16): «И поститесь ради меня: не ешьте и не пейте три дня — ни ночью, ни днем; и я со служанками моими (тоже) буду так же поститься», ведь это происходило в месяце Нисан (см. трактат «Мегила» 15а и «Шулхан Арух» Алтер Ребе 490:2). Этот пост был установлен в память о том дне, когда постились во время войны, которую вели иудеи, защищая свои жизни из-за указа Амана, как сказано (Эстер 9:31): «Как сами они установили для себя и для потомков своих в отношении поста и молитвы» (см. РАМБАМ в «Законах о постах» 5:5): «А 13 Адара — память о посте, который устраивали в дни Амана».

Объясняет Ребе Король Мошиах («Ликутей Сихот» том 6, стр. 371-2), что 13 Адара иудеи должны были «встать на защиту жизни своей» (Эстер 8:11-12). И понятно, что в это время они не могли поститься (так как это ослабило бы их силы во время битвы), а Эстер была единственная, кто мог поститься. И поэтому пост в этот день назван её именем. Пост Эстер обладает большим достоинством, так как он не был установлен по поводу трагического события. Поэтому также во время Освобождения, когда все посты аннулируются, этот пост останется. Он находится на таком высоком уровне, что для него нет разницы между изгнанием и освобождением (см. «Итваадует» 5746 г., том 2, стр. 696).

Позже, в другом месте, Ребе Король Мошиах пишет («Итваадует» 5751 год, том 2, стр. 288), что все посты эти — в будущем, в дни Мошиаха, — будут отменены...», — включая, и в особенности, пост Эстер (накануне Пурима)...

## Разные благословения на блюда, входящие в «мишлоах манот»

**Вопрос:** Меня интересует вопрос о блюдах, входящих в «мишлоах манот». Я читал о том, что нет такого требования, чтобы блюда, входящие в «мишлоах манот» имели разные благословения. И там приводится пример из «Шулхан Аруха», как рабби Йосеф Каро цитирует РАМБАМА и пишет о двух видах мяса. Поясните это.

**Ответ:** Прежде всего, хотелось бы сказать, что подобные категорические заявления несколько неуместны. Ведь трудно представить, чтобы этот человек знал буквально все источники на эту тему, хотя бы уже потому, что многие книги не находятся в широком доступе, а то и вообще утеряны. Вполне возможно, что такое требование есть, только нам о нем неизвестно. Поэтому вместо того, чтобы говорить о том, чего нет, давайте лучше разберемся, какие указания есть на этот счет.

Вот список книг, в которых приводится указание посылать еду и питье:

«Нэта Гавриэль» законы Пурима 58:2; «Байт Хадаш» на Тур-Шулхан Арух, 695:4: «Человек должен послать одному другу две вещи: еду и питье»; в комментарии «Даркей Моше» на «Бейт Йосеф» в Тур-Шулхан Арух, 695:7 приводится ссылка на книгу МААРАЛа из Праги («Законы Пурима», глава 15, стр. 430), что желательно послать еду и питье; в «Мишна Брура» на главу 695, 4:19 сказано, что нужно посылать «еду и питье».

Действительно, здесь ничего не сказано о благословениях, возможно потому, что посылают еду, а не благословения на нее.

Но из того, что здесь упомянуто, очевидно, что предпочтительней послать еду и питье, а не два вида еды. Это может быть бутылка водки и колбаса (на которые одинаковое благословение), а может — бутылка вина и пирог (два благословения).

Что касается слов РАМБАМА и рабби Йосеф Каро, то они звучат буквально так: «Две порции мяса или два вида еды или два вида варенного (изделия)». На это есть объяснение мудрецов (например, «Рош Йосеф» к «При Мегадим» на трактат «Мегила» 7:1, «Мэй Йода» раздел «Орах Хаим» глава 86 и многие другие), что если человек пошлет мясо, которое можно использовать (т.е. разрезанное) для двух порций, то тогда ему засчитывается выполнение заповеди. Но в то же время, слова рабби Йосеф Каро и РАМБАМА очень четкие: «или два вида еды». То есть, если это будет не мясо, то тогда недостаточно, чтобы было две порции от одного и того же изделия. И поэтому рабби Йосеф Каро написал слово «или», чтобы исключить ту ситуацию, когда человек пошлет не мясо, а что-то другое. Ведь в такой ситуации должно быть «два разных вида» еды. С этим мнением согласен РАМБАМ («Законы Мегилы» глава 2).

Хотелось бы также напомнить, что в «Книге обычаев ХАБАДА» на стр. 74 упоминается обычай глав ХАБАДА посылать «мишлоах манот», состоящий из еды и питья (заметим, что это не является указанием для всех). Известно, что «Шалахмонес», который посылает Ребе Король Мошиах, включает в себя еду и напиток: бутылка (иногда водки «Смирнофф», иногда ликер «Бенедиктин»), «гоменташ» с маковой начинкой и фрукт (яблоко или апельсин). Вот вам не только два, а сразу три благословения.

Веселого праздника Пурим!

## Когда устраивают трапезу в Пурим?

Одна из важных заповедей в Пурим — это участие в радостном пиршестве. Об этом сказано в Свитке Эстер: «И пусть назначат (иудеи) эти дни — днями пиршества и радости».

Исполняют эту заповедь днём в Пурим, ибо в указании подчеркнуто именно «днями пиршества». Поэтому, тот, кто устраивает трапезу ночью — не исполнил заповедь.

Стараются устроить трапезу как можно раньше и исполняют остальные заповеди праздника (дары беднякам и подарки близким) пораньше. Полуденную молитву также молятся рано, чтобы успеть начать трапезу до захода солнца

В ХАБАДе принято продолжать трапезу как можно дольше, таким образом, чтобы значительная часть трапезы прошла ночью после Пурима (15-го Адара).

Тот, кто не успевает сделать трапезу до заката солнца — пусть съест немного хлеба (хотя бы размером «с яйцо» — 57.6 грамм) и выпьет вина до заката — это засчитывается исполнением заповеди.

Источники: Эстер 9:22; трактат «Мегила» 7б; «Тур» и «Шулхан Арух» 695:1-2 и РАМО там; респонсы «Иторерут Тшува2 том 3, закон 351; «Сборник обычаев ХАБАДа» стр. 74; беседа Ребе Короля Мошиаха в Пурим 5719 года; «Итваадует2 5745 г., том 3, стр. 1421; «Итваадует» 5746 г., том 2, стр. 835.

## Благословение «Шеехеяну» в Пурим днем

Алтер Ребе пишет в сидуре, что «не благословляют „Шеехеяну“ днем, а только вечером». Но в сборнике постановлений Цемах-Цедека (407д) — внука Алтер Ребе — написано, что несмотря на это, нужно благословлять «Шеехеяну» и днем. И на основании этого в доме Ребе так и поступали.

И можно объяснить это тем, что сам Алтер Ребе вел себя так — что «для благословения „Шеехеяну“ днем нет доказательств из Талмуда и учения Аризаля, и это не имеет отношения к постановлениям, приведенным в сидуре» (см. Шаар а-Колель 47б). И в любом случае — обязанность посылать «мишлоах манот» существует именно днем, а не вечером, а так как это делается один раз в году, то нужно произносить «Шеехеяну» днем (см. Маген Авраам 692).

*Источник: «Сефер а-Сихот» 5749 том 2, стр. 738*

То, что пишет по поводу благословления «Шеехеяну» связанное с «мишлоах манот» и т.п. — в сидуре Ябеца написано, что благословение времени относится также и к «мишлоах манот» и т.п. и человек, у которого нет Свитка Эстер, также должен произносить это благословение.

*Источник: «Ликутей Сихот» том 11, стр. 346*



# Можно ли работать в Пурим?

**Рав Моше Курнвайц**

В принципе, по букве закона, работать в Пурим не запрещено. Тем не менее, мудрецы говорят: «Тот, кто работает в Пурим, не видит в этой работе признака благословения». Поэтому следует избегать работать в Пурим.

Источники: трактат «Мегила» 5б. «Шулхан Арух», раздел «Образ жизни» 696:1 [что по букве закона работа разрешена, но принято избегать ее]. «Таз» там, п. 1 [разрешил заниматься бизнесом]. «Кнесет а-гдола» (р. Хаим бен Исраэль Бенвенисти), замечания Бейт-Йосефа, п. 5 [на практике не разрешается бизнес]. «Шаарей Цедек» 3 от имени «При мегадим» [если есть большая потеря или есть большая радость, то это разрешено в Пурим]. Что касается того, что не видит признака благословения, то см. «Кнесет а-гдола» 1 и «Маген Авраам» 2 [спор между РАМБАМом и Бейт-Йосеф видит ли благословение в том случае работы, которую разрешили исполнять].

## Как исполнить обряд «мишлоах манот»?

Написано в свитке Эстер (9:19): «Делают четырнадцатый день месяца Адара (днем) веселья и пиршества, и днем праздника и посылания подарков друг другу». И объяснили наши мудрецы, что надо послать две порции еды как минимум одному человеку, и хвалили тех, кто делает больше, чем требуется<sup>1</sup>. В книге «Обычаи ХАБАДа» сказано, что главы ХАБАДа посылали еду и напитки трем людям<sup>2</sup>.

Мудрецы дали две причины этому обычаю:

1. Чтобы у всех семьях находилась еда в изобилии для проведения трапезы в честь праздника Пурим (именно поэтому указано посылать еду всем, чтобы не опозорить тех евреев, у кого нет еды устроить трапезу).
2. Чтобы усилить мир и любовь в еврейском народе.

Принято посылать готовую еду и напитки. Также существует мнение, что нужно послать два разных вида еды (напитки также могут считаться одним из видов еды). Изначально надо постараться, чтобы сами порции были достаточного размера и качества по отношению к тому человеку, кому они были посланы. Если же нет возможности послать большие порции, то тогда порция еды должна составить количество равное «кезаит» (27 см<sup>3</sup>) и напиток в количестве «ревиит» (86 см<sup>3</sup>) жидкости<sup>3</sup> (нужно постараться послать как минимум одному человеку такую порцию<sup>4</sup>).

Блюда посылают утром, а не вечером<sup>5</sup> с наступлением праздника. Также изначально принято, чтобы это было сделано через посланника<sup>6</sup> (даже если это маленький ребенок) и в тоже время надо узнать, что посылка дошла до человека, кому она была послана.

Женщины, так же, как и мужчины, обязаны исполнить все законы праздника Пурим, поэтому принято воспитывать мальчиков и девочек исполнять эти законы<sup>7</sup>. Мужчины посылают блюда мужчинам, а женщины — женщинам<sup>8</sup>. Также не принято, чтобы мужчина посылал блюда от имени своей жены другим мужчинам. Вдовец (также) не имеет права посылать блюда другим женщинам, поскольку может образоваться ситуация «сафек кидушин» (вероятность замужества).

Что касается закона «матанот ле эвьоним» (подарки бедным), то мужчина может дать деньги женщине или наоборот, женщина может дать деньги мужчине.

Находящийся в трауре человек обязан исполнить обряд «мишлоах манот» даже если Пурим выпадает в течение «шивы» (семи дней оплакивания), но ему запрещается посылать роскошную еду или то, что может привести к веселью (поэтому посылают простую еду).

РАМА пишет<sup>9</sup>, что не посылают блюда человеку, оплакивающему отца или мать в течение 12 месяцев или оплакивающему родного в течение 30 дней.

Примечания:

<sup>1</sup> «Шулхан Арух», раздел «Орах хаим» 695:4.

<sup>2</sup> Стр. 74. Ребе Король Мошиах посылает троим людям.

<sup>3</sup> «Эшель Авраам Бучач», раздел «Арух а-шулхан» 15.

<sup>4</sup> «Пискей тшува» 18.

<sup>5</sup> «Шулхан Арух», раздел «Орах хаим» 695:4.

<sup>6</sup> «Ликутей Сихот» том 33, стр. 118.

<sup>7</sup> «Тшувот у бирурим», стр. 243.

<sup>8</sup> Комментарий «Маген Авраам» на «Шулхан Арух» раздел «Орах хаим» 695:4.

<sup>9</sup> «Шулхан Арух», раздел «Орах хаим» 696:6.

# Театрализованные представления с переодеванием в Пурим

ИСТОЧНИК: «ИТВААДУЕТ» 5749 ТОМ 2, СТР. 454

...И наоборот — в дни Пурима разрешили несколько вещей, которые в обычные дни считаются не подходящими вплоть до запрещенного. Как пишет РАМА (р. Моше Иссерлес) (пар. 696): «То, что было принято одевать маски в Пурим, когда мужчина одевает женскую одежду, а женщина — мужскую, — нет в этом запрета. Так как это делают только для веселья».

## Пить, но не хулиганить: как это делается?

Всем нам известно высказывание: «Самая большая заповедь, это быть весёлым». Каким же образом можно достичь веселья в эти сумасшедшие дни, когда Иерусалимский Храм до сих пор разрушен? На этот вопрос отвечает рабби Йеуда сын Батиры: «Сейчас, когда Храм разрушен, мы веселимся при помощи вина, как это сказано в 104 главе книги Псалмов: „Вино веселит сердца людские“».

Эта заповедь становится ещё более актуальной в Пурим. В Пурим не достаточно просто веселиться. Многие в этот праздник стараются выполнить предписание, которое нам оставил Раба: «В Пурим следует напиться так, чтобы не чувствовать разницу между фразами „Проклят Аман“ и „Благословенен Мордехай“». В связи с этим принято наливать большое количество «лехаим». А это может уже нарушить пропорцию.

С одной стороны, у хасидов принято говорить «лехаим». Но с другой стороны, есть такие, которые выпивают в Пурим (и не только в Пурим) столько, что приходят домой «весёлые», как положено...

В своей беседе на главу Торы «Шмини» в 5724 (1964) году Ребе Король Мошиах затронул эту тему. В начале беседы Ребе сказал, что его отношение к данной теме такое же, как и у Ребе РАЯЦа (предыдущего Ребе). И что Ребе РАЯЦ сказал, что спиртные напитки — это мерзость.

Далее Ребе сказал, что эти свои слова он обращает к тем, кому ещё не исполнилось 40 лет. А особенно к неженатым юношам: по отношению к ним существуют ещё причины, по которым им следует отказаться от «лехаим».

Ребе также упомянул тогда историю, которую рассказывал Ребе РАЯЦ, что были такие хасиды, которые сидели на хасидском застолье в длинные зимние ночи и на столе у них стояла одна бутылка водки. А по окончании застолья, хасиды выливали в эту бутылку остатки из своих стаканов.

В продолжение этой беседы Ребе вынес «постановление о напитках». Ребе разрешил выпивать не более 3-х маленьких рюмочек, и чтобы общее количество выпитого было не более 86 миллилитров.

Можно понять, почему Ребе ограничил в выпивке тех, кому не исполнилось 40 лет. Эти люди ещё молодые и неуравновешенные. И большое количество спиртного может навредить им и вызвать у них неадекватное поведение! А те, кто уже перешёл 40 летний рубеж, обычно уже повзрослевшие и остепенившиеся. А потому не будет ничего страшного, если они примут больше обычного.

Проблема с чрезмерным употреблением алкоголя началась не с хасидского застолья, а намного раньше. В мидраше «Танхума» приводится история от имени наших мудрецов, что когда Ноах вышел из ковчега, он посадил виноградник. Пришёл нечистый и спросил его: «Что это»? И ответил ему Ноах: «Виноградник!» «А для чего?», — не унимался тот. «Для того, что его ягоды вкусны, как свежие, так и высушенные. И для того, чтобы делать вино, которое будет радовать сердце».

И тогда нечистый предложил Ноаху стать его компаньоном. Ноах согласился. И тогда нечистый привёл туда барана и зарезал его. Затем привёл льва и тоже зарезал. Затем привёл свинью и зарезал. Затем привёл и зарезал обезьяну. И полил кровью этих животных виноградник. Этими действиями нечистый хотел показать, что перед тем, как человек выпьет вина, он целомудренный, как баран перед стрижкой.

А если выпьет основательно, то он становится как лев, и думает, что сильнее его нет никого на целом свете. А если человек выпьет ещё больше, то он становится похож на свинью и перемажется в своих экскрементах. А выпив ещё больше, становится, как обезьяна. Он начинает кривляться, гримасничать и сквернословить.

Всё это и приключилось с Ноахом. С Ноахом, про которого сказано, что он праведник и Всевышний восхвалял его! И Ноах после выпивки вёл себя таким образом! А что тогда говорить о других людях?

Так когда же употребление алкоголя может превратиться в проблему?

Для того, чтобы ответить на этот вопрос, необходимо сперва ответить на другие вопросы: случается ли, что ты выпиваешь больше, чем планировал изначально? Пытался ли ты когда-либо сократить количество выпитого алкоголя и всё безрезультатно? А может быть выпивка занимает у тебя чересчур много времени? Является ли алкоголь помехой в твоих отношениях с семьёй, с друзьями? А может алкоголь мешает тебе плодотворно трудиться? А может ещё в каких-нибудь жизненных аспектах тебе это мешает? Может быть выпивка занимает у тебя то время, которое ты мог бы потратить на что-то более важное? Выпиваешь ли ты в настоящее время больше, чем выпивал ранее? Чувствуешь ли ты себя плохо, если не удалось выпить? Ощущаешь ли ты нервозность и беспокойство, а также затрудняешься заснуть, если не выпьешь?

Все эти вопросы помогут тебе разобраться в проблеме чрезмерного потребления алкоголя.

Как же можно помочь какому-то нашему знакомому, который чрезмерно увлекается алкоголем? Во-первых, можно попробовать помочь «суровой любовью».

Это значит, что необходимо установить такому человеку чёткие границы и сильные санкции и таким образом заставить его пить меньше. Теоретически это должно помочь.

Но на практике это не всегда работает. Точно так же, как и увеличение штрафов за нарушение ограничений из-за коронавируса, не помогло людям меньше нарушать.

У нас иногда говорят, что «то, что не работает посредством силы, сработает, если применить большую силу». Но и это подходит не всегда. Использование силы (устанавливание границ и санкции) не всегда способны привести к нужному результату. Иногда это может только усугубить проблему, потому что людям не нравится, когда на них начинают давить и это лишь вызывает обратную реакцию. Человек не желает меняться только лишь потому, что его жена или муж просят этого и заставляют его измениться. Человек согласится измениться только тогда, когда его смогут в этом убедить и он сам этого захочет.

Иногда чрезмерный алкоголь является следствием того, что человек борется с какой-то болью или одиночеством, отсутствием любви, неоцененностью и т.д. и употребляя алкоголь, человек пытается убежать от выше названных проблем.

Недавно отошедший в мир иной р. Авраам Тверский, который являлся раввином и психиатром, был первым, который вывел такое понятие, как «эскапизм», которое означает «побег от наболевшей реальности».

Если мы хотим помочь такому родственнику, то должны в первую очередь выстроить доверие между ним и нами. И если мы будем говорить с ним от всего сердца, а не эгоистично, то наши слова скорее всего найдут путь к его сердцу.



Как это Ребе говорил не раз, что «слова, исходящие из сердца, находят путь к другому сердцу». И если слова эти выйдут из любящего сердца, то они возымеют действие. А если не возымеют, то необходимо проверить самих себя, а были ли мы достаточно искренни или больше эгоистичны?

Когда человек почувствует, что мы обращаемся к нему с любовью и действительно за него переживаем (недостаточно того, что мы будем убеждать его, насколько он нам дорог! Человек должен почувствовать это сам), тогда есть шанс, что он образумится и перестанет пить. Помочь близкому можно только любовью.

# Можно выполнить обязательство быть пьяным в Пурим с помощью одной капли

ИСТОЧНИК: «ИГРОТ КОДЕШ» ТОМ 14, СТР. 519

Можно выполнить обязательство быть пьяным в Пурим «пока не перестанешь различать» [между «благословен Мордехай» и «проклят Аман»] с помощью одной капли, при условии, что это произойдёт в такой форме, что позволит человеку подняться над рациональностью. На практике можно убедиться, что если действительно желать этого, одной капли действительно достаточно. А если это не так, не дай Б-г, то и бочки не хватит.

# ПУРИМ И ГЕУЛА

# Будут ли отменены праздники?

ИСТОЧНИК: «ИТВААДУЕТ» 5745 ТОМ 3, СТР. 1430

Сказано в книге Эстер (9:28): «И память о них не исчезнет у их потомков». Наши мудрецы учат<sup>1</sup> отсюда, что даже если все праздники в будущем станут недействительными, дни праздника Пурим останутся неизменными.

Однако, это требует объяснения: как можно даже предположить, что в будущем не станет больше праздников? Ведь мы знаем, что наша Тора, в которой говорится о праздниках, является неизменной.

Можно было бы объяснить это так, что в будущем праздники будут лишь символическими памятными знаками, а все связанные с ними практические действия прекратятся. Но это противоречит правилу РАМБАМа, что в списке 613 заповедей есть только те, которые нужно исполнять всегда, а так как празднование Песах, Шавуот и Суккот включены в этот список, то мы вынуждены сказать, что связанные с ними заповеди являются вечными и постоянными.

Так как же можно сказать, что все праздники (кроме Пурима) будут отменены?

Ребе Король Мошиах говорит, что ответить на этот вопрос можно с помощью объяснения<sup>2</sup> Алтер Ребе и Ребе РАШАБа, что речь не идет о том, что праздники будут отменены, не дай Б-г, а их радость не будет приниматься за внимание. Ведь эта радость является ограниченной (и поэтому она связана с праздничными жертвоприношениями, число которых строго регламентировано).

Поэтому в будущем, когда радость в мире станет всеобъемлющей (неограниченной), связанная с праздником (ограниченная) радость не сможет ничего прибавить к этому.

Это похоже на известную метафору<sup>3</sup> о том, что огонь факела не заметен при свете солнца. Хотя его огонь существует в реальности, но его свет не влияет на окружающих (не освещает). Именно поэтому о праздниках будущего сказано, что они станут недействительными — их радость просто не будет заметна.

Но Пурим выделяется среди всех праздников тем, что его радость настолько велика, что она даже не прекратится в будущем, когда наступит «вечная радость»<sup>4</sup>. Как сказано об этом<sup>4</sup>: «И избавленные Всевышним возвратятся, и придут в Сион с ликованием, и радость вечная над головой их, радость и веселье найдут они, печаль и стон исчезнут».

Примечания:

<sup>1</sup> Мидраш Мишлей 9:2. Ялкуп Шимони на Мишлей, намек 944. См. РАМБАМ, в конце «Законов о свитке Эстер».

<sup>2</sup> «Тора Ор» на «Свиток Эстер» 90д, 119б. Сборник 5685 г., стр. 125.

<sup>3</sup> Трактат «Хулин» 60б. См. трактат «Шабат» 63а.

<sup>4</sup> Йешаяу 35:10, 51:11.

## Пурим и Книга Эстер не будут отменены

Наши мудрецы учат: «В книге Мишлей сказано: „Она заклала свою жертву, разлила вино в кубки...“.

В этом стихе речь идет об Эстер, которая, когда над всем Израилем нависла угроза, устроила пир для Ахашвероша и Амана и напоила их вином. Аман считал, что ему оказана великая честь, не понимая, что Эстер расставила ему ловушку. Напоив его вином, Эстер спасла свой народ. Далее в этом стихе следует: „...и накрыла стол свой“. Эти слова следует понимать так: „Она утвердилась в обоих мирах — этом и будущем. Все еврейские праздники в будущем будут отменены — кроме Пурима“».

Более того: в будущем, после прихода Мошиаха, будут отменены все Книги Пророков и Писаний — за исключением Книги Эстер, существование которой столь же незыблемо, как и существование пяти Книг Торы.

Законы, содержащиеся в Устной Торе, никогда не будут отменены. Но несмотря на то, что, как предсказал пророк Йешайя, все беды, постигшие в прошлом Израиль, будут забыты («Ибо забыты все прежние горести и скрылись они от глаз моих» — гл. 65), это не относится к истории Пурима. Ведь сказано: «И эти дни Пурима не будут отменены среди евреев, и память о них не исчезнет у потомков их» (Книга Эстер 9).

Чем же превосходит Пурим остальные еврейские праздники? Дело в том, что все остальные праздники освящаются Израилем. В будущем, когда праздничным, субботным станет весь мир, они уже ничем не будут выделены. В Талмуде сказано: «Свеча в полдень — чем она может помочь?»

Но Пурим освящен не народом Израиля, а непосредственно открывшейся миру Святостью Всевышнего, а она сохранится и останется выделенной и в будущем светлом мире.

Чем же отличается Книга Эстер от всех остальных частей Писания? Дело в том, что назначение всех других Книг Пророков — разъяснить слова Торы, укрепить веру в них, способствовать соблюдению евреями заповедей. Но в будущем, после прихода Мошиаха, истина восторжествует во всех своих проявлениях, исполнятся все предсказания пророков, и все люди будут изучать Тору и ее законы столь же полно, как и до грехопадения Адама, до появления пророков и составления их книг.

Но книга Эстер отличается от них всех — она лишь начало нового повествования, повествования об уничтожении Амалека. Когда после прихода Мошиаха Всевышний избавит Израиль от всех его врагов и окончательно сотрет самую память об Амалеке, когда Его Имя приобретет свою подлинную полноту и заполнит Вселенную, тогда все живое будет прославлять Всевышнего и Его деяния и прежде всего — уничтожение Амалека со времен Мордехая и Эстер и до времен Мошиаха.

## В какое время мы живем или Как разрешить парадокс?

РАВ ЯАКОВ БАК

13-го Нисана был издан указ Амана. 13-го числа Адара, кажется, мы все еще находимся в мире изгнания (галут). Что означает, что этот указ был отменен?

Во многих местах, включая беседу «Двар Малхут» на главу «Тецаве», Ребе использует выражение, что указ Амана был аннулирован. На самом деле это выражение довольно удивительно. Где в Свитке Эстер мы видим, что приказ Ахашвероша, содержащий злой указ Амана, был отменен?

На самом деле Свиток Эстер говорит нам об обратном: указ Амана был запечатан королевским перстнем, а ведь известно, что «написанное именем короля и скрепленное перстнем королевским, нельзя отменить».

В действительности же произошло следующее: Ахашверош издал следующий указ: о праве евреев «истреблять, убивать и губить всех вооружившихся из народа и из области, тех, кто (готов) напасть на них» (Эстер 8:11). Первоначальный указ Амана остался в полной силе («не может быть отменен»), и все же Ребе называет это отменой указа Амана?

Если мы изучим этот вопрос, то увидим, что он имеет самое непосредственное отношение к Освобождению (геула) и беседе «Двар Малхут».

Возникает вопрос: почему указ Амана можно считать отмененным? Есть два варианта ответа.



Во-первых, замысел, скрытый в указе Амана, был уничтожен изданием второго указа. Предоставив евреям в своей стране право защищаться и уничтожать своих угнетателей, первоначальный замысел (указа Амана) был аннулирован и заменен (хотя сам указ не мог быть отменен). Второй вариант объяснения заключается в том, что ничего не изменилось до фактической битвы и победы евреев 13 Адара — до этого момента все было «теоретически».

Давайте посмотрим на реальное положение дел:

Величие Пурима объясняется Алтер Ребе в книге «Тора Ор» тем, что оно связано с самопожертвованием евреев в течение целого года. Указ Амана «истребить, убить и погубить всех иудеев» должен был состояться «в один день — в тринадцатый день двенадцатого месяца, то есть месяца Адара». С момента издания указа Амана (в Нисане) до следующего 13-го числа месяца Адар прошел почти целый год. Целый год над их головами висел меч истребления, и все же никто не подумал отречься от своего еврейства, чтобы спастись — это самопожертвование и восхваляет Алтер Ребе.

Однако «аннулирование» указа Амана произошло только через два месяца после того, как был издан первоначальный указ: «В третий месяц, то есть в месяц Сиван, в двадцать третий день его, и написано было все так, как приказал Мордехай» (Мегила 8:9). Это означает, что годом самопожертвования был в основном год уже после того, как указ Амана был «аннулирован». Тем не менее, в Свитке Эстер говорится, что достаточно было лишь второго указа, чтобы вызвать ликование — Мордехай вышел от короля в королевском одеянии, и «настала для иудеев (пора) просвета и радости, и веселья, и почета». Десять месяцев с 23 Сивана до 13 Адара были десятью месяцами света и радости? Или десять месяцев страха и самопожертвования? Похоже, что и то, и другое вместе.

Как это связано с Освобождением?

В беседах «Двар Малхут» за 5751-52 годы Ребе объясняет нам, что Мошиах уже здесь, Освобождение тоже наступило, и сейчас мы находимся в Дни Мошиаха. Тем не менее, Ребе также взывает к тому, что мы все еще находимся в изгнании, а Освобождение еще не наступило в самом прямом смысле. Хасиды до сих пор спорят, в каком периоде мы живем — в изгнании или в Освобождении. Но если мы воспользуемся моделью истории Пурима, то сможем понять, как разрешить этот парадокс.

13-го Нисана был издан указ Амана. Мордехай возложил на себя вретиче и пепел; и вышел он на средину города, и закричал криком великим и горестным, созвав 22 000 еврейских детей держать пост и изучать Тору. Эстер устроила два пира, после чего Аман был повешен на виселице, а король отдал Мордехаю свой перстень. 23-го Сивана был разослан новый указ. Мордехай облачился в королевские одежды, и евреи ликовали. Через десять месяцев наступает дата 13-го Адара. Ненавистники Израиля начинают точить свое оружие. Реальность очень похожа на изгнание в его худшем проявлении.

Еврей, который полагается на то, что видят его глаза, может быть охвачен тревогой и страхом: «Всевышний — спаси нас!» Но тот еврей, который живет пониманием Мордехая, осознает, что Всевышний все это уже сделал десятью месяцами ранее! Освобождение уже здесь, но ее еще предстоит воплотить в жизнь. Евреи все еще должны воспользоваться вторым указом, чтобы действительно «истреблять, убивать и губить всех вооружившихся из народа и из области, тех, кто (готов) напасть на них». Всевышний выполнил Свою часть, теперь дело за вами!

13-го Адара кажется, что мы все еще находимся в мире изгнания. Но Мордехай уже дал нам силу Освобождения: преодолеть это кажущееся изгнание и показать, что Освобождение уже стала реальностью 23-го Сивана. Реальностью, да, но все еще абстрактной и теоретической. Но тот, кто придерживается «теории», знает, что нужно делать, чтобы это Освобождение стало реальностью: смело взять в руки оружие и уверенно выйти навстречу врагам. Тот, кто подавлен тем, что видят его глаза, захочет запереться в своем доме, выключить свет и надеяться, что его не увидят. Он может умолять Всевышнего спасти его или думать о том, как умиротворить врагов — в любом случае, он остается в изгнании, несмотря на то, что Мордехай передал Освобождение в его руки.

Мы находимся на пороге 13-го Адара! Мордехай нашего поколения, Ребе ШЛИТА Король Мошиах, уже разослал указ об Освобождении, а также дал нам оружие: учение хасидизма, кампании, год собрания, посланничество.

И Ребе сказал: «Это должно быть сделано тобой!» Требуется, чтобы каждый из нас понял и усвоил послание Ребе («прямой путь»), и благодаря этому каждый поймет, что он может и должен внести свой вклад в то, чтобы вывести Освобождение из абстрактной теории в реальность, раскрыть Освобождение в самом прямом смысле!

# Праздник Пурим во время Освобождения

РАВ МЕНАХЕМ КОЭН

Пурим выделяется среди других праздников тем, что он останется со всеми своими аспектами после наступления Освобождения. Как пишет РАМБАМ о вечности праздника Пурим: «Несмотря на то, что все воспоминания о страданиях исчезнут, как сказано (Йешая 65:15): „Ибо забыты горести прежние и скрылись они от глаз Моих“, но дни праздника Пурим не исчезнут, как сказано (Эстер 9:28): „Эти дни Пурима не будут отменены среди иудеев, и память о них не исчезнет у потомков их“».

Сказано в мидраше, что «все праздники в будущем станут недействительным, а дни Пурима не исчезнут никогда».

Что это значит?

Объясняет РАДБАЗ (рабби Давид бен Зимра), что Пурим приобретет особенную значимость во время Освобождения. Ведь сказано, что нельзя прибавлять или убавлять в отношении заповедей. Но тогда возникает другой вопрос: как можно сказать, что все праздники исчезнут?

В мидраше описываются Дни Мошиаха, что в это время увеличится радость и благо, отдых и удовольствия, когда все дни станут одинаковыми, как будто праздники исчезнут и сотрется разница между буднями и праздниками, но заповедь о них не будет отменена. Но в отношении праздника Пурим сказано, что «эти дни вспоминаются и осуществляются» — несмотря на то, что это не праздник из Торы, память о нем не прекратится.

Об этом пишет Любавичский Ребе ШЛИТА Король Мошиах, что ограниченная в наше время радость праздников не будет заметна во время Освобождения на фоне безграничной радости, как свет факела не заметен днем под лучами солнца.

А Пурим выделяется тем, что он связан с раскрытием самопожертвования евреев и это вызывает такое раскрытие бесконечного света Всевышнего, что оно не ниже того, что раскрывается для всех во время Освобождения.

Источники: респонсы РАДБАЗа том 2, п. 821. Беседа Ребе в Пурим 5745 г., п. 20. «Тора ор» на Свиток Эстер 90д, 119б. Трактаты «Хулин» 60б, «Шабат» 63а. Мидраш Мишлей 9:2.

## Видеть чудеса: Пурим и Песах

Во время праздника Песах мы благодарим Всевышнего за чудеса, которые Он сделал для наших предков в Египте. Этот самое подходящее время для того, чтобы увидеть те чудеса, которые происходят с нами сегодня.

Сказано: «В каждом поколении человек должен видеть себя так, как будто он сам выходит из Египта». Все чудеса Освобождения, которые происходят с нами сегодня, связаны с исходом из Египта. Именно тогда был открыт путь для чудес, которые Всевышний творит для нас. О самом большом чуде — чуде настоящего и полного Освобождения — сказано, что мы увидим те же чудеса, что и во время исхода из Египта.

Отсюда можно понять, что, если приглядеться к чудесам того времени, можно увидеть, как они возвращаются в нашем поколении и приближают нас к истинному Освобождению.

Ребе Король Мошиах сравнивает чудеса исхода с теми, которые происходят сегодня, и поясняет нам, что можно из этого вывести.

Чудеса исхода начались в субботу 14-го Нисана. Египетские первенцы очень испугались, когда Моше предрек о начале 10-й казни — уничтожении первенцев, и потребовали от своих отцов освободить евреев немедленно. Когда те отказались выполнить их просьбу, пошли первенцы против своих же отцов войной, в которой было много жертв.

Но Всевышний сделал так, что большинство египтян осталось в живых, — для того, чтобы они сами смогли освободить евреев 15-го Нисана, и дать им с собой, по собственной воле, много золота и серебра.

Только через семь дней после этого, на седьмой день Песаха, разбил Всевышний египетские силы окончательно и утопил армию Египта в Красном море, но и тогда он оставил в живых самого фараона, для того чтобы тот увидел собственными глазами чудеса, происходящие с евреями.

Ребе Король Мошиах подчеркивает:

«Каждый может видеть собственными глазами, что чудеса исхода из Египта проявлены сегодня в победе наших дней, — они заключаются в самой этой победе, и также в том времени, когда эта победа произошла».

В то время, о котором идет речь, в 1991 году, объединились руководители («первенцы») народов мира, включая руководителей Египта и других арабских государств, в войне против Саддама Хусейна, который пригрозил уничтожить жителей Израиля.

В праздник Пурим Саддам Хусейн был побежден, но Всевышний оставил его в живых, для того, чтобы он сам лично мог принять все условия победителей и освободить пленных. И с тех пор и до самого месяца Нисана продолжали унижать его и диктовать ему условия, и требовать полного освобождения пленных и покрытия убытков. И еще большее чудо заключается в том, что он согласился на все без всякой войны, и по собственной воле отдал победителям богатства, о существовании которых они сами не подозревали.

Если Ребе Король Мошиах обещает нам, что мы увидим чудеса, то эти чудеса происходят. Как их разглядеть? Для этого надо всего лишь раскрыть глаза и убедиться, что с нами сейчас происходит то же, что и при исходе из Египта!

Чудо «казни первенцев» вернулось, когда руководители Египта и других стран вышли на войну против ненавистника евреев (и ненавистника также и других народов).

И точно так же, как Всевышний оставил в живых египтян, чтобы они самолично освободили евреев и дали им унести с собой золото и серебро, — то же самое произошло и с Саддамом Хусейном, которому пришлось самому освободить пленных и раскрыть, где лежат его сокровища.

Эти чудеса произошли во время Пурима, но они гораздо больше, чем чудо Пурима! Ведь тогда чудо замаскировалось под естественные события и продолжалось много лет, с тех пор, как Эстер была избрана королевой, и до победы евреев. В то же время, чудо войны в Персидском заливе было открытым чудом, совершенным ради Израиля, и даже народы мира признали это!

Эти события, связанные с чудесами, могут многому нас научить.

Прежде всего, они укрепляют нашу благодарность Всевышнему, Который создал этот мир и управляет им, во все времена помогая евреям и делая ради них чудеса.

В дополнение к этому, они напоминают нам о том, что «обязан человек во все времена видеть себя так, как будто это он вышел из Египта», и укрепляют в нас ощущение этого. Ведь чудеса, происходящие с нами сегодня — это продолжение чудес исхода. И за все это мы благодарим и превозносим Всевышнего.

Нашу благодарность мы прежде всего выражаем при помощи изучения Торы и тщательного выполнения заповедей. Ребе Король Мошиах особенно подчеркивает заповедь о тфиллин, а также об изучении внутренней Торы.

В дополнение к этому, важно влиять на других евреев и распространять среди них Тору, иудаизм и источники хасидизма.



Ребе Король Мошиах говорит:

«И даже если существует такой еврей, которому нужно указать на чудеса, для того, чтобы он их увидел, поскольку сам он их не различает, — нужно это сделать самым простым способом, с радостью и добротой, достаточно всего лишь один раз пробудить его.

И пусть будет так, чтобы мы не должны были рассказывать друг другу о чудесах, поскольку каждый из нас ясно увидит их, и поблагодарит за них Всевышнего.

До такой степени, что он не постесняется танцевать от радости, оттого, что увидел столь явные чудеса!»

# Танцуя на голове, сохраняйте центр тяжести!..

Эли Элкин

В Пурим еврею позволено многое. Например, хорошо выпить. Или устроить шумное представление. Или замаскироваться, надев маску и переодевшись в костюм другой эпохи, галактики, измерения. Пурим — это день, когда все наоборот. Черное становится белым, глупость превращается в мудрость, зло оборачивается добром...

Странно, не так ли? Весь год еврей живет, чинно и мирно исполняя предписания Творца, молясь и изучая святую Тору... И вдруг наступает день, когда нужно стать на голову, задрать ноги кверху и веселиться до упаду!

Зачем все это? Неужели нельзя справить Пурим более спокойно? К чему весь этот маскарад? Грохот трещоток и шум в синагоге? Нельзя ли без этого обойтись?..

Оказывается, нельзя. Более того, в этот день быть серьезным категорически противопоказано!..

А чтобы понять — почему, давайте для начала немного пофилософствуем.

Еврейская традиция, освященная веками, гласит, что праздник Пурим сохранит свое значение в дни Мошиаха. Такие знаменательные события, как Песах, Шавуот и Суккот, чье празднование предписано нам САМОЙ ТОРОЙ, отойдут в прошлое. А вот Пурим останется!..

В чем же его исключительность?

Всевышний не часто балует нас открытыми чудесами, такими, например, как во время Исхода, и предпочитает, чтобы ход событий развивался ЕСТЕСТВЕННО, а чудо было бы закономерным его финалом.

Так было в дни, предшествующие первому празднику Пурим, так продолжается до сего дня. Соккрытие Всевышнего в Пурим настолько очевидно (звучит парадоксально!), что кажется, будто все события, даже великие чудеса, происходят сами по себе, обретая как бы силу и полномочия для само-реализации.

«А при чем же здесь эпоха Мошиаха?» — спросит кто-то. Так ведь именно в дни Мошиаха полностью раскроется тот потенциал, который заложен в нашу повседневную действительность изначально! Только сейчас она серая, обыденная, а с приходом Мошиаха — засверкает, начнет переливаться всеми цветами радуги и даже новыми цветами, о существовании которых мы пока и не подозреваем.

Пурим, единственный из всех праздников, наполнен тем же содержанием и несет в себе ту же идею. Поэтому и не утратит он своего значения и с приходом Мошиаха, вполне гармонируя этой эпохе.

Вот и веселимся мы, переворачивая все вокруг себя с ног на голову, хотя весь год сохраняли нормальное положение и устойчивое равновесие. И не предполагаем даже, что «нормальность» эта — под очень большим сомнением. Ведь эпоха Мошиаха — это самая что ни на есть настоящая реальность. Праздник Пурим, который подстать ей, тоже. И на ногах твердо мы стоим лишь в этот день, раз в году. А все остальное время ходим вверх тормашками!..

Как-то один древнегреческий ученый безапелляционно заявил: «Дайте мне точку опоры, и я переверну Землю!»

Никто ему эту точку не дал. А если бы даже он ее получил, вряд ли справился бы со своей затеей.

А вот мы, в отличие от Архимеда, можем это сделать. Наша точка опоры — это наш Ребе, который уже давно начал переворачивать Землю. Значит, и мы способны на такое. Главное, танцуя на головах, сохранять центр тяжести. Шаг влево, шаг вправо — и равновесие потеряно.

Так давайте же праздновать Пурим!

Мир ждет, мир жаждет, чтобы его перевернули!..

## Глава поколения — праведный Мошиах

*Предлагаем Вашему вниманию уникальную аудиозапись отрывка из выступления Ребе ШЛИТА Короля Мошиаха на Пурим в 1960 года:*

...Приготовить дорогу, ведущую в Дом Б-га, и в самом ближайшем будущем, все евреи удостоятся взойти на нашу Священную Землю во главе со своим Королем, которым является глава поколения — праведный Мошиах («Наси а-дор Мошиах цидкейну»), в ближайшем будущем.

# ЧУДЕСА В НАШЕ ВРЕМЯ

# Тайны свитка Эстер или праздник Пурим 1946 года

Эли Элкин

Книга Эстер, повествует о событиях, благодаря которым возник в еврейском календаре праздник Пурим. На первый взгляд, перед нами — классическая восточная цветистая история о том, как красавица-еврейка очаровала могучего персидского владыку и тем самым спасла свой народ от гибели.

Красивая сказка со счастливым концом — не больше. И читая ее, как-то легко забываешь о том, что книга Эстер — часть Торы, и как вся Тора — полна величайших тайн, разгадать которые простому смертному не под силу.

Давайте еще раз развернем древний свиток и попробуем внимательно вчитаться в его строки. Кто знает, может быть нам удастся хотя бы прикоснуться к одной из его тайн...

Итак, место действия — Персия, время действия — 3405 (355 до н. э.) г. от сотворения мира. Ахашверош, могущественный и грозный владыка, возвеличивает одного из своих царедворцев, Амана, и наделяет его почти неограниченной властью. Новоиспеченный министр, интриган и антисемит по совместительству, пользуясь полномочиями, решает свести счеты с ненавистными ему иудеями. Он добивается указа, согласно которому в течении одного дня, 13-го числа месяца Адара, все еврейское население Персии — от мала до велика — будет уничтожено.

Но Всевышний милостив к Своему народу. Еврейский народ спасают раскаяние и молитвы. И, конечно же, вмешательство Эстер, перед красотой которой могущественный Ахашверош устоять не смог.

Евреи спасены, их враги уничтожены, а инициатор всей этой интриги, Аман, вздернут на виселице.

Вместе с ним повешены и десять его сыновей. И вот здесь начинается тайна.

«В столице моей, Шушане, иудеи убили пятьсот человек и с ними — десятерых сыновей Амана... Скажи, что еще за желание у тебя? И будет оно исполнено», — обращается Ахашверош к Эстер. «...Пусть же повесят десятерых сыновей Амана!» — отвечает Эстер (9:12-14). Странная, необъяснимая просьба. Ведь сыновья Амана уже мертвы! Более того, они — уже повешены! Зачем же убивать их повторно?

Прежде чем ответить на этот вопрос, обратим внимание на одну любопытную деталь. Свиток Эстер — единственная книга Торы, в которой ни разу открыто не упоминается имя Всевышнего. Слово «открыто» подчеркнуто не случайно. Наши мудрецы объясняют, что персидский владыка Ахашверош, главный герой событий, описанных в свитке Эстер, — олицетворение Высшего Владыки здесь, на земле («Мегила» 11а).

Внимательный читатель, должно быть, заметит, что по ходу книги Эстер, обращаясь к Ахашверошу, всегда использует слово «король». Комментаторы объясняют это тем, что на деле Эстер обращалась к Владыке всех владык, самому Всевышнему. И вот здесь-то напрашивается предположение: а не направлена ли просьба Эстер в будущее?..

Перенесемся в середину XX-го столетия, в год 1946-й по гражданскому летосчислению.

Только что закончилась Вторая мировая война, и мир приступил к подведению страшных ее итогов.



С 20 ноября 1945 по 1 октября 1946 года в Международном военном трибунале в Нюрнберге (Германия) проходил международный судебный процесс над главными нацистскими преступниками.

Перед судом предстала группа нацистских лидеров, наиболее активно пытавшихся решить ими же придуманный «еврейский вопрос». Одиннадцать из них были приговорены к казни через повешение. В отношении десяти других приговор привели в исполнение, а одиннадцатый покончил с собой.

Снова вернемся к свитку Эстер. В начале предпоследней главы, в стихе, где перечисляются имена десяти повешенных сыновей Амана, бросаются в глаза четыре буквы: «Тав», «Шин» и «Зайн», которые написаны намного меньше остальных, и «Вав», которая написана значительно крупнее.

Как известно, каждая буква еврейского алфавита имеет свое числовое значение. Попробуем перевести четыре «нестандартные» буквы свитка Эстер в цифры. Невероятно!.. Из первых трех — «Тав»-«Шин»-«Зайн» — складывается календарный год в традиционном еврейском написании — 5707-й или же 1946-й по обычному летосчислению.

Что же тогда означает крупная буква «Вав»? Ее числовое значение — шесть, а это прямой намек на шестое тысячелетие, то есть — нынешнюю эпоху!.. А все вместе — год казни 10-и нацистских преступников...

Любопытная деталь: один из приговоренных, Юлиус Штрайхер, идеолог фашизма и главный редактор антисемитского издания «Штюрмер», когда его подводили к виселице, в каком-то жутком предсмертном озарении закричал: «Праздник Пурим 46-го!»

«Но загадка решена не до конца!» — воскликнет дотошный читатель, и будет прав.

Как быть с судьбой одиннадцатого преступника? Он вроде бы не совсем вписывается во всю эту картину...

Комментарии к свитку Эстер сообщают нам интересный факт. У Амана, помимо десяти сыновей, была, оказывается еще и дочь. Жизнь она прожила чрезвычайно короткую, а смертью умерла чрезвычайно глупой, если не сказать — абсурдной.

Один из эпизодов книги рассказывает нам о том, как Ахашверош в знак благодарности за спасенную ему жизнь возвеличил своего спасителя Мордехая (6:1-11). Монарх велел одеть его в царские одежды и посадить на белого жеребца. Вести коня под уздцы и громогласно сообщать о величии Мордехая было поручено Аману, который никогда, наверное, до этого не испытывал большего унижения.

Здесь дочь Амана и допустила оплошность, стоившую ей жизни. Выглядывая из окна своего дома, она предположила, что на коне во всем своем блеске и величии сидит ее отец. И тотчас же выплеснула вниз горшок с нечистотами, намереваясь жестоко унижить, как ей казалось, шагающего рядом с конем Мордехая. Осознав чудовищность своей ошибки, она выбросилась из окна и разбилась насмерть.

Какая же связь между этим событием и судебным процессом в Нюрнберге?..

Одиннадцатым нацистским преступником, которому удалось избежать виселицы, был Герман Геринг. Его нашли мертвым в камере, возле унитаза, то есть рядом с нечистотами. Экспертиза показала, что он отравился, раскусив ампулу с ядом. Кроме того, согласно послевоенным исследованиям выяснилось, что Геринг был трансвеститом, носившим под мундиром женское белье...

Итак, все кусочки мозаики встали на свои места, явив нам удивительную картину — одну из величайших тайн древнего свитка. Но все же картина эта не будет цельной, если мы не дополним ее еще одним любопытным эпизодом, контекст которого все тот же — возмездие Всевышнего, настигшее врага еврейского народа...

Руки этого человека никогда не были обгажены кровью, и он лично никогда не нажимал на курок, чтобы выстрелить в затылок своей жертве. Но именно в его чудовищно извращенном мозгу зародился план истребления миллионов евреев. И не будет преувеличением сказать, что он — самый злоеущий убийца всех времен и народов.

Достойный тезка своего вождя, Адольф Эйхман, архитектор геноцида, создавший маниакальную теорию «Окончательного решения еврейского вопроса» и сумевший воплотить ее в жизнь, по праву заслужил себе место в аду рядом с самыми жестокими злодеями-преступниками, оставившими в истории свой кровавый след.

В октябре 1944 года в уже горящем Берлине Эйхман доложил Гиммлеру, что, по его подсчетам, четыре миллиона евреев были уничтожены в лагерях смерти и еще два миллиона погибли от рук карательных отрядов, которые действовали в России. Он был доволен своими успехами, но жалел о том, что не достиг большего.

В хаосе последних дней «третьего рейха» Эйхман исчез. За его голову была назначена награда. В 1950-м году, пользуясь фальшивыми документами, Эйхману вместе с семьей удалось бежать в Аргентину.

В 1959 г. израильская разведка заинтересовалась личностью скромного служащего филиала «Мерседес-Бенц», расположенного в одном из пригородов Буэнос-Айреса.

Звали этого человека Риккардо Клемент. За его домом было установлено тщательное наблюдение.

Возмездие свершилось в месяце Адар, почти сразу же после праздника Пурим.

24 марта 1960 года Клемент, явился домой с огромным букетом цветов. Израильские агенты были на седьмом небе от радости: проверка показала, что эта дата — день свадьбы четы Эйхманов.

Судебный процесс над нацистским палачом длился почти полгода. 1 декабря 1961 года Эйхман был приговорен к смертной казни, войдя в историю как первый и единственный нацистский преступник, казненный на земле Израиля.

В мае 1962 г. приговор привели в исполнение. Адольф Эйхман был повешен, труп его был сожжен, а прах развеян над морем...

## «Дело врачей», или Пурим 1953 года

В 1953 году Сталин (да будет стерто имя злодея) планировал «окончательное решение еврейского вопроса». Так называемое «дело врачей-вредителей» должно было подготовить «общественное мнение» страны к выселению евреев из всех республик СССР в Якутию, в район Верхоянска (где морозы доходят до 68 градусов) и в другие районы Сибири и Дальнего Востока. Поблизости от Хабаровска уже стали строить бараки для приема ссыльных. Значительную часть еврейского населения СССР планировалось уничтожить в пути — руками толпы, которая жаждала найти выход своему «справедливому гневу» против ненавистных «жидов-отравителей». Все партийные и советские учреждения, руководство всех железных дорог ждали только приказа свыше, чтобы осуществить задуманное. 6 марта должен был состояться суд над «врачами-убийцами», которых заставили признаться в несовершенных преступлениях.

Все, казалось, было готово к тому, чтобы заработали страшные жернова, которые должны были перемолоть еврейский народ в прах...

21 Тевета 5713 года по еврейскому календарю, или 8 января 1953 года, Нью-Йорк, Бруклин. Около трех лет тому назад скончался предыдущий любавичский Ребе, рабби Йосеф-Ицхак Шнеерсон. Его зять и преемник рабби Менахем-Мендель, возглавивший Любавичское движение в 1950-м году, продолжает дело своего тестя и учителя.

Одна из традиций, которую он продолжает поддерживать, — периодическая публикация трактатов учения философии хасидизма предыдущего Ребе, которые тот издавал в последние годы жизни.

Эти трактаты обычно были приурочены к праздничной дате или какому-либо особому дню. 8 января неожиданно для всех Ребе издает «внеурочный» трактат. Никто не знает причины этого события. Знают только одно — так распорядился Ребе.

«Тора была дарована еврейскому народу лишь в заслугу его абсолютного подчинения воле Всевышнего и готовности к самопожертвованию, — говорится в этом трактате. — Порою наступают времена, когда кажется невозможным следовать законам Торы и выполнять ее заповеди из-за того, что богобоязненных и изучающих Тору пытаются унижить и высмеять. При чем это делают те, кто гораздо ниже их... Но, как сказали наши мудрецы: „в дни Мошиаха наглость (высмеивающих) не будет знать границ...“, и еще сказали они, что „никому не дается больше, чем он может вынести“. Если нам суждено испытать всю горечь изгнания, значит, есть силы, чтобы выдержать это испытание, ибо от Всевышнего нет зла...»

Трактат вышел из печати, люди читали и не могли понять, что побудило Ребе издать его. Разгадка пришла позже, через несколько недель.

Это произошло 1-го марта, на собрании, посвященном празднику Пурим. События складывались следующим образом.

В начале собрания Ребе дал объяснение на стих «И воспитывал он Адасу, она же Эстер»... Его лицо, его глубокая сосредоточенность говорили о необычности сегодняшнего вечера. Люди почувствовали — что-то происходит или что-то должно произойти. Закончив объяснение, Ребе снова заговорил, время от времени прерывая свою речь хасидскими напевами.

Часы показывали далеко за полночь, но люди не расходились, собрание продолжалось, в нем чувствовалась необыкновенная сила и мощь.

Один из старых хасидов — реб Шмуэль Левитин — приблизился к Ребе и попросил благословить всех евреев, находящихся сейчас в сталинской России. Ребе откликнулся на просьбу, и все поняли — сейчас Ребе снова будет выступать перед хасидами. Такое происходило впервые — Ребе никогда не выступал дважды в течение одного вечера. Люди встали, приготовились слушать. Ребе начал с истории:

«В 1917 году, после падения царского режима, в России были назначены выборы. Пятый глава ХАБАДа, рабби Шолом-Довбер, отдал распоряжение своим хасидам использовать в этих выборах свое право голоса.

Указание Ребе быстро распространилось по всей хасидской общине Ростова. Один из хасидов, человек набожный и ученый, большую часть своего времени проводивший в изучении Торы, был совершенно далек от политики — как внутренней, так и внешней. Несмотря на это, он, будучи хасидом Ребе и следуя каждому его слову, окунулся в микву, подпоясался и отправился на голосование.

Он абсолютно не был знаком с процедурой выборов и даже не имел представления за кого нужно голосовать. К счастью, он повстречал там других хасидов, и они посвятили его в подробности избирательного процесса. Сосредоточившись, с чувством трепета, — как при исполнении каждого поручения Ребе, — он потуже затянул пояс и торжественно опустил в урну избирательный бюллетень.

В ту же секунду он услышал шум. Восторженная толпа голосующих приветствовала своего кандидата. В один голос они скандировали: «УРА! УРА!»

Хасид решил, что эти крики — часть избирательной процедуры и, опасаясь оскорбить чувства других, а также, чтобы не привлекать внимания, он принялся кричать вместе со всеми. Русское «ура» очень схоже с еврейским «у — ра», что буквально означает «он — зло». Так получилось, что, пока все остальные кричали «Ура!», хасид кричал «У — ра!» — «Он — зло!..» Ребе умолк и подал знак рукой. Собравшиеся в синагоге люди стали в один голос скандировать: «У — РА! У — РА!..» После этого Ребе начал объяснять стих «Потому и назвали этот день Пурим».

По завершении собрания хасиды долго обсуждали неожиданное выступление Ребе и рассказанную им историю. Каждый чувствовал, что все происшедшее каким-то образом связано с нынешними событиями в находящейся по ту сторону «железного занавеса» далекой России.

В тот же вечер, в 20 часов 23 минуты по московскому времени со Сталиным случился удар. Его больше не смогли поставить на ноги. Он умер через четыре дня — 5 марта 1953 года...

В этот день Ребе опять выступил с речью! Но на этот раз все присутствующие поняли, какая тут связь. Ребе говорил об уникальности еврейского народа и о возможности праведников совершать чудеса с помощью знаний, почерпнутых из Торы.

Стоит добавить, что доклад «О культе личности и его последствиях» (который был зачитан Хрущёвым на закрытом заседании XX съезда КПСС) состоялся 25 февраля 1956 года. Это была суббота 13 Адара, когда читали главу «Помни об Амалеке». В этот день Ребе произнес выступление с таким названием и указал о необходимости провести работу «снизу вверх».



# Хроника несостоявшейся войны

Эли Элкин

В августе 1990 года Саддам Хусейн вторгся в Кувейт, в течение нескольких часов довольно легко овладел всем эмиратом, и радио Багдада торжественно сообщило о том, что Кувейт сейчас находится под контролем иракского правительства.

Мир охватила тревога. Политики были в растерянности. Для мировых лидеров, собравшихся на экстренное совещание, было ясно одно: безумие Хусейна не знает границ. «Война грозит не только Ближнему Востоку, — заявил один из лидеров комментатору агентства новостей „Итим“, — война грозит всему человечеству».

Выступившие на заседании Совета Безопасности ООН политические деятели и главы государств не скрывали своей растерянности и тревоги за будущее. Все понимали, что именно сейчас необходимы решительные меры, поскольку мирным путем уладить конфликт не удастся. Пока мир приходил в себя, на биржах началась паника, и цены на нефть подскочили выше разумных пределов.

А тем временем, Саддам Хусейн, опьяненный легкой победой, готовился к следующему шагу — захвату Саудовской Аравии, при этом не скрывая своих конкретных намерений по поводу ещё одного своего «соседа» — Израиля...

Всё мировое еврейство с тревогой следило за развивающимися событиями. Средства массовой информации только и делали, что «подливали масло в огонь», а военные эксперты постепенно стали инструктировать израильтян, как вести себя в случае химического поражения.

Правительство Израиля послало срочную телеграмму Президенту США Джорджу Бушу. «Израиль, — говорилось в этой телеграмме, — не удовлетворено реакцией мировой общественности, которая пытается снять с себя ответственность за происходящее и не проявляет должной инициативы по урегулированию конфликта. Ирак обладает достаточно большим запасом химического и обычного оружия, применение которого может стать причиной огромного числа жертв среди мирного населения Израиля...» Текст послания был опубликован в прессе, и надежды израильтянам не прибавил.

Тревога росла. Воздух был пропитан напряженным ожиданием войны. Люди чувствовали это везде — дома, на работе, на улице, в магазинах. «Рядовые» проблемы — экономическое положение страны, безработица, инфляция — отошли на второй план. Никто не испытывал особого вдохновения от предложенной мировыми силами помощи. Не меньше остальных были встревожены и еврейские религиозные круги населения. В йешивах и синагогах только и говорили, что о предстоящих событиях.

Израиль готовился к очередной войне...

Прошло чуть больше месяца. Приближался новый, 5751-й год по еврейскому летосчислению. Все попытки заставить Хусейна покинуть Кувейт не принесли успеха.

В это время, в Нью-Йорке, как и во всём мире, евреи готовились к празднику Рош а-Шана. Тысячи евреев прибыли в Кроун-Хайтс, чтобы провести осенние праздники с Любавичским Ребе Королем Мошиахом. В одном из своих праздничных выступлений Ребе подчеркнул, что буквы еврейского алфавита Тав-Шин-Нун-Алеф, составляющее числовое значение наступившего года, образуют фразу «Теэй Шнат Арэну Нифлаот» — «Да будет этот год годом великих чудес».

Как это всегда случается во время событий мирового масштаба, — хороших или не очень, — евреи обратились за «подсказкой» к святым книгам.

В одной из них, «Мидраш Ялкуп Шимони», были обнаружены следующие слова: «В год раскрытия Мошиаха все царства мира восстанут друг против друга. Персидский царь пойдет войной на аравийского царя, а аравийский царь отправится в Арам за советом... И все народы мира будут трепетать в отчаянье и страхе... Израиль скажет: „Куда идти нам, где искать защиты?“ И скажет им Всевышний: „Дети Мои, не бойтесь! Все что Я сделал, Я сделал ради вас!... Пришло время Освобождения вашего!“ Когда раскроется Мошиах, он, стоя на крыше Святого Храма, скажет всем евреям: „Смирные! Пришло время Освобождения вашего!..“»

Этот отрывок совершенно недвусмысленно описывал творящиеся сейчас в мире беспорядки. Один из хасидов снял копии с этого текста и расклеил их по стенам синагоги «770» — «Севен Севенти». Однажды, после вечерней молитвы, Ребе, собираясь выйти из синагоги, остановился возле одной такой копии. Он внимательно прочитал ее и ушел к себе в кабинет. Через какое-то время секретарь Ребе связался с тем самым молодым человеком, который эти копии расклеил. «Ребе спрашивает, — сказал он ему, — почему вы опустили последние строчки — о раскрытии Мошиаха?..»

И хотя это было первый раз, когда Ребе открыто отреагировал на кризис, стала ясна его мысль — слова святой книги описывают предстоящую войну и грядущее за ней Освобождение...

Тем временем, правительство Соединенных Штатов Америки активно вело переговоры со странами блока НАТО.

Джордж Буш официально предупредил Саддама Хусейна, что оккупация Кувейта представляет собой вопиющее нарушение международных законов, и добавил, что если глава Ирака не прекратит свои угрозы, они будут вынуждены применить силу. Несколько недель спустя многие страны заявили о своей поддержке США и изъявили готовность, объединившись, нанести в случае необходимости удар по Ираку. Началось формирование союзнических войск. Мир стоял на пороге войны...

На одном из хасидских фарбрэнгенов Ребе сказал: «Пророчества Мидраша начинают осуществляться. Человечество в ожидании войны. Король Персии грозит уничтожить мир. Сердца еврейского народа наполнены страхом и растерянностью. Но Всевышний говорит Своим детям: „Дети Мои, не бойтесь! Нет причины для страха! Все, что Я делаю, Я делаю ради вашего Освобождения!..“ Еврейский народ не должен бояться! Король Мошиах вскоре провозгласит с крыши Святого Храма: „Пришло время Освобождения вашего!..“»

Собравшиеся люди встретили слова Ребе с великой радостью и воодушевлением. Во время традиционной раздачи долларов, в воскресенье, к Ребе подошел бывший председатель юридической палаты Кнессета Эли Кулис. Он попросил благословения для всех евреев земли Израиля и выразил их растущие тревогу и боязнь за будущее. «Нет причин для страха, — ответил ему Ребе. — Твердая вера в Б-га приносит великое благословение...».

Слова Ребе разлетелись по всему миру. Многие люди стали вспоминать события семнадцатилетней давности, когда, за несколько месяцев до начала войны Судного Дня, Ребе отдал по телефону распоряжение — собрать израильских детей у Стены Плача, чтобы своими молитвами они «уничтожили мстителя и врага» еврейского народа.

В канун Йом-Кипура Ребе по традиции произнес речь, в которой обещал «еврейскому народу победу в войне». Спокойствие и мир царили тогда в Святой Земле, и правоту пророческих слов Ребе люди осознали только через несколько часов, когда внезапно вспыхнула война. Войска Египта и Сирии, по своей численности равные объединенным силам НАТО, одновременно вторглись на территории, отвоеванные Израилем в ходе Шестидневной войны.

В эти дни Ребе предрек поражение арабских армий и большие потери с их стороны, и в течение недели Израиль отбросил египетские и сирийские войска туда, где они находились до начала войны...

Далеко не все население Израиля было настроено оптимистично. Сообщения радио тоже не вселяли особой уверенности в сердца израильтян. Как это водится перед очевидной угрозой войны, полки продуктовых магазинов стали быстро пустеть: люди запасались продовольствием, тратя почти все свои сбережения.

Журналисту, «дежурившему» возле большого продовольственного магазина, удалось взять интервью у одного из покупателей. Тот толкал впереди себя нагруженные продуктами тележки. «Как вы собираетесь оплатить такое огромное количество покупок?» — спросил журналист. Покупатель, не останавливаясь ни на секунду, ответил: «Мир, в любом случае, близится к своему концу. Почему же я должен переживать о неоплаченном чеке?!..»

Ребе неодобрительно отреагировал на царившую панику. «Закупка продовольственных товаров в таком невероятном количестве, — сказал он, — приведет к необоснованному росту цен! А это подорвет экономику страны!..»

Руководство израильского радио буквально тонуло в вопросах. Люди желали услышать мнение Ребе по поводу происходящего. Израильским журналистам было поручено специальное задание — провести телефонное интервью с рабби Гронером, секретарем Ребе. «Ребе просит передать всему миру, — сказал рабби Гронер, — что в отношении ситуации на Земле Израиля, причин для страха нет никаких... Что касается раздачи противогазов, Ребе считает, что в них абсолютно нет необходимости...» Рабби Гронер не забыл упомянуть и ставший уже всемирно известным отрывок о «войне между персидским и аравийскими царями». Многие, услышав эти слова, вздохнули с облегчением. Ребе говорил о спасении, и это придавало уверенности сердцам...

Реакция на слова Ребе последовала незамедлительно. «Министерством обороны Израиля, — объявило израильское радио, — создана особая комиссия, занимающаяся исследованием конфликта. На днях комиссия закончила рассмотрение дела и пришла к следующему решению: в связи с прямой угрозой химического поражения гражданское население Израиля имеет право на получение и хранение противогазов...»

Началась новая волна паники. Люди больше не желали слушать никакие утешительные слова. Всех беспокоил один вопрос — где, когда и как можно получить противогазы. Никого уже не тревожили вопросы о будущем. «Будущее? — отреагировал на вопрос репортера один из жителей Израиля, — Я думаю, что у нас уже нет будущего...»

На фоне всеобщей растерянности и суматохи непонятной казалась позиция Ребе. «Все указанные нашими мудрецами признаки Освобождения уже наступили! — сказал Ребе в одной из своих бесед. — Все остальное, как говорит Талмуд, зависит от нашего раскаяния!

Лидер поколения заявляет, что раскаяние уже осуществилось! Мы готовы к Освобождению!» Ребе дал благословение всему еврейскому населению на Земле Израиля и объявил во всеуслышание, что «Израиль — самое безопасное место в мире, ибо взор Всевышнего всегда устремлен на эту землю...»

Тем временем, военное руководство страны объявило о начале раздачи противогазов. Каждый житель получил извещение о том, куда он должен явиться, чтобы получить противогазы для себя и всей своей семьи. Представители Гражданской обороны установили в школах специальные пункты и обучали детей, что следует в первую очередь делать, если начнется химическая война. Дети впервые в жизни столкнулись с черными, отдающими резиной, тесными масками.

Повседневная жизнь израильтян наполнилась напряженным ожиданием войны. Включив радио в любое время дня, можно было услышать инструкции о том, как поступать в случае воздушной тревоги. «Для разнообразия» также давались указания, как баррикадировать комнаты. Началась раздача противогазов. Кроме них в комплект входила ампула атропина, которую рекомендовалось использовать в случае газового отравления.

Люди теперь могли убедиться в реальности нависшей угрозы. Никто уже не сомневался в намерениях Хусейна «сжечь половину Израиля». Пожалуй, только любавичские хасиды не спешили получать свои противогазы... Международные сводки новостей были не менее тревожными, чем сообщения местного радио. Джордж Буш прекратил всякие попытки «уговоров», и правительству Ирака была объявлена международная экономическая блокада.

Против поведения Хусейна резко выступили почти все государства.

Даже Сирия и Египет, не питавшие особой симпатии к Западу, согласились сформировать военные отряды для союзнической армии. Комитет Безопасности ООН, после завершения бесчисленных дебатов, пришел, наконец, к единогласному решению — против Хусейна необходимо применить оружие. Президент Соединенных Штатов в своем обращении к народу заявил, что мир решено сохранить даже путем войны. «Мы не можем больше сидеть сложа руки, — сказал Джордж Буш, — и спокойно наблюдать, как глава Ирака держит под своим контролем весь Персидский залив!..» В ответ на угрозу Саддам Хусейн принялся укреплять свои оборонительные линии...

Ситуация накалялась. Каждый чувствовал, что развязка близка. Туристы спешно покидали Израиль. Многие студенты йешив получали тревожные телефонные звонки из Америки от родителей, которые умоляли их как можно скорее вернуться домой. Люди обращались за советом к Ребе.

«Должен ли мой сын оставить учебу и вернуться домой?» — спросила одна женщина у Ребе. «По какой причине? — вопросом на вопрос ответил Ребе. — Что-то произошло?» Ответ был ясным и четким, и, тем не менее, женщина переспросила: «Он должен остаться? Он не должен уезжать?» Ребе улыбнулся и снова ответил вопросом: «Почему он должен?..»

На письма взволнованного содержания — ехать или не ехать в Израиль — Ребе неизменно отвечал: «Израиль — самое безопасное место на земле. Нет причин для страха». Те, что были настроены более скептически, решили все-таки повременить с путешествиями в Святую Землю...



Тем временем, правительство Соединенных Штатов внесло срочное предложение в Совет Безопасности — предъявить Саддаму Хусейну ультиматум: если до 15 января он не покинет Кувейт, то будет атакован союзническими войсками. Предложение приняли, и ультиматум был объявлен. Разумеется, Хусейн не внял предупреждению и продолжал укреплять линии обороны. Америка стала готовиться к войне. Огромные грузовые самолеты доставляли в арабские пустыни свой смертоносный груз: отборные десантные отряды, оснащенные самой новейшей техникой для ведения войны среди песков, ракеты, танки, военные истребители последней модели, — все это и многое другое было отправлено в район Персидского залива. Операция получила кодовое название «Буря в пустыне»...

Мирное население Израиля не отходило от своих радиоприемников. Телефоны любавичских центров разрывались от звонков. Вопросы не отличались разнообразием: «Что говорит Ребе? Как развернутся события? Не изменил ли Ребе свое первоначальное мнение? Сбривать или не сбривать бороды из-за противогазов?» Любавичские хасиды не слишком серьезно реагировали на эти вопросы. Они верили словам Ребе и не поддавались всеобщей панике.

Израиль перешел на военное положение. Напряженность и страх росли с каждым днем. Замыслы Хусейна были более, чем очевидны. Он лично информировал мир о том, что не желает поддаваться давлению Запада, и не скрывал своих намерений выпустить по Израилю свои «скады». Насколько точными будут эти удары, не знал никто, но о последствиях догадывался каждый...

Приближался срок ультиматума. Израильские войска были приведены в состояние полной боевой готовности.

Мирное население тоже готовилось к предстоящей войне: в специальных герметизированных комнатах находились противохимические комплекты, противогазы, запас воды и провизии на несколько дней и детские игрушки. Вопросы, адресованные к Ребе, не прекращались. Одни спрашивали — должны ли их дети, которые сейчас находятся в Эрец-Исраэль, в срочном порядке уезжать оттуда, другие спрашивали — должны ли они сейчас находится там, рядом с детьми. Ребе всегда отвечал отказом первым, и одобрял намерения вторых. Более того, желающим ехать в Святую Землю Ребе давал свое благословение.

Несмотря на это аэропорт имени Бен-Гуриона был наполнен до отказа. Люди хотели успеть на последние рейсы, чтобы покинуть страну до 15 января. А на взлетное поле в это время садились самолеты, которые привозили сотни любавичских хасидов со всего мира. Любопытная деталь: Яков Гольдштейн, офицер американской армии, перед отлетом в зону боевых действий приехал за благословением к Ребе и сказал, что берет с собой «Мегилат Эстер», чтобы читать ее в Пурим. Ребе улыбнулся и сказал: «В Пурим бои уже закончатся...»

Прошло 14 января, и потянулась длинная, тягостная ночь. Люди не спали. Радиоприемники были включены практически у всех. Но наступило утро, и ничего не произошло. Ничего не произошло и на следующий день. Радио молчало. Казалось, что пустыня поглотила тысячи солдат вместе с огромным количеством военной техники. Стояла тишина, и напряжение становилось невыносимым. Первые краткие сообщения об ударах американских солдат в центре Багдада передало радио БиБиСи, а на следующее утро ситуация окончательно прояснилась.

Ближе к полуночи, американские истребители пересекли границу Саудовской Аравии и, — один за другим — появляясь на ночном багдадском небе принялись наносить прямые, точечные удары.

Репортер СиЭнЭн, расположившийся на крыше самой большой гостиницы города, периодически сообщал о прямых попаданиях: «Самолеты абсолютно точно поражают цели! Ни один из самолетов не пострадал!» Пушки Хусейна молчали.

Люди вздохнули свободно. Ночной кошмар рассеялся. По радио были слышны торжественные голоса военных экспертов. А американские самолеты продолжали свои боевые вылеты, обрабатывая артогнем иракские оборонительные линии.

Вскоре поступило сообщение о том, что по иракским боевым складам нанесено несколько прямых ударов. Корабли выпустили по Ираку серию ракет, и казалось, что на этом война закончится. Но все еще только-только начиналось...

Главнокомандующий американскими войсками, генерал Норман Шварцкопф, не был настроен столь оптимистично и понимал, что радость преждевременна. «Мы не знаем, почему молчит иракская армия, и должны быть поэтому крайне осторожны, — сказал он и повторил: — Мы должны быть крайне осторожны...» Генерал Шварцкопф оказался прав. Да, иракские противозенитные орудия безмолвствовали. Но в этом и заключалась хитрая стратегия Хусейна...

В ночь на 17 января, около двух часов ночи завывали сирены. Люди выпрыгивали из постелей, полусонные, не понимая, что происходит. Сирены продолжали выть, и люди начали приходить в себя. Родители бросились в герметизированные комнаты, спешно заталкивая туда детей. Вслед за сиреной послышался страшный, нарастающий рев, а затем раздался громкий взрыв.

Вздрагнула земля. Зазвенели лопнувшие стекла. Дома стали наполняться густым дымом. Заговорило радио: «Воздушная тревога! Воздушная тревога! Просим всех пройти в укрытия и надеть противогазы!..»

Генерал Нахман Шай, выступив чуть позже в качестве военного представителя, объяснил, что в сторону Израиля было выпущено несколько ракет, но их груз пока еще не известен. «Есть разрушения, — сказал генерал в конце. — Эксперты исследуют ситуацию. О дополнительных ударах со стороны Ирака сообщений пока нет».

Оказалось, что Хусейн после затянувшегося молчания решил, наконец-то, «заговорить». Из двух районов Ирака, которые условно назывались «Эйч 1» и «Эйч 2» и которые так «усердно» поливали огнем американские истребители, в сторону Израиля было выпущено несколько «скадов». К счастью, жертв не оказалось.

Через несколько часов военный представитель объявил, что противогазы можно снять, так как химической угрозы нет, но попросил пока оставаться в своих укрытиях. Через час всем было разрешено покинуть свои герметизированные «жилища», и люди вздохнули с облегчением...

Перед субботой пришла телеграмма от Ребе. «Шаббат шалом! — было написано в ней. — Как говорит наша святая Тора: „И в дни веселья твоего...“. Слова эти указывают на субботу. И как это с каждым законом Торы, ясным и четким, веселье должно быть открытым и чистым...»

И хотя война еще не закончилась, люди поняли — слова Ребе о том, что этот год будет годом открытых чудес, сбылись с потрясающей точностью. В течение последующих шести недель по Израилю было выпущено еще несколько ракет, которые причинили стране огромный ущерб.

Но если один-единственный «скад», нацеленный на американскую военную базу в Саудовской Аравии, принес десятки смертей, то 39 «скадов», выпущенных по Израилю, — по сообщениям агентства «Итим», — непосредственно привели только к двум жертвам, хотя разрушения были масштабными. «Исследованы 14 смертных случаев, происшедших во время ракетных атак, — заявил бригадный генерал Данон, главный врач ЦАХАЛа. — Выяснилось, что два человека были убиты ракетами, семеро умерли от сердечного приступа и пятеро, в том числе один солдат, задохнулись в плохо отрегулированных противогазах». События этих дней тронули сердца даже самых заядлых скептиков.

Ракетные удары больше не повторялись, а 28 февраля Хусейн капитулировал, понимая, что воевать со всем миром — дело неблагодарное и бесполезное. Так к Пуриму, что, собственно, Ребе и предсказывал, закончилась самая быстрая война в истории человечества...

# День рождения в Пурим

Рухама Кислев

Хочу рассказать о нашем чуде с «Игрот Кодеш». Мой муж родился 12 марта 1979 года. В удостоверении личности ему написали 13 Адара и обычно мы отмечали его день рождения вечером накануне 13 Адара, потому что следующий день — пост Эстер, а вечером уже заходит Пурим.

И вот однажды в его день рождения мы написали Ребе через «Игрот Кодеш» с просьбой о благословении. Письмо выпало на 13 Адара. Ребе Король Мошиах поздравил с днем рождения и добавил, что мы празднуем его не вовремя.

На следующий день муж позвонил своей маме и спросил, как он родился. Мама сказала, что у нее начались схватки, ее привезли в роддом и схватки прекратились. И вот она стояла у окна и ждала, когда ее заберут из роддома домой. Как только солнце зашло и вышли звезды, у нее вдруг опять начались схватки. Ее привезли в родильную палату и она тут же родила.

По нееврейскому календарю это было 12 марта, а по еврейскому уже начался новый день, т.е. Пурим. С праздником!

## Чудо Пурима в Эквадоре

Когда речь заходит о странах Южной Америки, невольно вспоминается, что это места, где водится много-много диких обезьян. К сожалению, в действительности, — это также и места, где не очень безопасно ходить по улицам даже днем. Причем, не из-за этих диких-диких обезьян, а из-за процветающего разбоя и ограблений. И Эквадор, о котором пойдет речь в этой истории, не является исключением.

Это произошло в прошлый праздник Пурим. На исходе субботы в Дом ХАБАДа стали подходить люди для того, чтобы послушать чтение Свитка Эстер. Все в праздничном настроении, наряженные в пуримские костюмы... Ожидалось прибытие еще двух гостей, поэтому решили пока не начинать чтение и подождать их несколько минут.

Вдруг с улицы донеслись звуки взрывов. Присутствующие подумали, что это запоздалые гости пришли с пистонами и на мгновение почувствовали себя как в Израиле. Все спокойно продолжали сидеть и ждать, кроме одной девушки, которая из любопытства решила выйти на улицу и посмотреть, в чем там дело. Когда она подошла к наружной двери, то услышала громкий стук и крики: «Откройте дверь, это Давид!» Она поспешила открыть дверь и в Дом ХАБАДа вбежали несколько перепуганных евреев, которые успокоившись, рассказали о том, что в действительности произошло. Это были два парня, которые вышли раньше встретить опаздывающих гостей.

Они стояли и разговаривали, как вдруг к ним приблизилась машина, из которой вышел грабитель с направленным в их сторону пистолетом и приказал: «Деньги!» Ребята подняли руки и не знали, что делать...

В то же время неподалеку израильский консул выходил из своей машины в сопровождении охранника. Тот увидел, что происходит, выхватил свой пистолет и выстрелил в грабителя, ранив его. Преступник был поражен внезапностью нападения; он ведь не мог даже предположить, что сзади него стоит вооруженный человек, и рассчитывал на легкую добычу.

Завязалась перестрелка. Ребята, которых хотели ограбить, бросились на землю. После второго выстрела охранника, достигшего цели, бандит поспешно скрылся с места происшествия, а охранник стал героем вечера. Появились полицейские машины, собрались прохожие... Все были уверены в том, что произошло чудо.

Чтение Свитка затянулось, но все были довольны и внимательно слушали ставшие актуальными слова: «И у евреев был свет, радость и веселье»

И только позже стали известны подробности. Консул «случайно» задержался в машине, когда вся его семья уже вошла в дом. Охранник вышел посмотреть, что происходит вокруг, и во время их разговора подъехали грабители.

Очень важно отметить и то, что за три месяца до этого, посланник ХАБАДа р. Томер Ротем написал Ребе Королю Мошиаху через «Игрот Кодеш» об одной проблеме и получил ответ, что в Пурим произойдут чудеса. И, действительно, кроме чудесного спасения ребят, на следующий день было получено сообщение, что та самая проблема уже решена.



## Ребе дал указание поставить перегородку в Intel

Алон Наво, работающий в израильском филиале компании Intel, решил организовать на праздник Пурим общественное чтение Свитка Эстер. Для этого он заручился разрешением начальства, подготовил специальное помещение и пригласил двух ребят из йешивы — М. Ицхаки и М. Сукеника.

Накануне праздника ребята написали Ребе Королю Мошиаху с помощью «Игрот Кодеш» и попросили благословение на успех. К их удивлению, в ответе (том 18, стр. 394) Ребе дал указание установить перегородку между мужчинами и женщинами.

Удивительно было то, что в прошлые годы женщины никогда не приходили слушать чтение Свитка Эстер. Но указание Ребе выполнять нужно даже в том случае, если разум его не может постигнуть. Хабадники обратились с просьбой к руководству компании и Нир Сфарад установил перегородку за несколько минут до начала церемонии.

И тут присутствующих ожидал сюрприз: пришло более десяти женщин и их было даже больше, чем мужчин.

## Тфиллин на Пурим или Полиграф для души

Шимон Каспи, отец израильского профессионального баскетболиста Омри Каспи, работает в центре расследований и проверок с применением полиграфа. Два года перед праздником Рош а-Шана я постучал в его дверь, но он отказался впустить меня, чтобы послушать трубление в шофар, хотя мёд взял.

В прошлую Хануку он впервые пустил меня в свой кабинет... С помощью улыбки и терпения я добился того, что он начал впускать меня на две минуты, причем я разговаривал с ним стоя. Понятно, что о накладывании тфиллин и речи не могло быть.

На этой неделе, накануне праздника Пурим, когда я пришел к Шимону, он к моему удивлению согласился наложить тфиллин. И это после нескольких десятков лет без выполнения этой важной заповеди!.. Как мы говорим в Пурим: «Все наоборот» — полиграф для души.

# Свиток Эстер в заслугу благотворительности

Йосеф-Ицхак Левин

Эта история произошла спустя 3 месяца после моего призыва в армию. Приближался Пурим, и я с волнением думал, где я могу послушать Свиток Эстер. Отпуска у меня ещё не накопились, поэтому в Пурим мне надо было провести на базе.

И вот наступил этот торжественный день. В армейской столовой висело объявление, что в 10 утра состоится чтения Свитка Эстер. Когда я пришел в синагогу, по непонятной мне причине чтение уже закончилось. Его перенесли на 9 утра, но я об этом не знал. Я был вне себя от досады.

Что делать? Я позвонил брату. Он сказал, что тоже не знает, чем помочь. И вдруг он говорит: «Положи монету в копилку для пожертвований и скажи Б-гу, чтобы это было как искупление за пропущенную заповедь». Сумка моя лежала возле окна. Я достал оттуда копилку для пожертвований и положил деньги. Вдруг вижу, как на базу въезжает машина с хабдниками. Я побежал к ним и рассказал, что пропустил чтение Свитка. Они сказали: «Не страшно, мы тебе прочтем». Я был в синагоге один. Это чтение я запомнил на всю жизнь.

## Выстрелы в Пурим

14 марта 2003 года в праздник Пурим, произошла трагедия на шоссе возле Хеврона. Машина студентов любавичской йешивы направлявшихся на военную базу чтобы прочитать солдатам Свиток Эстер и раздать пуримские подарки была обстреляна арабскими террористами. Трое парней были ранены — братья Шмуэль и Мендель Офен и Шнеур Шнеерсон.

17-ти летний Шмуэль поступил в больницу с ранением в шею в тяжелом состоянии. Его брату извлекли пулю из плеча, а Шнеур отделался легким ранением в руку. Террористы поджидали их в засаде, и когда машина приблизилась, они направили на нее прожектор и открыли прицельный огонь из автоматов.

Врачи говорят, что произошло чудо: пуля прошла сквозь шею Шмуэля и не задела ни одного важного органа. Более того, в тот момент, когда раздались выстрелы, Шмуэль повернулся к своему другу и тем самым спас себе жизнь.

Второе чудо, это то, что поблизости оказался военный вертолет, доставивший пострадавшего без сознания в лечебный центр «Адасса», где ему срочно сделали две операции.

В тот день Мендель Офен сомневался, стоит ли ему ехать на эту военную базу или лучше пойти в другое место. Написав письмо Ребе Королю Мошиаху и открыв «Игрот Кодеш» он увидел ответ — выполнять свои обязанности посланника с самопожертвованием.

Не совсем понимая это, он поехал в Хеврон и только после обстрела понял, что Ребе имел в виду.

Этот террористический акт произошел в так называемой «безопасной» зоне, и представитель Иудеи и Самарии осудил политику правительства, которая подвергает смертельной опасности жителей страны. Президент Эзер Вайцман навел раненого Шмуэля. Тот не мог еще говорить, а написал записку в которой спрашивал, как объяснить, что это произошло в тот самый день, когда завершались переговоры с палестинскими представителями о передаче контроля над этим районом. Президент промолчал...

После происшествия один из друзей Шмуэля написал письмо Ребе Король Мошиаху и вложил его в «Игрот Кодеш» (сборник писем Ребе). Ответ Ребе на 238-й странице 18-го тома был адресован хасиду по имени... Шмуэль-Менахем-Мендель Шнеерсон — имена трех пострадавших ребят! В письме, которое было датировано началом месяца Адар, Ребе желал успехов и добрых вестей!

Это происшествие еще раз показало, что отдавая нашу землю арабам, правительство ставит под угрозу безопасность евреев живущих в Израиле. Поэтому мы должны — по мере наших возможностей — протестовать против такой политики. Мы хорошо помним, что сказал Ребе Король Мошиах более 20 лет назад, что даже переговоры с арабами несут в себе опасность для еврейского народа!

# УЧЕБНЫЙ ЦЕНТР

# Почему Мордехай был угоден многим, но не всем?

ИСТОЧНИК: «ЛИКУТЕЙ СИХОТ» ТОМ 16, СТР. 398-402

В конце книги Эстер (10:3) сказано, что «Мордехай был угоден многим братьям своим». Поясняется в Талмуде («Мегила» 16б), что Мордехай был угоден только многим, но не всем, так как отделились от него некоторые участники Санедрина (объясняет МААРША, что под братьями имеются в виду его товарищи — мужи Великого собрания).

РАШИ объясняет, что причина этой «немилости» заключается в том, что Мордехай приблизился к власти и уменьшил свои занятия Торой.

После этого Талмуд сообщает нам правило: «Изучение Торы более велико, чем спасение жизней» и приводит доказательство: «Сначала Мордехай стоит пятым в списке, а потом — шестым». О каком же списке идет речь?

В книге Эзры (2:2) сказано: «Те, что пришли с Зрубавэлом: Йейшуа, Нэхемья, Серайя, Резйлайя, **Мордехай**», а в книге Нехемии (7:7): «Те, что прибыли с Зрубавэлом: Йейшуа, Нэхемья, Азарьйя, Раамьйя, Нахмани, **Мордехай**». РАШИ объясняет, что так как тем временем Мордехай стал министром, его статус среди мудрецов уменьшился.

Ребе Король Мошиах задает простой вопрос: правило о важности изучения Торы можно было выучить сразу из свитка Эстер. Тогда зачем это доказывать из сопоставления отрывков из двух разных книг ТАНАХа?

Ребе задает еще два вопроса:

1. Если действительно «изучение Торы более велико, чем спасение жизней», то почему Мордехая «опустили» только на один уровень? На первый взгляд, его вообще не следовало упоминать в списке членов Санедрина.

2. Понятно, что Мордехай был министром долгое время и он был угоден многим. Тогда одно из двух: либо Мордехай должен был доказать оппонентам свою правоту и привлечь их на свою сторону, либо оставить свой пост.

Объяснение этой загадки можно понять, обратив внимание на то, что речь идет о большинстве и меньшинстве членов Санедрина. То есть, из того, что от Мордехая отделились только некоторые участники Санедрина, не следует, что «изучение Торы более велико, чем спасение жизней». Наоборот, отсюда можно понять, что если большинство членов Санедрина были довольны поведением Мордехая, то это значит, что они согласились с его подходом. Отсюда также понятно, почему имя Мордехая было упомянуто в списке (хоть и на шестом месте вместо пятого), так как большинство членов Санедрина согласились с его действиями.

Но тогда возникают два вопроса с другой стороны:

1. Если большинство членов Санедрина согласились с действиями Мордехая, то это должно было вынудить меньшинство принять их точку зрения. Почему же они «отделились» от Мордехая и не последовали за большинством?

2. Также видно, что следующие друг за другом два высказывания мудрецов («отделилась от него только часть» и «изучение Торы более велико, чем спасение жизней») противоречат одно другому. Тем более, когда есть мнение, что они принадлежат не двум разным людям, а одному и тому же мудрецу!



Чтобы понять все это, Ребе предлагает сначала разобраться, почему в Талмуде используется слово «отдалились», а не «выступили против него» и т.п. Дело в том, что смысл слова «отдалились» не значит, что по мнению части Санедрина действия Мордехая были против Торы, а только то, что они отделяли себя от него, так как у них была другая традиция в отношении того, как должен выглядеть член Санедрина. Но они также были согласны с тем, что подход Мордехая не противоречит Торе.

Чтобы лучше понять это, Ребе приводит историю о гаоне из Рогачева. Когда Ребе РАЯЦ прибыл в Ригу, он собрал съезд раввинов, еврейских общественных деятелей и бизнесменов для того, чтобы помочь евреям России. Когда решали, кто будет входить в правление, предложили кандидатуру гаона.

Тот отказался сказав, что его участие зависит от спора между Вавилонским и Иерусалимским Талмудом. И он объяснил, что в трактате «Брахот» (32б) сказано, что первые хасиды тратили на молитву по девять часов в день (час подготовки перед молитвой, час на саму молитву и еще час — после молитвы и так три раза в день). Тогда возникает вопрос: как они изучали Тору и зарабатывали себе на жизнь с таким распорядком дня? Ответ дается такой: так как они были хасиды, то их учеба Торы сохранялась, а работа благословлялась.

В Иерусалимском Талмуде (5:1) на этот же вопрос дается немного другой ответ: у них было благословение на учебу и работу.

В чем разница?

Выражение «Тора сохраняется» означает (по мнению РАШИ), что они не забывали изученный материал, но у них не было прибавления в изучении Торы.

А то, что «у них было благословение на учебу» означает, что они не только не забывали изученное, но и за короткое время смогли постичь намного больше, чем другие.

Завершив свое объяснение, гаон сказал: «Если я приму участие в работе правления, то мне придется пожертвовать частью своего времени, посвященного изучению Торы. Согласно Иерусалимскому Талмуду у меня не будет недостатка в учебе, но так как закон сегодня установлен согласно Вавилонскому Талмуду, у меня не будет добавления в учебе, а на это я пойти не могу».

Ребе Король Мошиах объясняет, что разница между подходом Мордехая (и большинства членов Санедрина) с одной стороны и немногих членов Санедрина с другой, зависит от данного спора между Вавилонским и Иерусалимским Талмудом. Так как в то время большинство мудрецов Санедрина жили в Земле Израиля, они считали, что Мордехай обязан быть министром для спасения жизней евреев; в то же время, он продолжал оставаться членом Санедрина, так как у него не было уменьшения в изучении Торы по сравнению с другими членами Санедрина. Но прибывшие из Вавилона мудрецы Санедрина считали, что раз Мордехай занимаясь спасением евреев не может восполнить пропущенные часы учебы, то это не соответствует их подходу, поэтому они отдалились от него.

Тогда почему Мордехай «спустился» с пятого на шестое место? Совсем не потому, что он сделал что-то нехорошее, а потому, что есть особая заслуга, когда все время посвящено изучению Торы — при этом очень важно, чтобы человек не тратил даже минуты на вещи, в которых нет необходимости. И именно в этом заключается смысл фразы наших мудрецов, что «изучение Торы более велико, чем спасение жизней»: есть особое величие в том, что человек полностью посвящает себя изучению Торы.

И так как у Мордехая не было тогда этого аспекта, мудрецы сместили его на одну ступень. Но сам Мордехай и большинство членов Санедрина считали, что он должен заниматься спасением евреев, чтобы он «добивался добра народу своему и говорил ко благу всего рода своего», как сказано в конце Свитка Эстер. Ведь если бы речь не шла о спасении евреев, Мордехай не стал бы заниматься общественными делами.

На основании этого, Ребе Король Мошиах проводит параллель между началом Свитка Эстер и его окончанием. В начале сказано: «И было во дни Ахашвероша — это Ахашверош». РАШИ поясняет, что это повторение указывает на то, что Ахашверош оставался злодеем от начала и до конца. А в конце сказано, что Мордехай «был угоден многим братьям своим», но не всем. Ведь тот факт, что Мордехай продолжал оставаться на своем посту также и после событий Пурима, объясняется тем, что он опасался возможного злодейства Ахашвероша в будущем.

И Ребе завершает свое объяснение тем, что работа на благо евреев это самая важная вещь, поэтому Мордехай пожертвовал своим постоянным изучением Торы для спасения евреев. Также вел себя и Ребе РАЯЦ, который отрывал от себя время, когда он мог изучать Тору и заниматься самосовершенствованием, а вместо это посвящал себя общественной работе и спасению евреев. И также ведет себя сам Ребе...

# Как Раба «зарезал» рава Зейру на Пурим

ИСТОЧНИК: «ЛИКУТЕЙ СИХОТ» ТОМ 31, СТР. 177-183

В Талмуде (трактат «Мегила» 7б) приводятся слова мудреца по имени Рава: «В Пурим каждый обязан выпить (столько вина), чтобы перестать видеть разницу между словами „проклят Аман“ и „благословен Мордехай“». Сразу после слов Рава Талмуд рассказывает такую историю. Раба и рав Зейра устроили в Пурим праздничную трапезу. Когда они захмелели, поднялся Раба и зарезал рава Зейру. На следующий день Раба стал молить Всевышнего о прощении и оживил рава Зейру. Спустя год предложил Раба: «Приходи, рав Зейра, и мы снова устроим с тобой праздничную трапезу». Рав Зейра ответил ему так: «Не каждый день случаются чудеса».

На первый взгляд, история о Раба и раве Зейре, приведенная в Талмуде, может показаться просто невероятной. Ведь если мы хотя бы на миг согласимся с тем, что слова Талмуда надо понимать буквально, то получится, что Раба пал настолько низко, что пролил человеческую кровь.

Но разве возможно подумать такое о Рабе — одном из величайших мудрецов Талмуда. Кто-нибудь может сказать, что пьяный человек не отмечает за свои поступки и способен на все.

По отношению к обычному человеку такое утверждение, является истинным, однако в данном случае речь идет о Рабе, который никоим образом не мог совершить подобный поступок — ни по ошибке, ни против своей воли.

Известно, что Раба был праведником (см. трактат Брахот, б1:2), а праведник — это такой человек, к которому какая бы то ни было вещь, хоть в чем-то противоречащая Торе, не имеет абсолютно никакого отношения (см. подробное объяснение в книге Тания, глава 1:13). Таким образом, чтобы выяснить, что же на самом деле произошло между Рабой и равом Зейрой во время праздничной трапезы в Пурим, необходимо досконально изучить все обстоятельства этой загадочной истории.

Известный комментатор Талмуда МААРША пишет о ней так: «Маловероятно, чтобы эту историю можно было понимать буквально. Поэтому мне кажется, что речь идет о том, что Раба якобы зарезал рава Зейру. Все происходило так: Раба сильно захмелел и начал заставлять рава Зейру пить вместе с ним. В конце концов, раву Зейре стало плохо от чрезмерной дозы спиртного и он начал умирать».

Аналогичное толкование этой истории мы встречаем в замечаниях к Талмуду рабби Якова Эмдина бен Цви Ашкенази (ЯАБЭЦ). Он пишет так: «Раба не зарезал рава Зейру по-настоящему. Он лишь сделал вид, что зарезал его, чтобы утихомирить не в меру развеселившихся гостей. Гости перепугались, и веселье вмиг затихло. При виде этого рава Зейру охватил ужас, и он потерял сознание. Его сердце перестало биться».

Итак, мы видим, что оба комментатора поясняют слова Талмуда «Поднялся Раба и зарезал рава Зейру» как угодно, только не буквально. Однако, если их трактовка верна, то почему «на следующий день Раба стал молить Всевышнего о милосердии и оживил рава Зейру»? Допустим, что слово «оживил» можно толковать в значении «вылечил». Однако даже в этом случае невозможно допустить, чтобы Раба совершил подобный поступок.

Ведь в конечном итоге его действия неблагоприятно отразились на здоровье рава Зейры (он даже начал «умирать»), а как известно из Торы, еврейский закон запрещает причинять страдание своим ближним, в том числе и способами, описанными выше.

Даже отвергая буквальное толкование слов Талмуда, комментаторы признают, что Раба совершил некое деяние, направленное против рава Зейры и отрицательно сказавшееся на его здоровье. Такое деяние все равно противоречит законам Торы, а Раба по определению не мог сделать ничего подобного. Еще один комментатор, автор книги «Ответы Хатама Софера», не уходит от буквального понимания слов «поднялся Раба и зарезал рава Зейру», но он пытается объяснить такое поведение Рабы следующей цитатой из Талмуда (трактат «Шабат» 150): «Человек, рожденный под Марсом, в будущем совершит кровопролитие. Сказал Раба: Я родился под Марсом». Из этого следует, что Раба, родившийся под знаком Марса, мог зарезать рава Зейру.

Вернемся, однако, к замечаниям ЯАБЭЦа, который пишет: «Однако Раба наверняка не пролил чужую кровь, несмотря на то, что он родился под Марсом». Действительно, невозможно предположить, чтобы Раба совершил кровопролитие. РАМБАМ писал, что человек рождается с определенными врожденными качествами, однако этот факт не ограничивает его свободу выбора. Даже самое отрицательное качество человек способен использовать для служения Творцу, если воспользуется теми силами, которые Всевышний непременно дает ему для того, чтобы он мог преодолеть свою природу и приложить ее к выполнению святых дел. К примеру, тот, кто имеет склонность к кровопролитию, совсем не обязательно станет убийцей — он может, к примеру, стать моэлем и делать обрезание еврейским детям.

И, конечно же, невозможно утверждать, что Раба действительно зарезал рава Зейру, оправдывая его поступок тем, что он имел внутреннюю склонность к кровопролитию (так как родился под Марсом), поскольку у Рабы наверняка нашлись бы силы преодолеть себя и сделать выбор, угодный Всевышнему.

Еще большее недоумение вызывает окончание нашей истории. В Талмуде написано, что на следующий год Раба снова предложил раву Зейре вместе отпраздновать Пурим. Таким образом, получается, что Раба нисколько не раскаивается в совершенном поступке и вновь приглашает рава Зейру, прекрасно зная, что прошлогодняя история может повториться.

В свою очередь, рав Зейра отказывается от этого приглашения лишь потому, что «не каждый год случаются чудеса», однако из простого смысла слов Талмуда ясно, что он был отнюдь не прочь отпраздновать Пурим вместе с Рабой, несмотря на возможную опасность. Он отказался, поскольку не был уверен, что Раба сможет совершить чудо и оживить его после Пурима. Однако такое поведение рава Зейры противоречит словам Талмуда (трактат «Шабат» 32): «Запрещено человеку подвергать себя опасности».

Существуют трактовки истории о Рабе и раве Зейре как метафорического выражения духовных субстанций, и потому можно было бы сказать, что нельзя толковать ее как реальное событие.

В трактате «Бава батра» мы также встречаем описание образов «пьяных». Никто не спорит с тем, что там эти образы намекают на духовные понятия, а не на явления материального мира.

Однако в нашем случае такой подход к решению вопроса невозможен.

История о Рабе и Зейре отнюдь не случайно приводится именно в трактате «Мегила» сразу после законодательного решения, которое гласит, что в Пурим каждый обязан выпить столько вина, чтобы перестать видеть разницу между словами «проклят Аман» и «благословен Мордехай».

Эта история является наглядным примером того, как Раба и рав Зейра напились до состояния, описанного в законодательном решении, что придает этому решению значительный вес. И если речь идет о том, что на основании этой истории мудрецы формулируют закон, который обуславливает жизнь еврея, то мы вынуждены признать, что эта история действительно имела место. В отличие от этого, образы «пьяных» из трактата Бава Батра находятся не в законодательной, а в так называемой, агадической части Талмуда и, следовательно, не обязаны буквально отражать явления материального мира.

Существует еще одно доказательство того, что события, описанные в Талмуде, произошли в действительности. Мы находим его в словах рабейну Эфраима (см. комментарий РАНа), который считает, что предложение Равы о потреблении большого количества вина в Пурим было отвергнуто в связи с тем, что «поднялся Раба и зарезал рава Зейру». Очевидно, что рабейну Эфраим понимает этот рассказ буквально: рав Зейра на самом деле пострадал или даже погиб, иначе рабейну Эфраим не стал бы отрицать закон, обязывающий евреев напиваться в Пурим. Учитывая вышесказанное, можно сделать следующий вывод: описанные события произошли на самом деле. Чрезмерное употребление спиртного стало причиной смерти рава Зейры в буквальном смысле этого слова, однако в этой смерти не было ничего негативного и нежелательного, поскольку на следующий год Раба вновь захотел пригласить рава Зейру на празднование Пурима.



Прежде чем мы поймем подлинный смысл загадочной истории с Рава и рава Зейре, давайте обратимся к другой истории, которая приводится в Письменной Торе («Ваикра» 10:2). В ней говорится о смерти Надава и Авиу, сыновей первосвященника Аарона. Наши мудрецы говорят, что Надав и Авиу умерли потому, что вошли в Скинию (шатер откровения), будучи в состоянии алкогольного опьянения. Другими словами, причиной их смерти стало чрезмерное употребление вина. Можно предположить, что в этой истории опьянение сыграло негативную роль — ведь наши мудрецы говорят, что Надав и Авиу умерли потому, что зашли в Скинию пьяными.

Однако давайте обратимся к комментарию РАШИ на следующий отрывок из Торы: «Вот о чем говорил Б-г: в приближающихся ко Мне буду Я свят и перед всем народом прославлюсь» («Ваикра» 10:3). РАШИ пишет так: «Сказал Моше Аарону: Аарон, брат мой! Я знал, что Скиния будет освящена теми людьми, которых любит Всевышний, и думал, что этими людьми будем ты или я. А теперь я вижу, что сыновья твои более велики, чем мы с тобой!»

Как же могли такие великие люди как дети Аарона опуститься до такой степени, чтобы войти в Скинию пьяными? Ответ на этот вопрос мы находим в книге Ор а-Хаим: «Надав и Авиу умерли из-за того, что жаждали сблизиться с Б-гом. Они не могли остановиться в своем стремлении соединиться с Ним в радостном, самозабвенном порыве и в конце концов их души переполнились жаждой сближения со Всевышним и покинули их тела, устремившись ввысь, к источнику этого чувства». Письменная Тора описывает это такими словами: «И говорил Б-г, обращаясь к Моше, после смерти двух сыновей Аарона, когда они приблизились к Б-гу и умерли». Таким образом, причиной их смерти было сближение с Б-гом.

Что же подразумевали мудрецы говоря, что они умерли от того, что зашли в Скинию пьяными?

Под вином подразумевается здесь тайный внутренний смысл Торы. «Вошло вино — выходит тайна», говорится в трактате «Эрувин». Подобно этому, существует понятие «вино Торы», которое означает проявление в сердце человека сокровенного, тайного содержания Торы.

Соответственно, выражение мудрецов «опьяненные вином» указывает нам на невиданную высоту в раскрытии внутреннего смысла Торы, достижение которой привело к тому, что душа человека оторвалась от тела. Известно, что употребление обыкновенного вина приводит к снижению чувствительности и восприимчивости (человек словно утрачивает связь с собственным телом). Аналогично этому, высочайшее раскрытие внутреннего смысла Торы и жажда соединения с Богом привели к тому, что души детей Аарона отделялись от тел.

Поэтому после истории о Надаве и Авиу, Тора предупреждает нас: «Вина хмельного не пей...» Раши говорит, что нельзя доходить до опьянения. Намек, содержащийся в этих словах, совершенно ясен: пить вино Торы (сокровенные тайны Торы) нужно очень осторожно, чтобы не опьянеть, то есть не войти в такое состояние, когда душа утрачивает связь с телом. Необходимо соблюсти принцип: «Вошел с миром и вышел с миром» (трактат «Хагига» 14).

Суть этого принципа объясняют так: проникать в сокровенные глубины Торы нужно «с миром», будучи наверняка уверенным, что вернуться тоже удастся «с миром», другими словами, что душа при этом не расстанется с телом.

(Слова «Вошел с миром и вышел с миром» приводятся в Талмуде в контексте истории о четырех мудрецах, вошедших в ПАРДЕС — сад сокровенной мудрости Торы.

Лишь один из них — рабби Акива — не пострадал от этого. Лишь он «вышел с миром и вошел с миром»).

Очевидно, что разъяснение, сделанное мудрецами по поводу смерти детей Аарона, можно толковать и в буквальном смысле, так как в дальнейшем Тора предупреждает нас не пить хмельного, а Раши толкует это как запрет на употребление спиртных напитков с целью опьянения. И так как Тора запрещает нам предаваться самому обычному пьянству, то мы вынуждены сказать, что и дети Аарона — Надав и Авиу — были пьяны в обычном смысле этого слова.

Объяснением того, каким образом Надав и Авиу совмещали раскрытие «вина Торы» (внутренних тайн Торы) с обычным пьянством, являются слова книги Шней Лухот а-Брит: «святые, живущие в земле Израиля... иногда напивались на больших трапезах гораздо сильнее, чем положено. Они делали это во имя Неба, так как выпитое вино заставляло их много шутить, а это, в свою очередь, способствовало безмерному увеличению количества ученых диспутов за столом, ибо в истинном веселье раскрывает мудрец тайны Торы... ибо веселье укрепляет силу интеллекта, находящуюся в душе, и тогда мудрец начинает раскрывать потаенные глубины мудрости. Вошло вино — выходит тайна... Благодаря выпитому вину выходит мудрость Торы, которую называют тайна...»

Надав и Авиу обладали необыкновенной святостью, ибо о них сказано: «В приближающихся ко Мне буду Я свят». От выпитого вина им раскрылись тайны Торы настолько высокого уровня, что их души не могли более пребывать в теле.

Можно предположить, что рав Зейра умер по той же причине, что и братья Надав и Авиу. Если так, то становится понятным смысл комментария МААРША, приведенного в начале.

МААРША толкует слово «зарезал» следующим образом: Раба захмелел и начал спаивать Зейру вином до тех пор, пока тому не стало дурно, и он не начал умирать. Можно сказать, что смерть рава Зейры наступила не от обычного вина, но от раскрытия «вина Торы». Иными словами, произошло раскрытие сокровенных тайн Торы такой глубины, что душа рава Зейры не удержалась в теле и устремилась к своему духовному источнику.

Эта история содержит намек на высокие духовные понятия, но при этом не теряет своего буквально смысла. Вино, которое пили Раба и рав Зейра, ничем не отличалось от вина, выпитого Надавом и Авиу. Смерть рава Зейры была самой настоящей смертью — при которой душа отделилась от тела — а не только обмороком. Если так, то приведенное выше мнение рава Эфраима, который, опираясь на эту историю, высказался против закона, обязывающего напиваться в Пурим, представляется вполне уместным.

Разумеется, в этой истории нет даже намёка на кровопролитие (не дай Б-г!). Рав Зейра умер из-за того, что настолько углубился в изучение тайн Торы, что душа его покинула тело и устремилась ввысь. Если принять такое толкование этой истории, то можно ответить и на следующий вопрос: почему в Талмуде, перед описанием поступка Рабы, слово «захмелели» употребляется во множественном числе?

Мудрецы, записавшие Талмуд, хотели сказать нам, что причиной случившегося стало обоюдное опьянение Рабы и рава Зейры. Другими словами, Раба совершил свой поступок под воздействием алкоголя, и в то же время смерть рава Зейры произошла потому, что он опьянел до такой степени, что его душа покинула тело. В приложении к понятиям материального мира, отделение души рава Зейры от тела описывается словами «поднялся Раба и зарезал рава Зейру».

Итак, мы постепенно подошли к раскрытию истинного содержания рассказа о том, что Раба и рав Зейра праздновали Пурим. Из книги «Шней Лухот а-Брит» мы узнали, что употребление вина помогает раскрыть «вино Торы», то есть тайны Торы (см. выше). Именно эту цель преследовали Раба и рав Зейра, когда пили вино за праздничным столом. С его помощью они сумели раскрыть самые глубинные и сокровенные тайны Торы и дошли до такого состояния, при котором человек перестает видеть разницу между словами «проклят Аман» и «благословен Мордехай». Они захмелели оба, но лишь рав Зейра оказался на пороге смерти.

Это произошло потому, что он не был готов воспринять раскрытие тайн Торы такого глубокого уровня. Раба же обладал более совершенным разумом («мохин де-гадлут») и мог постичь это раскрытие. На это намекают нам и имена действующих лиц данной истории: имя «Раба» происходит от слова «рав» (большой), а имя «Зейра» имеет в своей основе арамейское слово «зеир» (маленький).

Приведенные выше объяснения помогают понять, почему в предложении «поднялся Раба и зарезал рава Зейру» употребляется именно слово «зарезал», а не слово «убил», которое, на первый взгляд, лучше соответствует содержанию истории.

Мы можем лучше понять истинный смысл слова «зарезал», если обратимся к талмудическому трактату «Хулин» (30б). В нем сказано следующее: «зарезет — означает притянет». Другими словами, внутренний смысл резания (речь идет о кошерной резке скота или птицы — «шхите») состоит в притягивании, поднятии вверх. Посредством резания (кошерной шхиты) мы делаем животное или птицу пригодным в пищу для человека и тем самым поднимаем их из разряда «животных» в разряд «говорящих», то есть притягиваем их к себе.

Когда человек съедает кошерно зарезанное животное, то плоть и кровь этого животного становятся плотью и кровью человека. Тем самым животное совершает переход из одного уровня существования в другой, более высокий. Следует добавить, что если бы не этот положительный аспект, то Тора запретила бы резать животных и птиц для употребления их в пищу подобно тому, как она запрещает каким бы то ни было образом причинять ненужные страдания живым существам.

То же самое относится к разбираемой нами истории. Как говорилось выше, МААРША объясняет смысл слов «Раба зарезал рава Зейру» так: Раба принудил рава Зейру выпить больше, чем следует. Опираясь на внутренний смысл слова «резать», можно изложить это действие Рабы следующим образом: он притянул и поднял рава Зейру; он раскрыл ему сокровенные тайны Торы, глубина которых резко отличалась от уровня, привычного для рава Зейры. От слишком большого раскрытия света душа рава Зейры устремилась вверх к своему источнику и начала терять связь с материальным телом — подобно тому, что произошло с братьями Надавом и Авиу.

Таким образом, нам удалось соединить две, на первый взгляд, противоположные вещи.

С одной стороны, Раба «зарезал» рава Зейру в том смысле, что заставил его душу устремиться вверх и отделиться от тела (речь идет, разумеется, не об обмороке).

С другой стороны, этот поступок Рабы не имел ничего общего с кровопролитием (не дай Б-г). Наоборот, рав Зейра достиг исключительно возвышенного состояния, при котором душа человека трепещет от близости к Б-гу (как мы наблюдали на примере детей Аарона — Надава и Авиу).

Известно, что язык Талмуда предельно краток и лаконичен. Поэтому возникает следующий вопрос: зачем мудрецы удлиняют описание событий и пишут: «поднялся Раба и зарезал рава Зейру»? На первый взгляд, слово «поднялся» является здесь лишним. Для чего же мудрецы вводят его в текст?

Этому можно дать следующее объяснение: слова «поднялся Раба» указывают на духовное возвышение Рабы. Он достиг такого состояния, при котором человек перестает видеть разницу между словами «проклят Аман» и «благословен Мордехай», ибо он становится выше этих различий.

Несмотря на то, что Раба поднялся на столь высокую ступень, его душа не ушла из тела, ведь Раба (от слова «рав» — большой) обладал большими духовными возможностями. Однако, когда Раба открыл раву Зейре все то, что он постиг в состоянии «подъема», душа того не удержалась в его теле. Таким образом, можно сказать, что Раба действительно «зарезал рава Зейру».

И все же остается непонятным, как Раба мог допустить, чтобы рав Зейра оказался в таком состоянии, которое противоречит душой и телом. Причиной этого стало то, что Раба переоценил возможности равы Зейры. Он решил, что если его душа не покинула тело во время «подъема», то и душе рава Зейры ничего не угрожает.

При более глубоком рассмотрении становится видно, что поступок Рабы никоим образом не противоречит истинному назначению души.

Он знал, что сможет вернуть душу рава Зейры обратно в тело, поскольку она лишь временно покинула свою материальную оболочку. Этот поступок Рабы полностью соответствует замыслу Творца, в соответствии с которым лишь находясь в теле душа служит Б-гу.

Наша задача — не пытаться освободить душу из ее «заточения» в теле, но приближаться к Б-гу согласно принципу: «Вошел с миром и вышел с миром».

Опираясь на вышесказанное, можно гораздо лучше понять продолжение этой истории: «На следующий год...»

Мы видим, что Раба отнюдь не раскаивается в том, что произошло год назад во время праздничного застолья. Напротив, он опять приглашает рава Зейру вместе отпраздновать Пурим, поскольку хочет вновь поднять его на такую высоту, когда его душа потянется в страстном порыве к своему источнику и Творцу.

Зная, что Всевышнему угодна лишь совместная работа души и тела, Раба на следующий день вновь оживил бы рава Зейру, как и в прошлом году. Таким образом, рав Зейра смог бы достичь небывалого подъема души, но при этом не совершить ничего, что противоречит Божественному замыслу.

В продолжение этой истории можно усмотреть и несколько иной оттенок: Раба полагал, что по прошествии года рав Зейра поднялся на новый, более высокий уровень мудрости и стал готовым к постижению самых глубоких, самых сокровенных тайн Торы, не рискуя при этом расстаться со своей душой.

Однако, в ответ на предложение Рабы, рав Зейра говорит: «Не каждый раз случаются чудеса». Разумеется, он желал вновь достичь такого состояния, когда душа стремится покинуть тело и хотел отпраздновать Пурим вместе с Рабой.

При этом он знал, что в соответствии с замыслом Творца душа должна пребывать в теле. Он не был уверен, что Рабе вновь удастся совершить чудо и вернуть обратно в тело душу, которая потеряла с ним связь. Именно поэтому рав Зейра сказал Рабе: «Не каждый раз случаются чудеса».



Ныне обязанность напиваться в Пурим законодательно установлена в книге Шулхан Арух. При этом человек должен достичь такого состояния, когда он перестанет видеть разницу между словами «проклят Аман» и «благословен Мордехай».

Очевидно, что мудрецы, принявшие этот закон, не опасались, что его выполнение приведет к нежелательным последствиям. Трактую этот закон в духовном плане можно сказать, что если человек, изучающий сокровенное «вино Торы», начнет «сходить с ума от любви к ней» и дойдет до состояния «опьянения» и полного растворения себя в истинном и абсолютном существовании Всевышнего, то, по мнению мудрецов, это также не приведет к нежелательным последствиям. Причиной этого является то, что в Пурим каждому еврею без исключения дается возможность использовать свою силу и энергию для выполнения закона об «опьянении» и попытаться достичь полного слияния с глубинами Торы, отказавшись от себя и своего существования.

Не следует бояться, что это приведет к утрате связи с материальным миром. Действительно, Всевышний сотворил землю, дабы заселить ее. Но выполнение закона об «опьянении» не противоречит замыслу Творца. Напротив, именно выполняя его, человек обретает дополнительную энергию для служения Г-споду в течение целого года.

Эта энергия нужна для того, чтобы человек занимался сооружением обители для Всевышнего в нижнем, материальном мире, в которой Он смог бы раскрыться во всем величии Своей сущности.

Человек, который напьется в Пурим до такого состояния, что перестанет видеть разницу между словами «проклят Аман» и «благословен Мордехай», может быть уверен в том, что он не нарушит замысел Творения: «Вошел с миром и вышел с миром».

## Амалек

Амалек — название народа, бывшего свидетелем невероятных чудес, которые произошли с евреями во время Исхода из Египта, и все же имевшего смелость развязать войну против них.

Согласно хасидскому учению, Амалек выражает необузданное нахальство «клипы» (сил зла). Несмотря на полное понимание величия Б-га, они действуют преднамеренно и бессмысленно против Его желаний. Поэтому Амалек упомянут в каббале и хасидизме как «даат клипы» (познание сил зла), поскольку он полностью осознает величие Б-га, но действует в манере полного неповиновения. В этом смысле Амалек часто упоминается как «хамец» (заквашенное тесто, запрещенное на Песах), который поднимается и пыхтит, демонстрируя свое высокомерие.

В наше время война против Амалека не ведется в физическом смысле, но она продолжается духовно. Стих «первый из народов — Амалек» хасидское учение объясняет, что источник всех нежелательных «мидот» (черт характера) — это наглость и гордыня, свойственные Амалеку. Например, честолюбие, надменность и броская одежда хоть и кажутся довольно безвредными вещами, однако они — источник зла.

Борясь против религиозных евреев, Амалек стремится «охладить» человека, убедив его продолжать быть религиозным, но без особого энтузиазма или тщательности. Это кажется безвредным, но на самом деле является источником и корнем всех нарушений в соблюдении Торы, которые неизбежно начинаются с ослабления энтузиазма. Ясно, что Амалек — наиболее мощная сила зла.

Слово «Амалек» — соединение двух еврейских слов «ам» и «молак», что означает «народ со скрученной шеей». Так как шея соединяет мозг и сердце, она является каналом между интеллектуальными и эмоциональными свойствами души. Интеллектуальные свойства расположены в голове, а эмоциональные сосредоточены в сердце. Поэтому скрученная шея приводит к тому, что эмоциональные способности не получают никакого положительного влияния от интеллекта и поэтому подвержены влиянию Амалека.

Тора рассказывает, что Моше-рабейну (Моисей) был победителем в войне с Амалеком — он начал войну, он молился за победу, именно его солдаты боролись с врагом, и его заместитель Йеошуа достиг окончательной победы. В хасидизме разъясняется, что это произошло благодаря качеству «даат кдуша» (познание святости). Моше-рабейну был способен подавить Амалека, его «даат клипа» (познание злого). На практике наиболее действенным средством противодействовать «охлаждению» в Б-гослужении (Амалек) является изучение Торы и соблюдение ее заповедей, которые были даны через Моше-рабейну. Кроме того, в отличие от фараона, желавшего видеть евреев без свободы, целью Амалека были евреи без Торы. По этой причине в войну с ним был вовлечен Моше-рабейну, тот, через кого должна была быть получена Тора (Ликутей Сихот, том 1, стр. 145).

Указание уничтожить племя Амалека было одним из трех заповедей, которые евреи получили при входе в Землю Израиля. Связь между уничтожением Амалека и двумя другими заповедями — назначением короля и постройкой Храма — аналогична очищению от скверны, чтобы делать дворец пригодным для короля (Сефер а-ликутим, том 5, стр. 280-308).

Есть заповедь Торы «помнить инцидент с Амалеком и не забывать этого» (Хинух 605).

Хасидизм объясняет внутреннее значение понятия запоминания: одно из ограничений интеллекта – забывчивость: сегодня человек узнает что-то новое, а завтра он забывает это. Поэтому запоминание представляет собой источник познания, которое превосходит, перекрывает проблему забывчивости.

Следовательно, противоядием от Амалека, суть которого — познание зла, — должно быть «вспоминание» добра, интеллектуальное качество более высокого уровня. Кроме того, память должна сохраниться в любой момент (Ликутей Сихот том 1, стр. 217).

## Пурим для лиц, находящихся в заключении

*В публикуемых выдержках из послания Ребе Короля Мошиаха рассматривается особое значение соблюдения таких традиций Пурима для лиц, находящихся в заключении.*

...Те из наших еврейских братьев и сестер, которые находятся в тюремном заключении, обязаны, как и любой из нас, при малейшей возможности, соблюдать заповеди Пурима. Они могут выполнить заповедь о пожертвованиях, если им для этого дадут несколько монет и коробку для пожертвований, в которую эти монеты нужно бросить; что касается заповеди о «Мишлоах Манот» (заповедь об угощении хотя бы одного друга), то евреям-заключенным можно передать небольшие пакеты с едой, которыми они затем смогут обменяться между собой. Заключенные часто пребывают в подавленном настроении из-за того, что они насильственно «выключены» из обычной повседневной жизни.

В некотором смысле их положение даже хуже, чем у лежащих пациентов в больнице, которые все же являются хозяевами собственного положения (по крайней мере, в той степени, в какой это позволяет их физическое состояние), а заключенный чувствует себя в тюрьме связанным по рукам и ногам. И поэтому особенно важно воодушевить его, поднять настроение, показав ему, что он имеет возможность исполнить заповеди Пурима со всей тщательностью и полнотой. Он может исполнить заповеди о «Мишлоах Манот» и «Манот Ла Эвьоним» точно так же, как их исполняли величайшие представители нашего народа, как их в свое время исполняли Мордехай и Эстер и призывали к этому других.

# Пурим: раскрытие сокрытого

ИСТОЧНИК: «ЛИКУТЕЙ СИХОТ» ТОМ 6, СТР. 200-206

Сказано в Талмуде, что если человек читает Свиток Эстер не по порядку, то он не исполняет эту заповедь. Баал-Шем-Това объяснил это так: когда человек читает Свиток с мыслями, что сказанное в нем относится только к прошлому, что чудо происходит не сегодня — он не исполняет заповедь. Цель чтения Свитка состоит в том, чтобы извлекать из его содержания урок, как еврей должен вести себя сегодня. Это справедливо в отношении всех событий, о которых рассказывается в Свитке Эстер, а тем более это касается той фразы, в которой объясняется название праздника — Пурим. Ведь название всякой вещи отражает ее суть и тогда эта фраза отражает суть праздника. И в этом есть вечное указание во все времена и во всех местах, как для всего еврейского народа, так и для каждого еврея в отдельности.

Сказано: «Поэтому и назвали эти дни „пурим“ — по названию „пур“». Но ведь «пур» — это персидское слово. Когда сказано, что Аман бросил «пур», то сразу объясняется, что это был жребий. То есть, слово «пур» переводится с персидского на святой язык, на котором написан Свиток Эстер. Возникает вопрос: почему название праздника происходит от персидского слова, а не от его перевода на святой язык — «гораль»? Ведь все еврейские праздники, включая Хануку, имеют названия на святом языке.

Другой вопрос: название праздника должно было отражать, подобно другим праздникам, чудо спасения евреев от указа Амана. Но название «Пурим» напоминает нам о самой опасности, когда злодей Аман решил уничтожить евреев.

Еще одна любопытная вещь, которую нужно отметить: Свиток Эстер, это единственная книга ТАНАХа, в которой не упомянуто Имя Всевышнего. Это указывает на большое сокрытие, что немного странно: ведь в обычном разговоре еврей должен постоянно упоминать Имя Всевышнего и даже письма на будничные темы мы начинаем словами «Слава Б-гу». А тут мы видим, что целая книга ТАНАХа не упоминает Всевышнего!

Как было сказано, название всякой вещи отражает ее суть. Также и суть Свитка Эстер проявляется в его названии — «Свиток» или «Свиток Эстер». Имя «Эстер» намекает на сокрытие (от слова «эстер», сокрытие). С другой стороны, слово «свиток» («мегила») намекает на раскрытие (от слова «гилуй», раскрытие). Так как в названии одной и той же книги есть две противоположности, то это относится и к самому празднику Пурим: с одной стороны, этот праздник носит персидское название, которое связано с негативными для евреев событиями (сокрытие), а с другой — дни праздника Пурим наполнены радостью и весельем, намного больше, чем в другие праздники.

Чтобы дать ответы на поставленные вопросы, нужно сначала разобрать одно событие Пурима. Как мы знаем, у евреев были представители при дворе: Мордехай, который «сидел возле ворот короля» и который спас короля, а также сама Эстер — королева. Когда им стало известно об указе против евреев, Мордехай и Эстер должны были, на первый взгляд, использовать свое положение и связи, чтобы отменить этот указ. Но мы видим, что Мордехай прежде всего надел рубище и вышел в город — он сам пробудился в раскаянии и побудил других евреев к этому. И только после этого он предложил Эстер пойти к королю.

Также и сама Эстер повела себя подобным образом: перед тем, как получить аудиенцию у короля, она попросила Мордехая собрать евреев и поститься три дня. Более того, она сама тоже постилась вместе с ними. На первый взгляд непонятно, зачем Эстер постилась сама, ведь она должна была предстать перед королем и выглядеть на уровне, а трехдневный пост не прибавил ей красоты?

Объяснение этому простое: Мордехай и Эстер точно знали, что указ против евреев был вынесен из-за их грехов и им было понятно, что для отмены указа нужно сначала было исправить то, что послужило его настоящей причиной. Поэтому их первым действием было побуждение евреев к раскаянию и всеобщий пост. Нужно также отметить, что просьба поститься была вызвана тем, что евреи ели и пили на пиру, который устроил Ахашверш, что нужно было исправить. И только после того, как причина указа была устранена, можно было уже обратиться к Ахашвершу, чтобы тот отменил указ, ведь теперь нужно было сделать также что-то в рамках законов природы. И это обращение было лишь «сосудом», в который облакалось спасение от Всевышнего.

Мораль такова: когда пришла беда, не думайте, что нужно бороться всеми доступными естественными путями. На самом деле необходимо прежде всего укрепить свою связь со Всевышним с помощью изучения Торы и соблюдения заповедей. И только после этого искать естественные пути, по которым придет спасение. Только в этом случае можно ожидать, что сверхъестественное спасение Свыше сможет облечься в материальные «сосуды».

Еврей должен знать, что он навсегда связан со Всевышним, который ничем не ограничен. Некто может подумать, что это возможно только в такое время, когда Божественное присутствие было явно раскрыто.



На это дает ответ праздник Пурим, чудо которого произошло в то время, когда еврейский народ находился в изгнании, а спасение наступило не в силу естественных причин, а благодаря раскаянию и посту.

Теперь мы можем понять, почему название праздника происходит от персидского слова, почему оно связано с опасностью для евреев и почему в Свитке Эстер нет явного упоминания Имени Б-га.

Мы должны знать, что на самом деле невозможно ограничить еврея законами природы. Причем это относится не только к духовной сфере — Торе и заповедям, а также к его жизни в изгнании, когда еврей вынужден говорить на языке неевреев и не может упоминать вслух Имя Всевышнего. И так как есть правило в Торе, что Эсав ненавидит Якова, то возможно, что при этом нееврей может стоять козни против еврея, «бросать жребий».

Но даже при этом еврей остается выше законов природы. Об этом говорит также название пуримского Свитка — «Мегилат Эстер», что можно интерпретировать как «раскрытие сокрытого». И жребий также символизирует собой непредсказуемость того, что находится выше законов природы. А отсутствие явного упоминания Имени Всевышнего намекает на то, что в этот момент раскрывается Сущность Всевышнего, которая выше всех Его имен.

И когда еврей читает Свиток Эстер таким образом, что все сокрытые вещи («эстер») становятся для него открытыми («мегила») и он делает это «не в обратном порядке», а как это актуально в данный момент, то тогда он достигает великой радости, выходя при этом за рамки обычного восприятия. И благодаря этому мы приближаем Освобождение с приходом праведного Мошиаха.

## Отсутствие имени Моше в недельной главе

*Из бесед, которые произнес Ребе Король Мошиах во вторник и накануне субботы и в субботу недельной главы «Тецаве» 7, 10 и 11 Адара 5752 года.*

1. «Тецаве» — единственная после рождения Моше глава, где его имя не фигурирует. Две причины тому: поскольку 7 Адара Моше умер; поскольку Моше сказал: «Сотри меня из книги Твоей» [см. подробнее в беседе].

Обе причины нуждается в объяснении: в тот же день 7 Адара Моше родился; почему имя Моше «стерто» из главы «Тецаве», относящейся к 7 Адара, если соответствующие события происходили после 17 Тамуза в главе «Тиса»? Необходимо понять связь упомянутых двух причин.

2. Когда жребий выпал на Адар, Аман обрадовался, поскольку это был месяц, когда умер Моше. Но он не знал, что Моше родился в тот же день, что и умер. Таким образом, рождение Моше 7 Адара устраняет и превращаем в обратное указ, вынесенный Аманом в месяце Адар. Благодаря этому «С наступления Адара умножают в радости» и «Здоров “мазал” евреев». Мы не находим подобного, применительно к другим месяцам.

Надо понять: из упомянутого отрывка из Талмуда понятно, что рождение Моше устраняет негативное, связанное с его смертью в этом месяце. На первый взгляд, это не должно делать достоинство этого месяца большим, нежели всех месяцев года. Вопрос усиливается, в свете подробного описания мудрецами жребия Амана [см. подробнее в беседе].

### 3. Объяснение:

В день рождения человека его «мазал» властвует и помогает ему. В день рождения Моше, главы еврейского народа, включающего в себя все поколения евреев, усиливается «мазал» еврейского народа, в целом. Соответственно, месяц, в котором Моше родился, помогает возобладанию «мазала» еврейского народа, влияет на весь месяц. — Не нужна заслуга Адара и его «мазала», — наличествует большее: благодаря рождению в этом месяце Моше, «мазал» месяца (хотя и нет у него заслуги) помогает возобладанию «мазала» евреев.

4. Усиление еврейского «мазала» в Адаре подчеркивается и тем, что это Адаров может быть 2. Этим восполняется недостаточность лунного года перед солнечным, вплоть до полноты большей, нежели солнечный год, — до полноты «года без изъяна».

Несколько частных в этом:

1) Адар «увеличенного» года включает 2 месяца. Таким образом, указывающее на обновление евреев «обновление Луны» — «удвоено (по силе)». 2) В Адаре «увеличенного» года 60 дней, что указывает на идею аннулирования в 60 частях. Дается сила на устранение всего негативного и превращения этого в добро, вплоть до возможности сделать это кровью и плотью евреев, наподобие того, как это происходит в области приготовления пищи. 3) Благодаря такому Адару происходит выравнивание лунного и солнечного года, что намекает на осуществление свидетельства: «И будет свет Луны, как свет Солнца...» и «...в будущем обновятся, как она».

Все это подчеркнуто в установленности этого года, когда новолуние Адара выпадает на 3 и 4 дни недели:

1) Третий день, когда было удвоено «...ибо благ», исправляющий негативное, относящееся ко второму дню. 2) Четвертый день, в котором были повешены светила, «два великих светила» Солнце и Луна, то намекает на сравнение в будущем их света, который будет как свет 7 дней Творения. 3) Сочетание этих дней — «[«мазал»]», 7 (седьмое Адара) [см. подробнее в беседе].

5. Более глубоко:

«Мазал» указывает на корень души. «Мазал» еврейского народа несопоставимо выше, чем «мазали» неевреев. Это было подчеркнуто рождением Моше, поскольку рождение связано с сутью существования, которая выше имени, и намекает на суть души, возвышающуюся над «пяти именами, нареченными ей». Усиление этого начала и является содержанием возобладания «мазаля» евреев.

Отсюда понятна связь рождения Моше с Пуримом. В течение целого года евреи находились в состоянии постоянного самопожертвования за свою веру. Сила на это берется из раскрытия сущности души, являющейся содержанием рождения Моше, раскрытия сути еврейского народа.

То же — «здоров и силен его “мазал”»:

В Адаре раскрывается сила еврейского «мазаля», «искра еврейства», в которой заключена способность на самопожертвование за освящение Имени Благословенного. На это же намекает название месяца, указывающее на силу [см. подробнее в беседе]. После того, как выяснилось, что в Адаре родился Моше, раскрывается, что «יָחַד» — это заслуга и «мазал» Адара.

6. Связь рождения Моше именно с 7 Адара:

7 Адара указывает на полноту этого месяца. — 7 подряд дней, включающие в себя все дни недели, Творения (совокупности мира), как они в Адаре. — То, как достоинство Адара («Силен в вышних Б-г») привлекается и пронизывает рамки мира и раскрывается в них. На это намекает название месяца: «א' דר» — «אדר» — привлечение «א» в мир, образом жилища [דירה]. Это подчеркивается рождением Моше: «...весь дом наполнился светом». Это еще более подчеркивается деятельностью Моше на протяжении его жизни, которая включается в день его рождения: установление Мишкана, которое привело к полноте привлечения и раскрытия Б-жественности в мире [см. подробнее в беседе].

Начало, продолжение и завершение Адара: «א» и привлечение его в мир. Однако даже в завершении это: «...в вышних», а основное привлечение и раскрытие происходят в новолуние Нисан [см. подробнее в беседе].

7. Подобным образом «усиление “мазаля” евреев» связано с 7 Адара:

Это усиление актуально не только применительно к корню души, но, и в основном, к привлечению и раскрытию в душе, как она спустилась вниз и оделась в тело. Евреи получают от этого усиление, будучи душами в телах и также в своих занятиях идеями мира, как подчеркивается 7 Адара [см. п.6]. Несмотря на то, что их «мазал» выше разума, сила самопожертвования привлекается и раскрывается во всех идеях Служения в мире. Действие возобладание этого «мазаля» касаются не только Торы и заповедей, но и мирского. Это подчеркивается чудом Пурима, когда самопожертвование дало возможность служить Б-гу в материальном изобилии.

Однако также после пуримского Освобождения евреи находились в изгнании и в преддверии последующего изгнания.

А основное привлечение и раскрытие внизу произойдут в результате строительства Третьего Храма и вечного Освобождения, относящихся к месяцу Нисан.

#### 8. Связь 7 Адара и «Тецаве»:

На идею рождения Моше и усиления «мазаля» евреев есть намек в начале главы «Тецаве»: «А ты прикажи...». «Ты». — Сущность Моше, которая выше имени. Буква «ו» из «וְאַתָּה» [А ты...] указывает на привлечение ее так, чтобы «...прикажи сыновьям Израиля», — это усилило «мазал» евреев, у них раскрылась сила сути души. «И возьмут тебе масло оливковое чистое битое для светильника». — Указывает на самопожертвование [см. подробнее в беседе].

Все это для того, чтобы «...возжигать постоянный светильник». — Цель не в самопожертвовании, связанном с выходом из тела, а в том, чтобы суть души осветила мир.

Наподобие этому в завершении главы: воскурение благовоний, указывающее на объединение в один узел сути души с Б-гом, привлекается и светит в мире.

#### 9. Ответ на исходные вопросы [см. п.1]:

1) Имя Моше не упоминается в «Тецаве» не только потому, что эта глава читается по соседству с днем смерти Моше, а потому что 7 Адара Моше родился, а его рождение указывает на раскрытие его сути, которая выше имени, — «ты».

2) А поскольку рождение Моше связано с евреями, в главе есть намек на самопожертвование Моше за евреев: «...сотри меня из книги Своей», что в основном связано с 7 Адара [см. подробнее в беседе].

10. Связь рождения Моше и главы «Тецаве», заключающуюся в подчеркнутости сути еврея, выражающейся в способности к самопожертвованию подчеркивается тем, что в районе Краун-Хайтс произошло публичное освящение Имени Б-га еврейской женщиной. Не умножая претензий к Б-гу, необходимо подчеркнуть величие публичного освящения Имени, заключенного в этом событии и кричать Б-гу о продолжительности изгнания, «Доколе?!» и просить, и требовать, и делать все возможное, чтобы моментально пришло Освобождение истинное и полное.

11. Величие публичного освящения Имени, заключенного в этом событии:

Надо добавить к известному о величии публичного освящения Имени, тем более в этом поселении, где расположены синагога, йешива и дом добрых дел главы поколения.

Рабби Йосеф Каро был наказан тем, что у него была отнята возможности отдать душу за освящение Имени. — Даже составление «Шульхан Аруха» не достигает величия такого самопожертвования. Это подобно тому, как просьба Моше: «сотри меня из книги Своей», — подчеркивает самопожертвование Моше ради евреев, которое выше его связи с Торой.

Еще более высоко самопожертвование матери, которая оставляет своих детей.

12. Но, невзирая на все достоинства освящения Имени, поскольку уже более, чем достаточно, выполнили обязанность в этом на протяжении этого долгого и горького изгнания, кричат: «До каких пор?!» Достаточно уже самопожертвования, заключенного в том, что находятся еще мгновение в изгнании [см. подробней в беседе]! Остается нам только утешаться тем, что это последнее событие самопожертвования за освящение имени.

И более того, что в заслугу этой праведной женщины и других женщин [т.д]. удостоиваются моментально Освобождения. И тогда произойдет истинное и полное освящение Имени, поскольку общая идея изгнания является противоположностью ей.

Практическое указание из сказанного выше:

Сейчас, когда подчеркнута возобладание сути души, как она привлекается в Служение евреев и в их деятельность в области мирского, необходимо прибавить во всем, связанном с изучением Торы и выполнением заповедей, включая и в особенности, распространение Торы и заповедей и источников наружу, для того, чтобы привести Освобождение истинное и полное. Другими словами, служение Адара — привести в действие и в раскрытие Освобождение истинное и полное Мошиахом, который называется «адир [сильный]».

14. Разделы, читаемые в Адаре, связаны со строительством Мишкана, полнота чего — в строительстве Третьего Храма, вплоть до того, что весь мир становится как Храм. [См. подробнее в беседе анализ глав, с «Трума» по «Шмини»].

И в 13-месячный год полнота Адора подчеркивается больше, чем в обычный, также разделами Торы. Глава «Шмини», описывающая новолуние Нисан также читается в Адаре. То есть уже в Адаре подчеркивается полнота жилища в нижних.

15. И пусть будет угодно, чтобы не было необходимости ждать два месяца до наступления Нисана, поскольку в начале первого Адара произойдет Освобождения и будет достигнута полнота Третьего Храма и произойдет введение его в практическую эксплуатацию.



При наличии двух Адаров прибавляется в стремлении к Нисану, вплоть до того, что начинают раскрывать идеи Нисана еще в начале Адара.

В этом году 11 Нисана заканчивается «год праведника», связанный с 90 псалмом, заканчивающимся: «Пусть будет милость Б-га, Всесильного нашего на нас... и деяния рук наших оснует», — полнотой почивания Шхины в Третьем Храме, вплоть до завершения и полноты наших действий в 7 поколении, в котором приходит к полноте деятельность Моше-рабейну по привлечению и раскрытию Б-жественности в мире, осуществляемого «жилищем в нижних».

Чтобы так было нам: 11-го числа первого Адара пришла к полноте идея 11-го Нисана, «масла», полноты идеи «когда поднимешь голову сыновей Израиля», — помазание «главы сыновей Израиля» Мошиахом. Чтобы он пришел и освободил нас и повел нас распрявленными в нашу Землю сразу и моментально, в буквальном смысле этих слов.

# КАББАЛА

# Реинкарнации: Эстер и Мордехай, Аман и Вашти

## Эстер Кей

Вашти — королева Персии до Эстер — явится потом в воплощении («гилгул») той коровы, которая не желала работать в субботу. А Ахашверош будет тем неевреем, который удивился, отчего корова не работает в субботу; в результате этого, он примет гиюр и завершится его исправление. Это — р. Йоханан бен Торта, коровий сын.

История целиком такова. Корова была продана евреем нееврею, она привыкла в субботу не работать, а новый хозяин понять не мог, в чем дело, почему она так демонстративно игнорирует его приказы в субботу. Выяснилось, что прежний хозяин так ее «запрограммировал». Пришлось просить его прийти к той корове и прошептать ей на ухо: «Теперь ты принадлежишь нееврею, тебе не нужно соблюдать субботу». И скотина встала и пошла работать. Ее новый владелец воскликнул: «Если уж животное понимает, что Творец мира отдыхал в субботу, то насколько я должен это понять!» — и перешел в еврейство.

И вопрос на засыпку: почему у Вашти вырос именно хвост и рог? Так, во всяком случае, детей учат в садиках. И как это связано с ее последующей реинкарнацией?

Ответ, понятный даже ребенку. Она пришла в облике коровы во времена Талмуда. Эту корову купил еврей, и она привыкла соблюдать субботу. Но потом ее продали — и в хозяйстве нееврея соблюдающая субботу корова выглядела несколько одиозно. И тогда пришлось прежнему хозяину прийти и уговаривать ее: «Вставай, корова! Теперь ты продана нееврею, так работай в субботу».

И она поняла логику и стала пахать, работать. Увидел ее новый хозяин, как животное поняло идею субботы. И сказал: «Если скотина понимает волю Г-спода, я ли не уразумею?» И приняв еврейство назвал себя — «сын Коровий, Бен Торты». Не поэтому ли Вашти получила именно хвост и рог за свои дела? Не намек ли это на будущее? А еще важно помнить: Вашти заставляла еврейских пленных девушек работать в субботу и поэтому так воплотилась, в корове, для которой неожиданно суббота оказалась важной.

Мордехай является воплощением того мужчины, у которого была уникальная способность вскармливать грудью (о последнем рассказано в трактате «Шабат»). В этом они оба подобны изначальному Адаму, имевшему потенциал обоих полов. Мордехай довелось вскармливать сироту, поскольку не нашлось кормилицы, и об этом сказано, — «вращивал Адаму». С ним же связана душа Рейш-Лакиша. Оба имеют признаки сходства через корень слова «вайаавор».

По поводу Эстер и Рахели об этом же. Кстати, о связи душ Рахели и Эстер: две героини. Рахель и Эстер. Одна душа. Реинкарнация. Каждая из этих женщин вошла в историю как «трогательная и немножко несчастливая», жертвенная, отказавшаяся от чего-то очень дорогого для себя в пользу более важной цели, чем личное счастье. Рахель отдала любимого человека, с ним сыграла свадьбу другая, выдавая себя за нее. Эстер любила своего наставника Мордехая, но по его воле вынужденно согласилась на роль жены Артаксеркса в его гареме. Рахель способствовала формированию 12 колен Израилевых, то есть всего еврейского народа. Эстер спасала этот самый народ в последние годы вавилонского изгнания. Рахель была признана самой каббалой символическим опорным столпом Колесницы, лик Рахели также стал понятием в терминах каббалы. «Парцуф Рахель» — это вообще не женское лицо, это уже целая область науки.

То же с Эстер, которая вознеслась до уровня символа (Аврора, утренняя звезда, символ грядущего Освобождения, «Айлет а-Шахар»).

(Рейш)-Лакиш — Мордехай а-Йеуди (в истории Пурима). Некоторые особенности поведения говорят об их сходстве. Рейш-Лакиш был изначально преступником, лидером шайки. Он увидел очень красивого безбородого мужчину, перепрыгнул большое расстояние («вайявор» — перешел реку) и заговорил с ним у реки. Оказалось, что это мудрец рабби Йоханан. «Нет ли у тебя сестры?» — поинтересовался Рейш-Лакиш, когда тот предложил ему всю свою недюжинную силу посвятить изучению Торы. Сестра, как выяснилось, была. Рейш-Лакиш на месте пообещал, что ради такой красоты он посвятит себя Торе. Они породнились. Рейш-Лакиш вошел в историю, как один из блистательных ученых Талмуда.

Рейш-Лакиш это Мордехай а-Йеуди, аналогия основана на слове «вайявор... Мордехай», то есть «преступил Мордехай» (закон о пасхальной трапезе, когда велели они с Эстер всем поститься) и также вызвал он гнев Амана на весь народ своим резким поведением, нежеланием поклониться вельможе, и осудили его мудрецы за это. А Рейш-Лакиш был в начале жизни преступником («лаавор авера» — тот же корень, что и преступил, «вайявор»). В чем сходство с Мордехаем? Написано о Мордехеае — «И перешел (преступил)» в ночь Песаха. Преступил — однокоренное со словом «преступник». Отсюда намек на его связь с Рейш-Лакишем. Также есть еще намеки...

А теперь: вынос мозга, или Аман с еврейскими корнями! Были такие две исторические личности: Шамгар бен Анат и Шмуэль бар Шилат. Первый, Шамгар бен Анат, был судьей в древности.

Он также убил 600 филистимлян воловьей челюстью (См. «Судьи» 3:31). А Шмуэль бар Шилат, его следующее воплощение, был суровым преподавателем. Склонность бить врага у первого выразилась в таком же поведении по отношению к ученикам — у второго, как сказано — «бил учеников, чтобы учились» (челюсть на иврите — «мальмад», та же форма написания, как и слово «меламед» — учитель).

Этот Шмуэль бар Шилат был реинкарнацией Амана. И поэтому Аман будет судим как еврей, так как в нем была примесь или часть души еврейского мудреца. У рабби Шмуэля Витала также было видение, что Амана наказывают как еврея... Аман не был совершенным гоем. Не случайно ведь сказано, что «внуки Амана учатся в йешивах Бней-Брака» — его потомки исправились и влились в еврейский народ.

# МНЕНИЯ

# Тора не противоречит науке!

## Из письма Ребе

Ваше письмо пришло ко мне с опозданием, а мой ответ также задержался из-за праздника Пурим. Решение вопроса о публикации моего письма от 25 Элула я оставляю на Ваше усмотрение, правда, с одним условием: я бы не хотел, чтобы кто-либо из читателей неправильно истолковал — даже неумышленно — какую-то часть этого письма, если она будет опубликована вне контекста.

Возможно, уместно еще раз подчеркнуть главные моменты:

1. Те люди, хотя и движимые лучшими побуждениями, которые интерпретировали отрывки Торы иначе, чем освященная веками традиция, поступали так только потому, что заблуждались, полагая, будто концепции Торы (о возрасте мира и т.д.) противоречат науке.
2. Апологетическая литература, по крайней мере ее значительная часть, созданная в результате этого ошибочного мнения, исходила из принципа, что допускаемая словесная уступка науке не представляет опасности, если она способствует повышению преданности евреям Торе и заповедям.
3. В основе этого подхода лежала ошибочная убежденность, что научные «выводы» категоричны и абсолютны.
4. Между прочим, некоторое объяснение этому отношению к науке можно найти в том факте (как это отмечалось в моем предыдущем письме), что Тора оказывает науке больше доверия, чем сама современная наука.



Это очевидно из правила еврейского закона о том, что запрет нарушать субботний покой теряет силу в случае, когда, по мнению врача, речь идет о жизни человека. Можно назвать много других аналогичных правил.

5. Однако, решающим обстоятельством, является то, что последние достижения науки привели к радикальному изменению ее оценки самой себя, четкому определению границ своих возможностей. Поэтому сейчас в науке нет ничего категоричного, принцип причинности заменен принципом «вероятного следования событий» и т.д.

6. Более того, современная наука считает, что научные суждения и описания не обязательно «представляют» вещи такими, какие они есть в действительности.

7. Наука требует эмпирической проверки: «выводы» считаются «научными», если они проверены экспериментально. Этого нельзя сказать о выводах, относящихся к явлениям, происходившим в условиях, которые неизвестны человечеству и никогда не могут быть проверены.

8. В связи с изложенным нет оснований считать, что наука (в отличие от некоторых людей, занимающихся наукой) может утверждать что-либо определенное о происходившем в далеком прошлом, на заре истории. Соответственно нет надобности искать новые интерпретации Торы, чтобы согласовать их с наукой, как уже было сказано в начале письма.

9. Что касается Вашего специального замечания о первой субботе года, то вызывает удивление попытка некоторых интерпретаторов представлять шесть дней творения как эру даже без упоминания о противоречивости такого взгляда тексту бракоразводного документа («гет»).

Хорошо известно, как педантичен еврейский закон по отношению к «гету», текст которого начинается недвусмысленным указанием даты «от сотворения мира».

Говоря словами Свитка Эстер, «есть один народ... и его законы отличаются от законов всех других народов».

Дай Б-г, чтобы подобно тому, как в те дни, наш народ чувствовал справедливую гордость за свою единственность и не делал попыток приспособить свои законы, обычаи и взгляды к законам, обычаям и взглядам тех народов, среди которых он был «рассеян и разбросан», чтобы и в наши дни каждый еврей проявил бы тот же отважный дух, основывающийся на той же Торе, ибо «эта Тора не будет изменена или заменена другой», как гласит один из тринадцати догматов веры, сформулированных нашими мудрецами.

## Пурим будущего

Особенностью праздника Пурим по сравнению с остальными праздниками является та же самая вещь, которая отличает «Свиток Эстер» от остальных 23 книг ТАНАХа. Наши мудрецы говорили, что после прихода Мошиаха, будут отменены все праздники, кроме праздника Пурим.

И это несмотря на тот факт, что праздники Суккот, Шавуот и Песах сказано соблюдать в письменной Торе, а Пурим постановили отмечать мудрецы Великого Собрания.

Из вышесказанного следует, что в трех праздниках паломничества не будет больше необходимости. Все, что можно сейчас достичь посредством этих праздников, перестанет быть актуальным после прихода Мошиаха. Наши мудрецы говорят, что данное утверждение верно также и относительно всех книг ТАНАХа, кроме «Свитка Эстер».

Ребе спрашивает, как такое возможно, ведь становится понятно из других источников, что после прихода Мошиаха у нас появится возможность соблюдать все те заповеди, которые мы не можем соблюдать сегодня — как например, заповеди, связанные с наличием Храма: жертвоприношения, законы духовной чистоты и скверны, и т.д. Более того, РАМБАМ постанавливает согласно это мнению.

Ребе дает два ответа на это кажущееся противоречие.

Первый ответ состоит в том, что заповеди не будут отменены при первом периоде Эры Мошиаха, а только в более поздний срок.

Второй ответ: заповеди не отменятся в том смысле, что они физически перестанут существовать — это будет похоже на то, что свет свечи люди не замечают, когда видят солнце —

свет свечи устраняется перед светом, который намного сильнее нее. Так свет, извлекаемый из других праздников, поблекнет по сравнению со светом, исходящим от Пурима.

Вечность Пурима делает этот праздник актуальным на все века. Каков же источник такой вечности? В одном из законов «Шульхан Арух», касающегося обязанности чтения «Свитка Эстер» в Пурим говорится, что «читающий Свиток постфактум не выполняет заповеди читать „Свиток Эстер“ в Пурим».

Какое значение несет в себе слово «постфактум»?

Простое значение его таково: если человек слышал чтение Свитка не по порядку — вторую половину перед первой половиной, например, то он не выполнил заповеди. Еврей обязан слышать чтение Свитка от начала и до конца по порядку. Вы знаете, как это происходит. Вы начинаете одевать маленьких детей в маскарадные костюмы рано, чтобы успеть прийти в синагогу вовремя, без лишних нервов. И вот, все происходит, как и было запланировано, не правда ли? Итак, вы пришли в синагогу с опозданием, тецы находились уже в середине чтения свитка. «Ну, — говорите вы, — не страшно, я услышу вторую часть сейчас, а позже послушаю первую часть». Но нет, чтобы выполнить заповедь, вы обязаны слушать чтение Свитка согласно его правильному порядку — сначала первую часть, а потом вторую. Это и есть объяснение термина «постфактум» в своде еврейских законов.

Баал-Шем-Тов приводит добавочный комментарий: если вы читаете «Свиток Эстер» как давно прошедшую историю, как происшествие, случившееся с Мордехаем и Эстер в далеком прошлом — вы не выполнили заповеди. Почему? Потому что история, изложенная в свитке, актуальна на сто процентов и для нас с вами — сегодня и сейчас!

Для того, чтобы мы поняли, как эта история может быть актуальной и для нас с вами, нужно привести добавочное объяснение...

Внутреннее содержание пуримской истории проистекает за много лет до тех времен, когда жили Мордехай и Эстер, Аман и Ахашверш. Пурим начался, в принципе, некоторое время спустя после выхода евреев из Египта. После всех приключившихся чудес, все народы побаивались сынов Израиля. Все, кроме Амалека.

В хасидизме рассказывается, что слово «Амалек» по своему числовому значению равняется числовому значению слова «сомнение». Амалек тоже слышал про все чудеса, произошедшие с сынами Израиля. Однако разум Амалека утверждал: «Ну на самом деле, что за разговоры? Неужели Б-г интересуется тем, что происходит здесь, внизу? Произошедшие события вообще не были чудесами, а только ряд особых стечений обстоятельств, случившихся на руку счастливой судьбе евреев!»

Итак, Амалек атаковал евреев, и тем самым охладил боязнь перед Б-гом и страх перед евреями, напавший на другие народы мира. Некоторые из них тоже начали сомневаться в происшедших чудесах...

В более позднем поколении облачился Амалек в злого Амана, который захотел уничтожить всех евреев, которые выражают своим видом волю Б-га в этом мире. Аналогично сказанному выше, в каждом поколении имеется Амалек, а также Аман и Эстер. Тот, кто остужает воодушевление при выполнении воли Б-га, является Амалеком.

Конечно же, вы слышали не раз следующие слова: «Неужели вы на самом деле собираетесь употреблять в пищу только такой вид кошерных продуктов питания? Не будьте такой фанатичной!»

Или, только что выходя с урока Торы: «Вы ходите тут со своими книгами, как будто ученик йешивы». И тогда вы спрашиваете себя: «Может быть, я стала слишком религиозной, может, мне нужно немного успокоиться? Может, я взял на себя какое-то дело слишком рано, может, я на такое еще не способен». Итак, вы начинаете сомневаться в том, что хотели только что начать делать.

Амалек может прийти с разнообразных сторон. От того, что вы читаете, что говорят люди, что вы говорите сами себе. Однако конечный результат в конце концов одинаков: «Ну хватит, на самом деле, перестаньте уже со своим энтузиазмом относительно иудаизма». Это раздается голос Амалека, и вам нужно бороться с ним. Потому что, когда вы будете бороться с Амалекком, тогда вы будете находиться с Мордехаем и Эстер!

А когда вы победите — если вы решите твердо бороться, то тогда вы точно победите, и тогда вы почувствуете вкус Пурима — таким, каким он раскроется в будущем.

**ЮМОР**

# Взгляд на Пурим: каббалистический, исторический, юмористический и кулинарный

Эстер Кей

Дорогие друзья! Давайте поговорим о роли женщин-героинь праздника Пурим. Женский ли это праздник? Есть ли в нем качественное отличие от других дат, когда, как в анекдоте, «нас хотели уничтожить, но мы спаслись, так давайте же пировать и говорить лехайм!»

Отличие есть, а именно — весь праздник вертится вокруг женщины. Число стран вассалов Персии — 127 провинций, над которыми воцарилась Эстер, — отсылает нас к праведнице Сарре, которая прожила 127 лет. Обе героини своими заслугами и привели к этой победе. А две анти-героини — это Вашти и Зереш. Они — из тех жен, которые подзуживают своих мужей и не желают им добра.

Сначала, кажется, все в Свитке Эстер происходит естественно. Но, начиная со слов: «И прервался сон короля» начинаются чудеса. Кто же этот король и почему он вдруг почувствовал приступ бессонницы? На уровне тайны — это вовсе не Ахашверош, не владыка всей Персии. Это — сам Всевышний. Но разве Всевышний спит?

Оказывается, есть такая категория, называемая по-арамейски «дормита» (похоже на русское слово «дремота» или английское «dream») — и это означает, что некоторые аспекты управления миром не задействованы: например, евреев можно безнаказанно обижать, и наказания как будто не следует.



И только когда «сон прерывается» — Всевышний снова занимает активную позицию и вмешивается в происходящее Сверхъестественным образом.

И тут начинаются огромные, явные, сногшибательные чудеса. Обидчик и его 10 сыновей будут повешены. Эстер и Мордехай получают дом Амана. Еврейская вера становится настолько популярной, что персы и другие жители империи страстно жаждут принять иудаизм. А наш народ получает прекрасный веселый праздник на все поколения!

...На редкость естественная, без придумок страница еврейской (и мировой истории). Король, не принадлежащий к династии, женится на Вашти — внучке Навуходоносора и дочке Валтасара, чтобы закрепить свой, скажем так, монарший статус. Подвыпив (180 дней беспробудной пьянки), он решает жену непокорную услатить на Соловки, но их в персидской империи не было, так проще казнить. Потом проспался, отрезвел: где жена? Будем искать новую. Находят сиротку Эсфирь. Спрашивают и ее, и дядюшку-опекуна: из какого, мол народа? Ответ — подкидыш она, нет нации. Эстер Неизвестных, так сказать. И в этом инкогнито она остается до самой решающей минуты, когда на карту будет поставлена жизнь ее народа.

Между тем месяц Адар, день рождения Моисея, Моше-рабейну, приносит ужасные новости: король возвысил Амана, а тот — из семени Амалека, лакающего кровь евреев еще с незапамятных времен. Королева в незнании пока что сидит во дворце, одиноко блюдет субботы (семеро служанок получили имена с намеком на дни недели, чтобы календарь не забыть). И вот... гроза разражается. Король не может заснуть. Он вдруг вспоминает, что ни разу не поблагодарил Мордехая за спасенную им жизнь в истории с готовившимся покушением на короля.

И тут-то советник Аман как раз заходит, и именно его король назначает ответственным за воздание должных почестей Мордехаю!

Понятно, что после такого дня, проведенного в когнитивном диссонансе (когда все почести и хвалы воздаются вовсе не ему, а Мордехаю) Аман впал в уныние. А тут еще родная дочка вылила на него помой с балкона, не разобравшись, кто есть кто!

И тут Амана, облитого помоями, призывают на второе пиршество у Эстер. Быстро он доставлен в ее покои. Мгновенно она поворачивает на него гнев короля: вот он, враг моего народа!

«Но ведь я не знал, что этот твой народ и есть евреи!» — мог бы сказать Ахашверош. Однако он почему-то выходит в свой сад. А в саду как раз рубят деревья. Он спрашивает: «Кто велел рубить тут деревья?» Отвечают ему: «Аман, дабы подготовить виселицу для Мордехая!»

«Ах, вот как! Он хозяйничает повсюду!» — вознегодовал Ахашверош и вошел снова к Эстер. Между тем Аман упал на ее ложе, дабы умолять ее о пощаде. Это выглядело весьма странно. «Так ты и на жену мою глаз положил! — заорал король, — закрыть лицо его!»

Это означало — казнь изменнику.

«Те события вспоминаются и происходят заново», — утверждает Святое Писание, Свиток Эстер. Не случайно повешение Амана произошло не один раз в истории, а несколько. В Пурим отдал концы «отец народов», в Пурим 1946 года свершилась казнь нацистских преступников в ходе Нюрнбергского процесса. В Пурим 1991 года закончилась война в Персидском заливе, как и предсказывал Любавичский Ребе Король Мошиах.

Многие хозяйки любят выпекать булочки в виде рыбок: Адар — месяц Рыбы. Традиционные креплах (пельмени, галушки с начинкой из мяса) или фаршированные перцы, капуста — намек на милосердие, заключенное внутри суровой оболочки Суда. Омен-ташн — карманы, или «уши Амана» — пирожки с маком в форме треугольника. На идиш «мон» означает «мак», так что это игра слов. Веселого вам праздника!

Вкусного стола! Приятных гостей!

## Маски есть не только в Пурим...

Когда р. Авраам Майзлиш учился в йешиве, духовным руководителем («машпиа») у них был р. Шломо-Хаим Кесельман.

Как-то раз, это было в четверг поздно вечером, несколько человек, и он в том числе, сидели и учились в зале йешивы. Вдруг они увидели, как р. Шломо-Хаим вышел из своей комнаты со свечей в руках.

Ребята подумали, что он что-то потерял в темноте и предложили свою помощь, но р. Шломо-Хаим ответил, что у него ничего не пропало и попросил их следовать за ним. Он повел их в комнату, где спали другие ученики, и начал обходить все кровати, пристально вглядываясь в спящих — кто спит в пижаме, а кто в одежде, кто лежит на боку, а кто на спине. Один ученик от усталости даже забыл снять ботинки... Рав Шломо-Хаим также очень внимательно смотрел на их лица.

Когда они вернулись в зал, р. Шломо-Хаим сказал: «Знайте, что не только в Пурим люди носят маски. В течение всего дня люди ряженные, так они хотят показаться такими, как они сами желают выглядеть. Но ночью, во время сна, они снимают маски и тогда можно увидеть их настоящие лица».

# Полицейский, по прозвищу Аман

Эстер Кей

Жил-был полицейский урядник в одном городке. Услышал он, что из-за его жадности прозвали его лавочники с еврейской улицы... Аманом и очень рассердился. Правда, он любил забирать у них беспричинно товары с витрин и придирались ко всякой всячине. Но чтоб так — сразу и Аман?

И решил он: не давать евреям праздновать праздник Пурим, запрет издал на переноску «шалахмонес» (подарков). Ну, конечно, все равно нарядные детишки сновали по улице и разносили лакомства.

Разозлился урядник. Схватил самый пышный огромный «шалахмонес», предназначенный раввину города, и утащил к себе домой. И давай уписывать за обе щеки всю эту красоту! Добрался до фаршированной рыбы. И... подавился, поперхнулся рыбьей костью — да так, что вздохнуть не мог.

Поняла его женушка, что стряслось: ведь подарок он отобрал не у абы кого, а у раввина-чудотворца. Побежала она к дому того праведника и упала ему в ноги. Тот простил сразу ее мужа и средство указал: «Передай ему, чтоб пообещал в душе не делать больше зла евреям, и кость сама выйдет».

Так она и сделала. Муж ее только головой кивал, говорить не мог. А как только кость вышла и снова вздохнул и заговорил, то сказал: «Не буду больше придираюсь к евреям. Только пусть и они меня Аманом не называют!»



# СВИТОК ЭСТЕР

Сказали наши мудрецы, что после прихода Мошиаха, будут отменены все Книги Пророков и Писаний — за исключением Книги Эстер, существование которой столь же незыблемо, как и существование пяти Книг Торы. Каждый мужчина и каждая женщина обязаны прослушать чтение книги Эстер («Мегилат Эстер» или Свитка Эстер) в Пурим дважды — ночью и утром.

И было во дни Ахашвероша, — это Ахашверош, что правил от Оду и до Куша над ста двадцатью семью областями. В то время, когда король Ахашверош воссел на королевский престол свой, что в крепости Шушан. В третий год правления своего устроил он пир для всех сановников своих и рабов (придворных) своих: (начальников) войска Параса и Мадея, (для) знатных и правителей областей, что (явились) к нему. Показывая богатство славного королевства своего и блеск великолепия (и) величия своего (в течение) многих дней — ста восьмидесяти дней. А по истечении этих дней устроил король для всего народа, что был в крепости Шушан, от мала до велика, семидневный пир на садовом дворе королевского дворца. (Занавеси) из белой ткани, хлопка и синеты закреплены были белыми льняными и пурпурными шнурами на серебряных прутьях и на мраморных колоннах; золотые и серебряные лежа (стояли) на полу из красного, синего, белого и черного мрамора. Напитки подавались в золотых сосудах и в посудинах разной формы, и вина королевского было вдоволь, с королевской щедростью. А питье (шло) чинно, никто не принуждал, потому что так приказал король всем управляющим дома своего — чтобы поступали они по воле каждого. (И) королева Вашти тоже устроила пир для женщин во дворце короля Ахашвероша. На седьмой день, когда хорошо стало на сердце у короля от вина, приказал он Меуману, Бизте, Харвоне, Бигте и Авагте, Зэйтару и Каркасу, — семерым евнухам, состоявшим на службе у короля Ахашвероша. Привести пред лицо короля королеву Вашти в венце, чтобы показать народам и сановникам красоту ее, так как была она хороша собой. Но не захотела королева Вашти прийти по повелению короля, (данному) через евнухов. И весьма разгневался король, и возгорелась в нем ярость его. И сказал король мудрецам, ведавшим былое, — ибо таков был обычай короля — (советоваться) со всеми теми, кто знал закон и право.



וַיְהִי, בַּיָּמִים אֲזוּשִׁירוֹשׁ: הוּא אֲזוּשִׁירוֹשׁ, הַמֶּלֶךְ מִהַדְרוּ וְעַד  
כּוֹשׁ שֶׁבַע וְעֶשְׂרִים וּמֵאָה, מְדִינָה. בַּיָּמִים, הָהֵם כְּשֶׁבַת  
הַמֶּלֶךְ אֲזוּשִׁירוֹשׁ, עַל כֶּסֶּא מַלְכוּתוֹ, אֲשֶׁר, בְּשׁוֹשַׁן  
הַבִּירָה. בְּשָׁנַת שְׁלוֹשׁ, לְמַלְכוֹ, עָשָׂה מִשְׁתֵּה, לְכָל שָׂרָיו  
וְעַבְדָּיו: זָוִיל פָּרֶס וּמְדִי, הַפְּרָתִימִים וְשָׂרֵי הַמְּדִינֹת לְפָנָיו.  
בְּהָרְאֵתוֹ, אֶת עֵשֶׂר כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ, וְאֶת יָקָר, תַּפְאֶרֶת  
גְּדוּלָּתוֹ; יָמִים רַבִּים, שְׂמוֹנִים וּמֵאֵת יוֹם. וּבְמָלוֹאֵת הַיָּמִים  
הָאֵלֶּה, עָשָׂה הַמֶּלֶךְ לְכָל הָעָם הַנְּמַצְאִים בְּשׁוֹשַׁן הַבִּירָה  
לְמַגְדוֹל וְעַד קָטָן מִשְׁתֵּה שֶׁבַעֶת יָמִים: בְּזוֹצָר, גִּנַּת בֵּיתָן  
הַמֶּלֶךְ. זָוִיר כְּרֶפֶס וְתַכְלֵת, אֲזוּזוּ בְּזוֹבְלֵי בּוּץ וְאַרְגָּמָן, עַל  
גְּלִילֵי כֶסֶף, וְעַמּוּדֵי שֵׁשׁ; מִטּוֹת זָהָב וְכֶסֶף, עַל רִצְפֹת  
בַּהֵט וְשֵׁשׁ וְדָר וְסוּזָרֵת. וְהַשְּׁקוֹת בְּכָלִי זָהָב, וְכָלִים  
מִכָּלִים שׁוֹנִים; וַיֵּין מַלְכוּת רַב, כִּיד הַמֶּלֶךְ. וְהַשְּׁתִּיָּה  
כֹּדֶת, אֵין אֵינֶס: כִּי כֵן יָסַד הַמֶּלֶךְ, עַל כָּל רַב בֵּיתוֹ  
לְעִשׂוֹת, כְּרִצוֹן אִישׁ וְאִישׁ. גַּם וְשִׁתִּי הַמַּלְכָּה, עָשִׂתָּה  
מִשְׁתֵּה נָשִׁים בֵּית, הַמַּלְכוּת, אֲשֶׁר, לְמֶלֶךְ אֲזוּשִׁירוֹשׁ.  
בַּיּוֹם, הַשְּׁבִיעִי, כְּטוֹב לֵב הַמֶּלֶךְ, בֵּינָן אָמַר לְמַהוּמָן  
בְּזֹתָא זֹרְבוּנָא בְּגִתָּא וְאַבְגָּתָא, וְתָר וְכֶרֶס, שֶׁבַעֶת  
הַסְּרִיסִים, הַמְּשָׁרְתִים אֶת פְּנֵי הַמֶּלֶךְ אֲזוּשִׁירוֹשׁ. לְהַבִּיא  
אֶת וְשִׁתִּי הַמַּלְכָּה, לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ בְּכֶתֶר מַלְכוּת: לְהָרְאוֹת  
הָעַמִּים וְהַשָּׂרִים אֶת יְפִיָּה, כִּי טוֹבֵת מְרָאָה הִיא. וְתַמְאָן  
הַמַּלְכָּה וְשִׁתִּי, לְבוֹא בְּדָבָר הַמֶּלֶךְ, אֲשֶׁר, בְּיַד  
הַסְּרִיסִים; וַיִּקְצַף הַמֶּלֶךְ מְאֹד, וּזְזַמְתּוּ בְּעֶרְהָ בּוֹ. וַיֹּאמֶר  
הַמֶּלֶךְ, לְזוֹכְרֵי יָדְעֵי הָעֵתִים: כִּי כֵן, דָּבָר הַמֶּלֶךְ, לְפָנֵי  
כָּל יָדְעֵי דָת וְדִין.

А приближенными к нему (были): Каршена, Шейтар, Адмата, Таршиш, Мерес, Марсна, Мемухан — семеро сановников Параса и Мадая, которые (могли) лицезреть короля и сидели (перед королем) первыми в королевстве. Как по закону поступить с королевой Вашти, за то, что не исполнила она повеления короля Ахашвероша, (переданного) через евнухов? И сказал Мемухан пред королем и сановниками: не только пред королем одним провинилась королева Вашти, а перед всеми сановниками и перед всеми народами, что во всех областях короля Ахашвероша. Потому что этот поступок королевы приведет к тому, что все жены перестанут уважать мужей своих, говоря: король Ахашверош повелел привести королеву Вашти пред лицо свое, а она не пришла. А ныне жены сановников Параса и Мадая, которые слышали о поступке королевы, будут говорить (то же) всем королевским сановникам; и позора и ярости будет предостаточно. Если угодно (будет) королю, то пусть издаст он королевское повеление, — и да будет записано оно среди законов Параса и Мадая, и да не будет отменено, — о том, чтобы Вашти не появлялась (более) пред королем Ахашверошем, а король передаст ее королевский сан другой, которая лучше ее. А (когда) постановление короля, которое он издаст, будет доведено до слуха всего королевства его, как ни велико оно, то все жены будут оказывать уважение мужьям своим, от знатного до простого. И понравилось слово это королю и сановникам, и поступил король по слову Мемухана. И разослал он письма во все королевские области, в каждую область — письмами ее и каждому народу — на языке его, (о том,) чтобы каждый муж был господином в доме своем и говорил он на языке народа своего. После этих событий, когда утих гнев короля Ахашвероша, вспомнил он о Вашти, и о том, что она сделала, и о том, что было решено о ней.

והקרב אליו, כרשנא שתר אדמותא תרשיש, פרס  
מרסנא, ממוכן שבעת שרי פרס ומדי, ראוי פני המלך,  
הישיבים ראשנה, במלכות. כדת, מיה לעשות, במלכה,  
ושתי על אשר לא עשתה, את מאמר המלך אוזשורוש,  
ביד, הסריסים. ויאמר מומכן (ממוכן), לפני המלך  
והשרים, לא על המלך לבדו, עושה ושתי המלכה: כי  
על כל השרים, ועל כל העמים, אשר, בכל מדינות  
המלך אוזשורוש. כי יצא דבר המלכה על כל הנשים,  
להבזות בעליהן בעיניהן: באמרו, המלך אוזשורוש  
אמר להביא את ושתי המלכה לפניו ולא באה. והיום  
הזה תאמרנה שרות פרס ומדי, אשר שמעו את דבר  
המלכה, לכל, שרי המלך; וכדי, בזיון וקצף. אם על  
המלך טוב, יצא דבר מלכות מלפניו, ויכתב בדתו פרס  
ומדי, ולא יעבור: אשר לא תבוא ושתי, לפני המלך  
אוזשורוש, ומלכותה יתן המלך, לרעותה הטובה ממנה.  
ונשמע פתגם המלך אשר יעשה בכל מלכותו, כי רבה  
היא; וכל הנשים, יתנו יקר לבעליהן למגדול, ועד קטן.  
וייטב, הדבר, בעיני המלך, והשרים; ויעש המלך,  
כדבר ממוכן. וישלח ספרים, אל כל מדינות המלך אל  
מדינה ומדינה ככתבה, ואל עם ועם כלשונו: להיות כל  
איש שיר בביתו, ומדבר כלשון עמו. אוזר, הדברים  
האלה, כשך, זומת המלך אוזשורוש זכר את ושתי ואת  
אשר עשתה, ואת אשר נגזר עליה. ויאמרו נערי המלך,  
משרתיו: יבקשו למלך נערות בתולות, טובות מראה.  
ויפקד המלך פקידים, בכל מדינות מלכותו, ויקבצו את

И сказали отроки короля, прислуживавшие ему: ищите для короля молодых девиц, красивых видом. И пусть бы назначил король во всех областях королевства своего распорядителей, и собрали бы они всех молодых девиц, красивых видом, в крепость Шушан, в женский дом под надзор Эйге, королевского евнуха, стража жен, и пусть бы выдавали им притирания. И девица, которая понравится королю, пусть будет королевой вместо Вашти. И понравилось это королю, и он так и сделал. Был в крепости Шушан один Иудей по имени Мордехай, сын Яира, сына Шими, сына Киша из колена Биньямина. Который был изгнан из Иерусалима с пленниками, изгнанными вместе с Йехония, королем Иудейским, которого изгнал Невухаднэцар, царь Бавельский. И был он воспитателем Адассы, она же Эстер, дочери дяди своего, так как не было у нее ни отца, ни матери; а девица эта была красива станом и хороша видом, и по смерти отца ее и матери ее взял ее Мордехай себе в дочери. И было, когда объявлено было повеление короля и указ его, собрано было множество девиц в крепость Шушан под надзор Эгая, взята была Эстер в королевский дом под надзор Эгая, стража жен. И понравилась ему эта девица, и снискала она его расположение, и поспешил он доставить ей притирания ее и выдать ей часть (яств), предназначенных ей, и приставить к ней из королевского дома семерых девиц, достойных ее; и перевел он ее и девиц ее в лучшее помещение. Не рассказывала Эстер о народе своем, ни о происхождении своем, потому что Мордехай велел ей не рассказывать. И каждый день Мордехай прохаживался перед двором женского дома, чтобы узнать о здоровье Эстер и что с ней делается. А когда наступала очередь каждой девице войти к королю Ахашверошу, после того, как в течение 12 месяцев с нею делали все то, что предписано законом о таких женщинах.

כָּל זַעֲרָה בְּתוֹלָה טוֹבֵת מֵרְאָה אֶל שׁוֹשֵׁן הַבֵּיָרָה אֶל בַּיִת  
הַנְּשִׁים, אֶל יַד הַגָּא סְרִיס הַמְּלָךְ שׁוֹמֵר הַנְּשִׁים; וְנִתְּוֹן,  
תְּמַרְקִיָּהוּן. וְהַנְּעֶרָה, אֲשֶׁר תִּיטֵב בְּעֵינֵי הַמְּלָךְ תִּמְלָךְ, תַּזְוֹת  
וְשִׁתֵּי; וַיִּיטֵב הַדָּבָר בְּעֵינֵי הַמְּלָךְ, וַיַּעַשׂ כֵּן. אִישׁ יְהוּדִי,  
הָיָה בְּשׁוֹשֵׁן הַבֵּיָרָה; וּשְׁמוֹ מֵרְדֵּכִי, בֶּן יֶאֱיִר בֶּן שְׁמֹעִי בֶּן  
קִישׁ אִישׁ יְמוּנִי. אֲשֶׁר הִגְלָהּ, מִירוּשָׁלַיִם, עִם הַגְּלָה אֲשֶׁר  
הִגְלָתָהּ, עִם יְכַנְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה אֲשֶׁר הִגְלָהּ, נְבוּכַדְנֶצַּר  
מֶלֶךְ בָּבֶל. וַיְהִי אַמֵּן אֶת הַדָּסָה, הִיא אֲסִתֵּר בַּת דָּדוּ כִּי  
אֵין לָהּ, אָב וְאִם; וְהַנְּעֶרָה יָפֶת תֵּאֵר, וְטוֹבֵת מֵרְאָה, וּבְמוֹת  
אָבִיהָ וְאִמָּהּ, לְקַזֵּזָה מֵרְדֵּכִי לֹא לְבַת. וַיְהִי, בְּהִשְׁמֹעַ דְּבַר  
הַמְּלָךְ וְדַתּוֹ, וּבְהִקְבֵּץ זַעֲרוֹת רַבּוֹת אֶל שׁוֹשֵׁן הַבֵּיָרָה, אֶל  
יַד הַגָּי וְתַלְקוֹז אֲסִתֵּר אֶל בַּיִת הַמְּלָךְ, אֶל יַד הַגָּי שׁוֹמֵר  
הַנְּשִׁים. וְהִיטֵב הַנְּעֶרָה בְּעֵינָיו, וְתִשָּׂא זֶסֶד לְפָנָיו, וַיְבַהֵל  
אֶת תְּמַרְוִקִיָּה וְאֶת מְנוּתָה לָתֵת לָהּ, וְאֶת שְׁבַע הַנְּעֶרוֹת  
הָרֵאיוֹת לָתֵת לָהּ מִבַּיִת הַמְּלָךְ; וַיִּשְׁנֶה וְאֶת זַעֲרוֹתֶיהָ  
לְטוֹב, בַּיִת הַנְּשִׁים. לֹא הִגִּידָה אֲסִתֵּר, אֶת עַמָּה וְאֶת  
מוֹלְדֹתָהּ: כִּי מֵרְדֵּכִי צָוָה עָלֶיהָ, אֲשֶׁר לֹא תִגִּיד. וּבְכָל יוֹם  
וַיּוֹם מֵרְדֵּכִי מִתְהַלֵּךְ, לְפָנָיו זֶסֶר בַּיִת הַנְּשִׁים: לְדַעַת אֶת  
שְׁלוֹם אֲסִתֵּר, וּבִמָּה יַעֲשֶׂה בָּהּ. וּבְהִגִּיעַ תֵּר זַעֲרָה וְנַעֲרָה  
לָבוֹא אֶל הַמְּלָךְ אֲזוּשִׁירוּשׁ, מִקֵּץ הַיּוֹת לָהּ כְּדַת הַנְּשִׁים  
שְׁנַיִם עָשָׂר זֹדֶשׁ כִּי כֵּן יְמַלְאוּ, יְמֵי מְרוֹקִיָּהוּן: שְׁשָׁה  
זֹדֶשִׁים, בְּשֶׁמֶן הַמֹּר, וְשְׁשָׁה זֹדֶשִׁים בְּבִשְׂמִים, וּבְתַמְרוֹקִי  
הַנְּשִׁים. וּבָוָה, הַנְּעֶרָה בָּאָה אֶל הַמְּלָךְ אֶת כָּל אֲשֶׁר  
תֵּאֵמַר יְנַתֵּן לָהּ, לָבוֹא עַמָּה, מִבַּיִת הַנְּשִׁים, עַד בַּיִת  
הַמְּלָךְ. בְּעֶרְבַּ הַיּוֹם בָּאָה, וּבְבִקֵּר הִיא שָׁבָה אֶל בַּיִת  
הַנְּשִׁים שְׁנַיִם, אֶל יַד שְׁעֵשֶׂז סְרִיס הַמְּלָךְ, שׁוֹמֵר הַפִּילֹגְשִׁים:

Ибо столько времени длились притирания их: 6 месяцев мировым маслом и 6 месяцев благовониями и женскими притираниями. То вот как входила девица к королю: все, что бы она ни попросила, давали ей, чтобы она (могла) прийти с этим из женского дома в дом короля. Вечером входила она, а утром выходила в другой женский дом под надзор Шаашгаза, королевского евнуха, стража наложниц; больше не входила она к королю, разве только, если бы король пожелал ее, тогда она была бы позвана. И когда пришла очередь Эстер, дочери Авихайла, дяди Мордехая, который взял ее себе в дочери, идти к королю, (то) не просила она ничего, кроме того, о чем сказал ей Эгай, королевский евнух, страж жен. И понравилась Эстер всем видевшим ее. И взята была Эстер к королю Ахашверошу в королевский дом его в десятом месяце, то есть в месяце Тевете, на 7-м году его правления. И полюбил король Эстер больше всех жен, и снискала она его расположение и благосклонность больше всех девиц, и возложил он королевский венец на голову ее, и сделал ее королевой вместо Вашти. И устроил король большой пир для всех сановников своих и рабов (придворных) своих, пир (в честь) Эстер, и облегчил (налоги), и раздал дары с королевской щедростью. И когда во второй раз собраны были девицы, и Мордехай сидел у королевских ворот. Эстер (все еще) не рассказала о происхождении своем и о народе своем, как велел ей Мордехай. А слово Мордехая Эстер выполняла так же, как тогда, когда была у него на воспитании. В те дни, когда Мордехай сидел у королевских ворот, Бигтан и Тереш, два евнуха из стражей входа, озлились и замыслили наложить руку на короля Ахашвероша. И стало известно об этом Мордехая, и сообщил он королеве Эстер, а Эстер рассказала королю от имени Мордехая. И расследовано было это дело, и обнаружено, (что это так,) и повесили тех обоих на дереве. И вписано было (это) на глазах у короля в книгу летописи.

לא תבוא עוד אל המלך, כי אם זופץ בָּהּ המלך ונקראה  
בשם. טו ובהגיע תר אסתר בת אביזויל הד מרדכי אשר  
לקוז לו לבת לבוא אל המלך, לא בקשה דבר כי אם  
את אשר יאמר הגי סריס המלך, שמר הנשים; ותהי  
אסתר נשאת זון, בעיני כל ראייה. ותלקוז אסתר אל  
המלך אוזשורוש, אל בית מלכותו, בזודש העשירי, הוא  
זודש טבת בשנת שבע, למלכותו. ויאהב המלך את  
אסתר מכל הנשים, ותשא זון וזוסד לפניו מכל הבתולות;  
וישם קתר מלכות בראשה, ומליכה תזות ושתי. ויעש  
המלך משתה גדול, לכל עריו ועבדיו את, משתה אסתר;  
והנזזה למדינות עשה, ויתן משאת כיד המלך. ובהקבץ  
בתולות, שנית; ומרדכי, ישב בשער המלך. אין אסתר,  
מוצת מולדתה ואת עמה, כאשר צוה עליה, מרדכי; ואת  
מאמר מרדכי אסתר עשה, כאשר היתה באמנה אתו.  
בימים ההם, ומרדכי יושב בשער המלך; קצף בגתן  
ותרש שני סריסי המלך, משמרי הסף, ויבקשו לשלוח יד,  
במלך אוזשורוש. ויודע הדבר למרדכי, ויגד לאסתר  
המלכה; ותאמר אסתר למלך, בשם מרדכי. ויבקש  
הדבר וימצא, ויתלו שניהם על עץ; ויכתב, בספר דברי  
הימים לפני המלך אוזר הדברים האלה, גדל המלך  
אוזשורוש את המן בן המדתא האגגי וינשאהו; וישם,  
את כסאו, מעל, כל השרים אשר אתו. וכל עבדי  
המלך אשר בשער המלך, כרעים ומשתזזים להמן כי  
כן, צוה לו המלך; ומרדכי לא יכרע, ולא ישתזזה.  
ויאמרו עבדי המלך, אשר בשער המלך למרדכי:

После этих событий король Ахашверош возвеличил Амана, сына Амдаты, Агагиянина, и вознес его, и положил ему место выше всех тех сановников, которые были при нем. И все служители королевские, что (были) у королевских ворот, становились на колени и падали ниц пред Аманом, ибо так повелел о нем король; а Мордехай не становился на колени и не падал ниц. И говорили Мордехаю служители королевские, что (были) у королевских ворот: зачем ты престапуаешь повеление королевское? И было: (после того), как говорили они ему изо дня в день, а он не слушал их, то рассказали (об этом) Аману, чтобы посмотреть, устоит ли в слове (своем) Мордехай, потому что он сказал им, что он Иудей. И увидел Аман, что Мордехай не становится на колени и не падает ниц, и преисполнился Аман ярости. И счел презренным (для себя) наложить руку на одного Мордехая, ибо рассказали ему, из (какого) народа Мордехай. И задумал Аман истребить народ Мордехая, всех Иудеев во всем королевстве Ахашвероша. В первый месяц, то есть в месяц Нисан, в двенадцатый год (правления) короля Ахашвероша, бросали пред Аманом «пур», то есть жребий, изо дня в день и из месяца в месяц (до) двенадцатого (месяца), он же месяц Адар. И сказал Аман королю Ахашверошу: во всех областях королевства твоего есть один народ, рассеянный среди народов и обособленный (от них); и законы у него иные, чем у всех народов, а законов короля они не выполняют, и королю не стоит оставлять их (жить в стране). Не угодно ли будет королю (дать) предписание уничтожить их? А я отвешу в руки служителей (короля) десять тысяч талантов серебра, чтобы внести в казну королевскую. И снял король перстень свой с руки своей, и отдал его Аману, сыну Амдаты, Агагиянина, врагу Иудеев. И сказал король Аману: серебро отдано тебе, а также народ, чтобы ты поступил с ним, как тебе угодно.



מִדּוּעַ אַתָּה עוֹבֵר, אֵת מִצְוֹת הַמֶּלֶךְ. וַיְהִי, כְּאֲמֹרָם אֵלָיו  
 יוֹם וַיּוֹם, וְלֹא שָׁמַע, אֲלֵיהֶם; וַיִּגִּידוּ לְהַבֵּן, לְרֵאוֹת  
 הַיַּעֲמֹדוֹ דְּבַרֵי מֶרְדָּכַי כִּי הִגִּיד לָהֶם, אֲשֶׁר הוּא יְהוּדִי.  
 וַיֵּרָא הַבֵּן כִּי אֵין מֶרְדָּכַי, כִּרְעַ וּמִשְׁתַּנּוּוֹה לֹא; וַיִּמְלֵא הַבֵּן,  
 זִמְזוּמָה. וַיָּבֹז בְּעֵינָיו, לְשַׁלּוֹן יָד בְּמֶרְדָּכַי לְבַדּוֹ כִּי הִגִּידוּ  
 לוֹ, אֵת עִם מֶרְדָּכַי; וַיִּבְקֶשׁ הַבֵּן, לְהַשְׁמִיד אֵת כָּל  
 הַיְהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל מַלְכוּת אֲזוּשִׁירוּשׁ עִם מֶרְדָּכַי.  
 בַּזּוֹדֶשׁ הָרֵאשׁוֹן, הוּא זוֹדֶשׁ נִיסָן, בְּשָׁנַת שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה,  
 לְמֶלֶךְ אֲזוּשִׁירוּשׁ: הַפִּיל פּוֹר הוּא הַגּוֹרֵל לְפָנָי הַבֵּן, בַּיּוֹם  
 לְיוֹם וּמִזּוֹדֶשׁ לְזוֹדֶשׁ שְׁנַיִם עָשָׂר הוּא זוֹדֶשׁ אֲדָר. וַיֹּאמֶר  
 הַבֵּן, לְמֶלֶךְ אֲזוּשִׁירוּשׁ יֵשְׁנוּ עִם אֲזוֹד מְפֹרֵר וּמְפֹרֵד בֵּין  
 הָעַמִּים, בְּכָל מְדִינֹת מַלְכוּתְךָ; וְדַתִּיהֶם שְׁנוֹת מִכָּל עַם,  
 וְאֵת דַּתִּי הַמֶּלֶךְ אֵינָם עוֹשִׂים, וְלִמְלֶכֶךְ אֵין שׂוּהָ, לְהַנְיֹזָם.  
 אִם עַל הַמֶּלֶךְ טוֹב, יִכְתֹּב לְאַבְדָּם; וְעִשְׂרֵת אֲלָפִים כֶּסֶף  
 כֶּסֶף, אֲשַׁקּוּל עַל יְדֵי עֲשִׂי הַמְּלָאכָה, לְהַבִּיא, אֵל גְּזוּי  
 הַמֶּלֶךְ. וַיִּסֵּר הַמֶּלֶךְ אֵת טַבַּעְתּוֹ, מֵעַל יָדוֹ; וַיִּתְּנָהּ, לְהַבֵּן  
 בֶּן הַמְּדַתָּא הָאֲגָגִי צָרַר הַיְהוּדִים. וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְהַבֵּן,  
 הַכֶּסֶף נָתַן לָךְ; וְהָעַם, לַעֲשׂוֹת בּוֹ כְּטוֹב בְּעֵינֶיךָ. וַיִּקְרָאוּ  
 סְפָרֵי הַמֶּלֶךְ בַּזּוֹדֶשׁ הָרֵאשׁוֹן, בְּשַׁלְוֶשׁה עָשָׂר יוֹם בּוֹ,  
 וַיִּכְתֹּב כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה הַבֵּן אֵל אֲזוּשִׁירוּשׁ הַמֶּלֶךְ וְאֵל  
 הַפּוֹזוֹת אֲשֶׁר עַל מְדִינָה וּמְדִינָה וְאֵל שָׂרֵי עַם וְעַם,  
 מְדִינָה וּמְדִינָה כְּכַתְּבָה וְעַם וְעַם כְּלִשׁוֹנָם: בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ  
 אֲזוּשִׁירוּשׁ נִכְתָּב, וְנִזְוָתָם בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ. וַנְּשַׁלּוּ סְפָרִים  
 בְּיַד הָרָצִים, אֵל כָּל מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ לְהַשְׁמִיד לְהַרְגַּ  
 וְלֵאבֹד אֵת כָּל הַיְהוּדִים

И призваны были писцы королевские в первый месяц, в тринадцатый день его, и предписано все, как приказал Аман, сатрапам королевским, и начальникам областей, что над каждой областью, и сановникам каждого народа, каждой области — письменами ее и каждому народу на языке его; написано было (это) именем короля Ахашвероша и скреплено (печатью) перстня королевского. И разосланы были письма с гонцами во все области королевские, чтобы истребить, убить и погубить всех Иудеев: от отрока до старца, (и) детей, и женщин — в один день, в тринадцатый день двенадцатого месяца, то есть месяца Адара, а имущество их разграбить. Список с указа этого (следует) передать в каждую область как закон, объявленный всем народам, чтобы были они готовы к этому дню. Спешно отправились гонцы по слову королевскому, и объявлен был указ этот в крепости Шушан; и король с Аманом сели пить, а город Шушан был в смятении. И знал Мордехай обо всем, что делалось, и разорвал Мордехай одежды свои, и возложил на себя вретище и пепел; и вышел он на средину города, и закричал криком великим и горестным. И дошел он до королевских ворот, так как нельзя было входить в королевские ворота во вретище. И в каждой области, на месте, куда доходило слово королевское и указ его, — скорбь великая у Иудеев, и пост, и плач, и причитание; и были вретище и пепел постелью для многих. И пришли служанки Эстер и евнухи ее, и рассказали ей, и королева очень испугалась; и послала она одежды, чтобы одеть Мордехая и снять с него вретище, но он не принял (этого). И позвала Эстер Атаха, (одного) из евнухов короля, которого он приставил к ней, и приказала ему узнать у Мордехая, что это (значит) и отчего это.

מִנְעַר וְעַד זֶקֶן טַף וְנָשִׁים בָּיּוֹם אֶזְזֹד, בְּשִׁלּוּשָׁה עָשָׂר  
 לְזוֹדֵשׁ שְׁנַיִם עָשָׂר הוּא זוֹדֵשׁ אֲדָר; וּשְׁלָלָם, לְבוֹז. פְּתִישָׁן  
 הַכֶּתֶב, לְהַגְתֵּן דָּת בְּכָל מִדְיָנָה וּמְדִינָה, גָּלוּי, לְכָל  
 הָעַמִּים לְהִיּוֹת עֵתָדִים, לַיּוֹם הַזֶּה. הָרָצִים יֵצְאוּ דוֹוּפִים,  
 בְּדַבַּר הַמֶּלֶךְ, וְהָדַת נִתְּנָה, בְּשׁוֹשָׁן הַבִּירָה; וְהַמֶּלֶךְ וְהַמֶּן  
 יָשִׁבוּ לְשִׁתּוֹת, וְהָעִיר שׁוֹשָׁן נְבוּכָה. וּמְרַדְכִי, יָדַע אֶת כָּל  
 אֲשֶׁר נַעֲשָׂה, וַיִּקְרַע מְרַדְכִי אֶת בְּגָדָיו, וַיִּלְבַּשׁ שֵׁק וְאַפָּר;  
 וַיֵּצֵא בְּתוֹךְ הָעִיר, וַיִּזְעַק וְעָקָה גְדוּלָה וּמָרָה. וַיָּבֹא, עַד  
 לְפָנָי שַׁעַר הַמֶּלֶךְ: כִּי אִין לָבוֹא אֶל שַׁעַר הַמֶּלֶךְ, בְּלָבוֹשׁ  
 שֵׁק. וּבְכָל מִדְיָנָה וּמְדִינָה, מִקּוֹם אֲשֶׁר דָּבַר הַמֶּלֶךְ וְדַתּוֹ  
 מִזֵּעַ אֲבָל גְּדוּל לַיהוּדִים, וְצוּם וּבְכִי וּמִסָּפָד; שֵׁק וְאַפָּר,  
 יַעַע כָּרָבִים. וַתָּבוֹא אֲנָה נְעֵרוֹת אֶסְתֵּר וְסָרִיסָיָה, וַיִּגִּידוּ לָהּ,  
 וַתִּתְּנוּ לָזוּל הַמֶּלֶכָה, מְאֹד; וַתִּשְׁלַח בְּגָדִים לְהַלְבִּישׁ אֶת  
 מְרַדְכִי, וּלְהַסִּיר שֵׁקוֹ מֵעָלָיו וְלֹא קִבַּל. וַתִּקְרָא אֶסְתֵּר  
 לְהַתֵּף מִסָּרִיסֵי הַמֶּלֶךְ, אֲשֶׁר הָעַבְיִד לְפָנֶיהָ, וַתִּצְוֶהוּ, עַל  
 מְרַדְכִי לְדַעַת מַה זֶה, וְעַל מַה זֶה. וַיֵּצֵא הַתֵּף, אֶל מְרַדְכִי  
 אֶל רוֹזוֹב הָעִיר, אֲשֶׁר לְפָנָי שַׁעַר הַמֶּלֶךְ. וַיִּגֵּד לוֹ מְרַדְכִי,  
 אֶת כָּל אֲשֶׁר קָרָהוּ; וְאֶת פְּרִשְׁת הַכֶּסֶף, אֲשֶׁר אָמַר הַמֶּן  
 לְשִׁקוֹל עַל גְּזוּי הַמֶּלֶךְ בַּיהוּדִים לְאַבְדָּם. וְאֶת פְּתִישָׁן  
 כֶּתֶב הָדַת אֲשֶׁר נָתַן בְּשׁוֹשָׁן לְהַשְׁמִידָם, נָתַן לוֹ לְהִרְאוֹת  
 אֶת אֶסְתֵּר, וּלְהַגִּיד לָהּ; וּלְצִוּוֹת עָלֶיהָ, לָבוֹא אֶל הַמֶּלֶךְ  
 לְהַתְּזוֹן לוֹ וּלְבַקֵּשׁ מִלְּפָנָיו עַל עַמּוּהָ. וַיָּבֹא, הַתֵּף; וַיִּגֵּד  
 לְאַסְתֵּר, אֶת דְּבָרֵי מְרַדְכִי. וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר לְהַתֵּף,  
 וַתִּצְוֶהוּ אֶל מְרַדְכִי. כָּל עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ וְעַם מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ  
 יָדְעִים, אֲשֶׁר כָּל אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר יָבֹא אֶל הַמֶּלֶךְ

И пошел Атах к Мордехаю на городскую площадь, что перед королевскими воротами. И рассказал ему Мордехай обо всем, что с ним случилось, и о серебре, которое Аман обещал отвесить в королевскую казну за истребление Иудеев. И дал он ему список с написанного указа, объявленного в Шушане, об истреблении их, чтобы показать Эстер, и рассказать ей (обо всем), и велеть ей пойти к королю, чтобы умоляла она его (о милости) и просила его о народе своем. И пришел Атах, и пересказал Эстер слова Мордехая. И сказала Эстер Атаху, и велела ему (передать) Мордехаю: Все служители короля и народ областей королевских знают, что для каждого мужчины или женщины, которые придут незванными во внутренний двор к королю, один закон для них — смертная кара; только тот, кому протянет король свой золотой скипетр, тот останется в живых. А я не звана была к королю вот уже тридцать дней. И пересказали Мордехаю слова Эстер. И сказал Мордехай в ответ Эстер: не полагай в душе своей, что спасешься в доме королевском (одна) из всех Иудеев. Ибо если ты промолчишь в такое время, (то) спасение и избавление придут к Иудеям из иного места, а ты и дом отца твоего погибнете; и кто знает, не для такой ли поры и достигла ты (силы) (достоинства) королевского. И сказала Эстер в ответ Мордехаю: Иди, собери всех Иудеев, находящихся в Шушане, и поститесь ради меня: не ешьте и не пейте три дня — ни ночью, ни днем; и я со служанками моими (тоже) буду так же поститься, а потом пойду к королю, хотя это и не по закону, и если уж погибать мне, то погибну. И перешел Мордехай (реку, отделявшую крепость Шушан от города), и сделал все так, как велела ему Эстер.

אֶל הַזּוֹצֵר הַפְּנִימִית אֲשֶׁר לֹא יִקְרָא אֶזְזֹת דָּתוֹ לְהַבְמִית,  
לְבַד מֵאֲשֶׁר יוֹשִׁיט לוֹ הַמְּלֶכֶת אֶת שְׂרָבִיט הַזֶּהָב, וְזוֹזֶהָ;  
וְאֲנִי, לֹא נִקְרָאתִי לָבוֹא אֶל הַמְּלֶכֶת זֶה, שְׂלוֹשִׁים יוֹם.  
וַיִּגְדּוּ לְמֶרְדְּכָי, אֶת דְּבָרֵי אֶסְתֵּר. וַיֹּאמֶר מֶרְדְּכָי,  
לְהָשִׁיב אֶל אֶסְתֵּר: אֵל תִּדְרָמִי בְּנַפְשֶׁךָ, לְהַבְמִילֵט בַּיִת  
הַמְּלֶכֶת מִכָּל הַיְהוּדִים. כִּי אִם הַזּוֹרֵשׁ תַּזְוִירִישִׁי, בָּעֵת  
הַזֹּאת רוּחוֹ וְהַצֵּלָה יַעֲמוּד לְיְהוּדִים מִמְּקוֹם אֶזְזֹר, וְאֶת  
וּבַיִת אָבִיךָ תֵּאבְדוּ; וּבְמִי יוֹדֵעַ אִם לָעֵת פּוֹאֵת, הַגַּעְתָּ  
לְמַלְכוּת. וְתֹאמַר אֶסְתֵּר, לְהָשִׁיב אֶל מֶרְדְּכָי. לָךְ פְּנוּס  
אֶת כָּל הַיְהוּדִים הַנִּמְצָאִים בְּשׁוֹשָׁן, וְצוּמוּ עָלַי וְאֵל  
תֹּאכְלוּ וְאֵל תִּשְׁתּוּ שְׁלֹשֶׁת יָמִים לִילָה וַיּוֹם גַּם אֲנִי  
וְנִעַרְתִּי, אֲצוּם פֶּן; וּבָכֵן אָבוֹא אֶל הַמְּלֶכֶת, אֲשֶׁר לֹא כָדַת,  
וּכְאֲשֶׁר אֲבַדְתִּי, אֲבַדְתִּי. וַיַּעֲבֹר, מֶרְדְּכָי; וַיַּעַשׂ, כְּכֹל  
אֲשֶׁר צִוְתָהּ עָלָיו אֶסְתֵּר. וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי, וַתִּלְבַּשׁ  
אֶסְתֵּר מַלְכוּת, וַתַּעֲבֹד בַּזּוֹצֵר בַּיִת הַמְּלֶכֶת הַפְּנִימִית, נְכוֹז  
בַּיִת הַמְּלֶכֶת; וְהַמְּלֶכֶת יוֹשֵׁב עַל פֶּסֶא מַלְכוּתוֹ, בְּבַיִת  
הַמַּלְכוּת, נְכוֹז, פָּתוּחַ הַבַּיִת. וַיְהִי כִּרְאוֹת הַמְּלֶכֶת אֶת  
אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה, עַמֻּדַת בַּזּוֹצֵר נְשֵׂאָה זֶזֶן, בְּעֵינָיו; וַיּוֹשֵׁט  
הַמְּלֶכֶת לְאֶסְתֵּר, אֶת שְׂרָבִיט הַזֶּהָב אֲשֶׁר בְּיָדוֹ, וַתִּקְרַב  
אֶסְתֵּר, וַתִּגַּע בְּרֹאשׁ הַשְּׂרָבִיט. וַיֹּאמֶר לָהּ הַמְּלֶכֶת, מַה  
לָךְ אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה; וּמַה בְּקִשְׁתֶּךָ עַד זֹזְצִי הַמַּלְכוּת, וַיַּעֲתֵן  
לָךְ. וְתֹאמַר אֶסְתֵּר, אִם עַל הַמְּלֶכֶת טוֹב יָבוֹא הַמְּלֶכֶת וְהַבָּן  
הַיּוֹם, אֶל הַמִּשְׁתָּה אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לוֹ. וַיֹּאמֶר הַמְּלֶכֶת מִהָרוּ  
אֶת הַבָּן, לַעֲשׂוֹת אֶת דְּבַר אֶסְתֵּר; וַיָּבֵא הַמְּלֶכֶת וְהַבָּן, אֶל  
הַמִּשְׁתָּה אֲשֶׁר עָשִׂתָה אֶסְתֵּר.

И было: на третий день оделась Эстер по-королевски и стала во внутреннем дворе королевского дома против дома короля; а король сидел на престоле своем в доме против входа в дом. И было: когда увидал король королеву Эстер, стоявшую во дворе, снискала она милость его; и простер король к Эстер золотой скипетр, что в руке его, и подошла Эстер, и коснулась конца скипетра. И сказал ей король: что у тебя, королева Эстер, и в чем просьба твоя? Хоть полцарства (проси), — и (оно) тебе будет дано. И сказала Эстер: если угодно (будет) королю, то пусть придет сегодня; король с Аманом на пир, который я для него приготовила. И сказал король: поторопите Амана, чтобы сделать по слову Эстер. И пришел король с Аманом на пир, который приготовила Эстер. И сказал король Эстер в (то время,) как пили вино: (скажи,) что за желание у тебя? И будет оно исполнено. И в чем просьба твоя? Хоть полцарства (проси), — и выполнено будет. И отвечала Эстер, и сказала: желание мое и просьба моя: Если снискала я милость в глазах короля, и если угодно королю исполнить желание мое и выполнить просьбу мою, то пусть придет король с Аманом (и завтра) на пир, который я приготовлю для них, и завтра сделаю я по слову короля. И вышел Аман в тот день веселый и благодушный, но когда увидел Аман Мордехая у королевских ворот, и тот не встал и не двинулся (с места) пред ним, то исполнился Аман гневом на Мордехая. Но сдержался Аман и пошел в дом свой. И послал он позвать друзей своих и жену свою Зэрэш. И рассказал им Аман о великом богатстве своем, и о множестве сыновей своих, и обо всем том, как возвеличил его король и как вознес его над сановниками и служителями королевскими. И сказал Аман: да и королева Эстер никого, кроме меня, не позвала с королем на пир, который она приготовила, а также и на завтра зван я к ней с королем.

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאַסְתֵּר בְּמִשְׁתַּת הַיַּיִן, מַה שְּׂאֵלְתְּךָ וַיַּעֲתֶנּוּ  
לָךְ; וּבַמָּה בִּקְשָׁתְךָ עַד זֹרְעֵי הַמַּלְכוּת, וַתַּעֲשֵׂ. וַתַּעֲנֵן אַסְתֵּר,  
וַתֹּאמֶר: שְׂאֵלְתִי, וּבִקְשָׁתִי. אִם מִצְּאֵתִי זֶה בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ,  
וְאִם עַל הַמֶּלֶךְ טוֹב, לָתֵת אֶת שְׂאֵלְתִי, וְלַעֲשׂוֹת אֶת  
בִּקְשָׁתִי יָבוֹא הַמֶּלֶךְ וְהַמֶּן, אֶל הַמִּשְׁתָּה אֲשֶׁר אֶעֱשֶׂה  
לָהֶם, וּבְמוֹזַר אֶעֱשֶׂה, כְּדַבֵּר הַמֶּלֶךְ. וַיֵּצֵא הַמֶּן בַּיּוֹם  
הַהוּא, שְׂמוֹז וְטוֹב לֵב; וְכִרְאוֹת הַמֶּן אֶת מְרִדְכֵי בְּשַׁעַר  
הַמֶּלֶךְ, וְלֹא קָם וְלֹא זָע מִמֶּנּוּ וַיִּמְלֵא הַמֶּן עַל מְרִדְכֵי,  
זֹמָה. וַיִּתְּאֶפֶק הַמֶּן, וַיָּבוֹא אֶל בֵּיתוֹ; וַיִּשְׁלַח וַיָּבֵא אֶת  
אֶהָבִיו, וְאֶת זֶרֶשׁ אִשְׁתּוֹ. וַיְסַפֵּר לָהֶם הַמֶּן אֶת כְּבוֹד  
עֲשָׂרוֹ, וְרַב בְּנָיו; וְאֶת כָּל אֲשֶׁר גָּדְלוֹ הַמֶּלֶךְ וְאֶת אֲשֶׁר  
נִשְׂאוֹ, עַל הַשָּׂרִים וְעַבְדֵי הַמֶּלֶךְ. וַיֹּאמֶר, הַמֶּן אֵף לֹא  
הִבִּיֵּאתָ אַסְתֵּר הַמַּלְכָּה עִם הַמֶּלֶךְ אֶל הַמִּשְׁתָּה אֲשֶׁר  
עֲשִׂיתָהּ, כִּי אִם אוֹתִי; וְגַם לְמוֹזַר אֲנִי קָרוֹא לָהּ, עִם  
הַמֶּלֶךְ. וְכָל זֶה, אֵינְנוּ שׂוֹה לִי: בְּכָל יְעַת, אֲשֶׁר אֲנִי רֹאֶה  
אֶת מְרִדְכֵי הַיְּהוּדִי יוֹשֵׁב, בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ. וַתֹּאמֶר לוֹ זֶרֶשׁ  
אִשְׁתּוֹ וְכָל אֶהָבִיו, יַעֲשׂוּ עִץ גְּבִיָּה זֹמְשִׁים אֲמָה, וּבְבִקֵּר  
אָמֹר לְמֶלֶךְ וַיִּתְּלוּ אֶת מְרִדְכֵי עָלָיו, וּבֵא עִם הַמֶּלֶךְ אֶל  
הַמִּשְׁתָּה שְׂמוֹז; וַיִּטֵּב הַדָּבָר לְפָנֵי הַמֶּן, וַיַּעַשׂ הָעֵץ.  
בְּלִילָה הַהוּא, נִדְּדָה שְׁנַת הַמֶּלֶךְ; וַיֹּאמֶר, לְהִבִּיא אֶת  
סֵפֶר הַזְכָּרֹנוֹת הַבָּרִי הַיָּבִים, וַיְהִיו נִקְרָאִים, לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ.  
וַיִּמְצֵא כְּתוּב, אֲשֶׁר הֶגִיד מְרִדְכֵי עַל בְּגַתָּנָא וְתַרְשֵׁ שְׁנֵי  
סָרִיסֵי הַמֶּלֶךְ מִשְׁמֵרֵי, הַסֵּף: אֲשֶׁר בִּקְשׂוּ לְשַׁלֵּחַ יָד,  
בְּמֶלֶךְ אֲזוּשׁוּרוּשׁ. וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מַה נַּעֲשֶׂה יָקָר וְגִדּוּלָה  
לְמְרִדְכֵי, עַל זֶה;

Но все это ничего не значит для меня, пока вижу я Мордехая Иудея сидящим в воротах королевских. И сказала ему Зэрэш, жена его, и все друзья его: пусть приготовят дерево высотой в пятьдесят локтей, а утром скажи королю, чтобы повесили на нем Мордехая, и веселым иди с королем на пир. И понравилось слово это Аману, и приготовил он дерево. В ту ночь не спалось королю, и повелел он принести памятную книгу летописи, и читали ее королю. И найдена была запись о том, как рассказал Мордехай о Бигтане и Тереше, (о) двух евнухах королевских из стражей входа, которые замыслили наложить руку на короля Ахашвероша. И сказал король: что было сделано для Мордехая (в знак) почета и уважения за это? И сказали отроки короля, прислуживавшие ему: ничего не было сделано для него. И сказал король: кто на дворе? А Аман пришел (тогда) на внешний двор дома королевского, чтобы предложить королю повесить Мордехая на том дереве, которое он приготовил для него. И отроки короля сказали ему: вот Аман стоит на дворе. И сказал король: пусть он войдет. И вошел Аман, и сказал ему король: что бы сделать для того человека, которому король хочет оказать почет? И сказал Аман в сердце своем: кому, кроме меня, захочет король оказать почет! И сказал Аман королю: (тому)человеку которому захочет король оказать почет. Пусть принесут одеяние королевское, которое надевал король, и (приведут) коня, на котором ездил король, и на голову которого возложен был королевский венец. И пусть дадут одеяние и коня в руки одному из знатных сановников, и пусть оденут того человека, которому хочет король оказать почет, и выведут его на коне на городскую площадь, и возглашают перед ним: вот что делают для того человека, которому король желает оказать почет!



וַיֹּאמְרוּ זַעֲרֵי הַמֶּלֶךְ, מִשְׁרֵתָיו, לֹא נַעֲשֶׂה עִמּוֹ, דָּבָר.  
וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ, מִי בּוֹזֵזָר; וְהֵמֵן בָּא, לְלוֹזֵזַר בֵּית הַמֶּלֶךְ  
הַזֹּזִיצוֹנָה, לֵאמֹר לַמֶּלֶךְ, לְתִלּוֹת אֶת מִרְדְּכִי עַל הָעֵץ  
אֲשֶׁר הֵכִין לוֹ. וַיֹּאמְרוּ זַעֲרֵי הַמֶּלֶךְ, אֵלָיו הִנֵּה הֵמֵן, עֹמֵד  
בּוֹזֵזָר; וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ, יָבוֹא. וַיָּבוֹא, הֵמֵן, וַיֹּאמֶר לוֹ  
הַמֶּלֶךְ, מַה לַּעֲשׂוֹת בְּאִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ זֹפֵץ בִּיקְרוֹ;  
וַיֹּאמֶר הֵמֵן, בְּלִבּוֹ, לָמִי יִזְזַפֵּץ הַמֶּלֶךְ לַעֲשׂוֹת יָקָר, יוֹתֵר  
מִמֶּנִּי. וַיֹּאמֶר הֵמֵן, אֵל הַמֶּלֶךְ: אִישׁ, אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ זֹפֵץ  
בִּיקְרוֹ. יָבִיאוּ לְבוּשׁ מַלְכוּת, אֲשֶׁר לְבַשׁ בּוֹ הַמֶּלֶךְ; וְסוּס,  
אֲשֶׁר רָכַב עָלָיו הַמֶּלֶךְ, וְאֲשֶׁר נָתַן כֶּתֶר מַלְכוּת, בְּרֵאשׁוֹ.  
וְנָתַן הַלְּבוּשׁ וְהַסּוּס, עַל יַד אִישׁ מִשְׁרֵי הַמֶּלֶךְ  
הַפְּרִתָּמִים, וְהַלְּבִישׁוּ אֶת הָאִישׁ, אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ זֹפֵץ  
בִּיקְרוֹ; וְהִרְכִּיבֵהוּ עַל הַסּוּס, בְּרוֹזוֹב הָעֵיר, וְקָרְאוּ לְפָנָיו,  
כָּכָה יַעֲשֶׂה לְאִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ זֹפֵץ בִּיקְרוֹ. וַיֹּאמֶר  
הַמֶּלֶךְ לְהֵמֵן, מַהֲרָה קוּזוּ אֶת הַלְּבוּשׁ וְאֶת הַסּוּס כִּאֲשֶׁר  
דְּבַרְתָּ, וַעֲשֵׂה כֵן לְמִרְדְּכִי הַיְהוּדִי, הַיּוֹשֵׁב בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ:  
אֵל תַּפּוּל דְּדָבָר, מִכֹּל אֲשֶׁר דְּבַרְתָּ. וַיִּקְוֹז הֵמֵן אֶת הַלְּבוּשׁ  
וְאֶת הַסּוּס, וַיִּלְבַּשׁ אֶת מִרְדְּכִי; וַיִּרְכִּיבֵהוּ, בְּרוֹזוֹב הָעֵיר,  
וַיִּקְרָא לְפָנָיו, כָּכָה יַעֲשֶׂה לְאִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ זֹפֵץ בִּיקְרוֹ.  
וַיֵּשֶׁב מִרְדְּכִי, אֵל שַׁעַר הַמֶּלֶךְ; וְהֵמֵן נִדְוֹזַף אֵל בֵּיתוֹ,  
אֲבִל וּזְזוּפוֹי רֵאשׁ. וַיִּסְפָּר הֵמֵן לְוֹרֵשׁ אִשְׁתּוֹ, וּלְכָל אֲהָבָיו,  
אֶת, כֹּל אֲשֶׁר קָרְהוּ; וַיֹּאמְרוּ לוֹ זְזַכְמִיו וְוֹרֵשׁ אִשְׁתּוֹ, אִם  
מִזֵּרַע הַיְהוּדִים מִרְדְּכִי אֲשֶׁר הַזִּלְזוּת לְנַפְל לְפָנָיו לֹא  
תוּכַל לוֹ כִּי נָפוּל תַּפּוּל, לְפָנָיו. עוֹדֵם מִדְּבָרִים עִמּוֹ,  
וְסָרִיסֵי הַמֶּלֶךְ הִגִּיעוּ;

И сказал король Аману: возьми скорее одеяние и коня и сделай так, как сказал ты, для Мордехая Иудея, сидящего у королевских ворот; не упусти ничего из всего того, о чем ты говорил. И взял Аман одеяние и коня, и одел Мордехая, и вывел его на коне на городскую площадь, и возглашал пред ним: вот что делают для того человека, которому король желает оказать почет. И возвратился Мордехай к королевским воротам, а Аман поспешил к себе домой, удрученный и покрыв голову. И рассказал Аман Зэрэш, жене своей, и всем друзьям своим обо всем, что с ним случилось. И сказали ему мудрецы его и Зэрэш, жена его: если Мордехай, пред которым ты начал падать, из потомков Иудеев, то не одолеешь его, а неминуемо падешь пред ним. Они еще говорили с ним, как пришли евнухи королевские и поспешно увели Амана на пир, который приготовила Эстер. И пришел король с Аманом пировать с королевой Эстер. И в (этот) второй день сказал король Эстер (в то время,) когда пили вино: (скажи), что за желание у тебя, королева Эстер? И будет оно исполнено. И в чем просьба твоя? Хоть полцарства (проси), — выполнено будет. И отвечала королева Эстер, и сказала: если снискала я милость в глазах твоих, король, и если угодно королю, то пусть будет дарована мне жизнь моя — по желанию моему, и (жизнь) народа моего — по просьбе моей. Потому что отданы мы, я и народ мой, на истребление, убиение и погибель. Если бы проданы были мы в рабы и в рабыни, я молчала бы, хотя враг и не стоит ущерба короля. И отвечал король Ахашверош, и сказал королеве Эстер: кто это и где он, тот, что осмелился сделать так? И сказала Эстер: недруг и враг — это злобный Аман. И затрепетал Аман пред королем и королевой. И в гневе своем поднялся с пира король, и (вышел) в дворцовый сад; а Аман стал просить королеву Эстер о жизни своей, ибо видел, что решена ему королем злая участь.

וַיִּבְהַלּוּ לְהַבִּיא אֶת הַבָּמֶן, אֶל הַמִּשְׁתָּה אֲשֶׁר עָשִׂיתָה  
אֶסְתֵּר. וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ וְהַבָּמֶן, לְשִׁתּוֹת עִם אֶסְתֵּר הַמְּלֻכָּה.  
וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר גַּם בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי, בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן מִה  
שָׂאֲלָתְךָ אֶסְתֵּר הַמְּלֻכָּה, וְתִנָּתֵן לָךְ; וּמִה בִּקְשָׁתְךָ עַד  
זֹזְצֵי הַמְּלָכוֹת, וְתַעֲשֵׂ. וְתַעַן אֶסְתֵּר הַמְּלֻכָּה, וְתֹאמֶר אִם  
מִצָּאתִי זֶזֶן בְּעֵינֶיךָ הַמֶּלֶךְ, וְאִם עַל הַמֶּלֶךְ טוֹב: תִּנָּתֵן לִי  
נַפְשִׁי בְּשִׂאֲלָתִי, וְעַמִּי בְּבִקְשָׁתִי. דַּ כִּי נִמְכַרְנוּ אֲנִי וְעַמִּי,  
לְהַשְׁמִיד לְהַרְגוֹ וּלְאַבְדוֹ; וְאִלּוּ לְעַבְדִּים וּלְשִׁפּוֹזוֹת  
נִמְכַרְנוּ, הַזֹּרֵשֶׁתִי כִּי אֵין הֶצֶר שׁוֹהַ, בְּנוֹק הַמֶּלֶךְ. וַיֹּאמֶר  
הַמֶּלֶךְ אֲזוּשׁוּרוּשׁ, וַיֹּאמֶר לְאֶסְתֵּר הַמְּלֻכָּה: מִי הוּא זֶה  
וְאִי זֶה הוּא, אֲשֶׁר מָלְאוּ לְבָבוֹ לַעֲשׂוֹת כֵּן. וְתֹאמֶר אֶסְתֵּר  
אִישׁ צַר וְאוֹיֵב, הַבָּמֶן הָרַע הַזֶּה; וְהַבָּמֶן נִבְעַת, מִלִּפְנֵי הַמֶּלֶךְ  
וְהַמְּלֻכָּה. וְהַמֶּלֶךְ קָם בַּזּוּמָתוֹ, בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן, אֶל גִּנַּת,  
הַבֵּיתָן; וְהַבָּמֶן עָמַד, לְבִקֵּשׁ עַל נַפְשׁוֹ מֵאֶסְתֵּר הַמְּלֻכָּה כִּי  
רָאָה, כִּי כָלְתָה אֵלָיו הָרַעַה מֵאֵת הַמֶּלֶךְ. וְהַמֶּלֶךְ שָׁב  
מִגִּנַּת הַבֵּיתָן אֶל בֵּית מִשְׁתֵּה הַיַּיִן, וְהַבָּמֶן נָפַל עַל הַמַּטָּה  
אֲשֶׁר אֶסְתֵּר עָלֶיהָ, וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ, הֲגַם לְכַבּוֹשׁ אֶת  
הַמְּלֻכָּה עַמִּי בְּבֵית; הַדְּבָר, יֵצֵא מִפִּי הַמֶּלֶךְ, וּפְנֵי הַבָּמֶן,  
זָרְפוּ. וַיֹּאמֶר זֹרְבוּנָה אֲזוּד מִן הַסְּרִיסִים לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ, גַּם  
הִנֵּה הָעֵץ אֲשֶׁר עָשָׂה הַבָּמֶן לְמַרְדְּכִי אֲשֶׁר דִּבֶּר טוֹב עַל  
הַמֶּלֶךְ עָמַד בְּבֵית הַבָּמֶן גְּבוּהָ, זֹמְשִׁים אִמּוּהָ; וַיֹּאמֶר  
הַמֶּלֶךְ, תִּלְהֹו עָלָיו.

Когда вернулся король из дворцового сада в дом пира, то Аман припадал к ложу, на котором была Эстер. И сказал король: неужели еще и королеву насиловать (будет он) у меня в доме? Вышло слово это из уст короля, — и накрыли лицо Аману. И сказал королю Харвона, один из евнухов: вот и дерево высотой в пятьдесят локтей, которое приготовил Аман для Мордехая, говорившего во благо королю, стоит у дома Амана. И сказал король: повесьте его на нем! И повесили Амана на дереве, которое приготовил он для Мордехая. И гнев короля утих. В тот же день отдал король Ахашверош королеве Эстер дом Амана, врага Иудеев, а Мордехай предстал пред королем, так как рассказала Эстер кем он ей (приходится). И снял король перстень свой, который отнял он у Амана, и отдал его Мордехаю. А Эстер поставила Мордехая (управителем) дома Амана. И опять говорила Эстер с королем, и пала к ногам его, и плакала, и молила его отменить злой (указ) Амана Агагиянина и замысел его, что задумал он против Иудеев. И протянул король Эстер золотой скипетр, и поднялась Эстер, и стала пред королем. И сказала: если угодно королю, и если снискала я милость его, и если дело это правое (на взгляд) короля, и если нравлюсь я ему, то пусть бы написано было, чтоб возвращены были бы письма с замыслом Амана, сына Амдаты, Агагиянина, которые написал он, об истреблении Иудеев во всех областях королевских. Потому что как смогу я видеть бедствие, которое постигнет народ мой, и как смогу я видеть гибель рода моего? И сказал король Ахашверош королеве Эстер и Мордехаю Иудею: вот, отдал я Эстер дом Амана, а его повесили на дереве, за то, что поднял он руку свою на Иудеев. А вы напишите о Иудеях то, что вам угодно, именем короля и скрепите (печатью) перстня королевского, потому что того, что написано именем короля и скреплено перстнем королевским, нельзя отменить.

וּמִתְּלוּ, אֶת הַבֶּן, עַל הָעֵץ, אֲשֶׁר הֵכִין לְמֶרְדֵּכִי; וַיִּזְמַת  
הַמֶּלֶךְ, שְׂכָכָה. בַּיּוֹם הַהוּא, נָתַן הַמֶּלֶךְ אֶזְרוּשָׁרוּשׁ  
לְאַסְתֵּר הַמַּלְכָּה, אֶת בֵּית הַבֶּן, צִרַר הַיְהוּדִים  
(הַיְהוּדִים); וּמֶרְדֵּכִי, בָּא לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ כִּי הִגִּידָה אֶסְתֵּר,  
בַּיּוֹם הַהוּא לָהּ. וַיִּסַּר הַמֶּלֶךְ אֶת טַבַּעְתּוֹ, אֲשֶׁר הָעֵבִיר  
בַּיּוֹם הַהוּא, וַיִּתְּנָהּ, לְמֶרְדֵּכִי; וַתִּשֶׂם אֶסְתֵּר אֶת מֶרְדֵּכִי, עַל  
בֵּית הַבֶּן. וַתְּנוֹסֶף אֶסְתֵּר, וַתְּדַבֵּר לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ, וַתִּפְּלַל, לִפְנֵי  
רְגֵלָיו; וַתִּתְּנוּן לּוֹ, לְהָעֵבִיר אֶת רַעַת הַבֶּן הָאֲנָנִי,  
וְאֶת מַוְזְשִׁבְתּוֹ, אֲשֶׁר יוֹשֵׁב עַל הַיְהוּדִים. וַיִּוָּשֶׁט הַמֶּלֶךְ  
לְאַסְתֵּר, אֶת שַׂרְבֹּט הַזָּהָב; וַתִּקַּם אֶסְתֵּר, וַתַּעֲמֹד לִפְנֵי  
הַמֶּלֶךְ. וַתֹּאמֶר אִם עַל הַמֶּלֶךְ טוֹב וְאִם מִצְּאֵתִי זֶזַן לִפְנֵי  
וְכֹשֶׁר הַדָּבָר לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ, וְטוֹבָה אֲנִי, בְּעֵינָיו יִכְתֹּב  
לְהָשִׁיב אֶת הַסְּפָרִים, מַוְזְשִׁבְתַּת הַבֶּן בֶּן הַמְּדַתָּא הָאֲנָנִי,  
אֲשֶׁר כָּתַב לְאַבְד אֶת הַיְהוּדִים, אֲשֶׁר בְּכָל מְדִינֹת  
הַמֶּלֶךְ. כִּי אֵיכָכָה אוֹכַל, וְרֵאִיתִי, בְּרָעָה, אֲשֶׁר יִמְצָא  
אֶת עַמִּי; וְאֵיכָכָה אוֹכַל וְרֵאִיתִי, בְּאַבְדֵּן מוֹלְדֹתַי. וַיֹּאמֶר  
הַמֶּלֶךְ אֶזְרוּשָׁרוּשׁ לְאַסְתֵּר הַמַּלְכָּה, וּלְמֶרְדֵּכִי הַיְהוּדִי:  
הִנֵּה בֵּית הַבֶּן נִתְּתִי לְאַסְתֵּר, וְאֵתוֹ תָּלוּ עַל הָעֵץ עַל אֲשֶׁר  
שָׁלוּ יָדוֹ, בַּיְהוּדִים (בַּיְהוּדִים). וְאַתֶּם כֹּתְבוּ עַל  
הַיְהוּדִים כְּטוֹב בְּעֵינֵיכֶם, בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ, וַיִּזְמְנוּ, בְּטַבַּעַת  
הַמֶּלֶךְ: כִּי כָתַב אֲשֶׁר נִכְתַּב בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ, וַעֲזֹתוֹם  
בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ אֵין לְהָשִׁיב. וַיִּקְרְאוּ סְפָרֵי הַמֶּלֶךְ בְּעֵת  
הַהִיא בַּזֹּדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי הוּא זֹדֶשׁ סִיּוֹן, בְּשָׁלוֹשָׁה וְעֶשְׂרִים  
בּוֹ, וַיִּכְתֹּב כָּכָל אֲשֶׁר צִוָּה מֶרְדֵּכִי אֶל הַיְהוּדִים וְאֶל  
הָאֶזְרוּשְׁרָנִים וְהַפּוּזוֹת

И призваны были в ту пору писцы королевские, в третий месяц, то есть в месяц Сиван, в двадцать третий день его, и написано было все так, как приказал Мордехай, — Иудеям, сатрапам и начальникам, и правителям областей, что от Оду и до Куша — ста двадцати семи областям, каждой области письменами ее и каждому народу на языке его, и Иудеям — письменами их и на языке их. И написал он именем короля Ахашвероша, и скрепил (печатью) перстня королевского, и отправил письма с верховыми гонцами, ездившими верхом на рысаках королевских с конных заводов. О том, что король разрешил Иудеям каждого города собраться и встать на защиту жизни своей: истреблять, убивать и губить всех вооружившихся из народа и из области, тех, кто (готов) напасть на них, — с детьми и женами, и разграбить имущество их. В один день во всех областях короля Ахашвероша, в тринадцатый день двенадцатого месяца, то есть месяца Адара. Список с указа этого (следует) передать в каждую область как закон, объявляемый всем народам; и чтобы Иудеи были к этому дню готовы мстить врагам своим. Гонцы верхом на королевских рысаках быстро и спешно выехали по слову короля. Указ же был дан в крепости Шушан. А Мордехай вышел от короля в королевском одеянии из синеты и белой ткани, и в большом золотом венце, и в мантии из белого льна и багряницы. И город Шушан возликовал и возрадовался. И настала для Иудеев (пора) просвета и радости, и веселья, и почета. И в каждой области, и в каждом городе, всюду, куда доходило слово королевское и указ его, — радость и веселье у Иудеев, пиршество и праздник. И многие из народов страны стали Иудеями, потому что охватил их страх пред Иудеями.

וְשָׂרֵי הַמְּדִינֹת אֲשֶׁר מֵהֵדוּ וְעַד כּוּשׁ שֶׁבַע וְעֶשְׂרִים וּמֵאָה  
מְדִינָה, מְדִינָה וּמְדִינָה כִּכְתָבָה וְעַם וְעַם כָּל־שָׁנֹ; וְאֵל  
הַיְהוּדִים כִּכְתָבָם, וְכָל־שׁוֹנֵם. וַיִּכְתַּב, בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ  
אֲזוּשֹׁרֵשׁ, וַיְזוּתָם, בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ; וַיִּשְׁלַח סְפָרִים בְּיַד  
הָרָצִים בְּסוּסִים רַכְבֵי הָרֶכֶשׁ, הָאֲזוּשֹׁתָרְנִים בְּנֵי,  
הָרַמְכִים. אֲשֶׁר נָתַן הַמֶּלֶךְ לַיהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל עִיר וְעִיר,  
לְהִקְהֵל וּלְעִמּוֹד עַל גַּנְפֵשׁם לְהַשְׁמִיד וּלְהַרְגֹּ וּלְאַבֵּד אֶת  
כָּל זָוִיל עִם וּמְדִינָה הַצָּרִים אֹתָם, טָף וְנָשִׁים; וּשְׁלָלָם,  
לְבוֹז. בְּיוֹם אֲזוּד, בְּכָל מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ אֲזוּשֹׁרֵשׁ  
בְּשִׁלּוּשֵׁה עֶשֶׂר לְזוֹדֵשׁ שְׁנַיִם עֶשֶׂר, הוּא זוֹדֵשׁ אֲדָר.  
פָּתִישָׁן הַכְּתָב, לְהַנְתִּין דָּת בְּכָל מְדִינָה וּמְדִינָה, גְּלוּי,  
לְכָל הָעַמִּים; וּלְהִיּוֹת הַיְהוּדִיִּים (הַיְהוּדִים) עֲתוּדִים  
(עֲתִידִים) לַיּוֹם הַזֶּה, לְהַנָּקָם מֵאִי־בִיָּהֶם. הָרָצִים רַכְבֵי  
הָרֶכֶשׁ, הָאֲזוּשֹׁתָרְנִים, יֵצְאוּ מִבְּהַלִּים וּדְזוּזִפִּים, בְּדַבַּר  
הַמֶּלֶךְ; וְהָדַת נִתְּנָה, בְּשׁוֹשָׁן הַבִּירָה. וּמִרְדְּכִי יֵצֵא מִלְּפָנָי  
הַמֶּלֶךְ, בְּלִבּוֹשׁ מַלְכוּת תִּכְלַת וּזְזוּר, וְעֵטְרַת זָהָב גְּדוּלָה,  
וְתַכְרִיף בּוּץ וְאַרְגָּמָן; וְהָעִיר שׁוֹשָׁן, צְהֵלָה וְשִׁמּוֹזָה.  
לַיהוּדִים, הִיְתָה אֹרֶה וְשִׁמּוֹזָה, וְשׁוֹשָׁן, וִיקָר. וּבְכָל מְדִינָה  
וּמְדִינָה וּבְכָל עִיר וְעִיר, מִקּוֹם אֲשֶׁר דָּבַר הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ  
בְּמַעֲיָה, שִׁמּוֹזָה וְשׁוֹשָׁן לַיהוּדִים, מִשְׁתָּה וַיּוֹם טוֹב; וְרַבִּים  
מֵעַמֵי הָאָרֶץ, מִתִּיהָדִים כִּי נָפַל פּוֹזֵד הַיְהוּדִים, עֲלֵיהֶם.  
וּבְשָׁנִים עֶשֶׂר זוֹדֵשׁ הוּא-זוֹדֵשׁ אֲדָר, בְּשִׁלּוּשֵׁה עֶשֶׂר יוֹם  
בוֹ, אֲשֶׁר הִגִּיעַ דָּבַר הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ, לְהַעֲשׂוֹת: בַּיּוֹם, אֲשֶׁר  
שָׁבְרוּ אִי־בֵי הַיְהוּדִים לְשָׁלוֹט בָּהֶם,

В 12-й месяц, то есть в месяц Адар, в 13-й день его, когда наступило время исполниться повелению короля и указу его, в день, когда враги Иудеев надеялись одолеть их, а обернулось оно так, что сами Иудеи одолели недругов своих. Собрались Иудеи в городах своих, во всех областях короля Ахашвероша, чтобы наложить руку на тех, кто желал им зла; и никто не устоял против них, ибо страх пред ними охватил все народы. И все правители областей, и сатрапы, и начальники областей, и исполнители дел королевских поддерживали Иудеев, ибо охватил их страх перед Мордехаем. Потому что был Мордехай велик в доме королевском, и слух о нем прошел по всем областям, так как этот человек, Мордехай, становился все более влиятельным. И перебили Иудеи всех врагов своих ударом меча, убивая и истребляя, и поступая с недругами своими по воле своей. И в крепости Шушан погубили Иудеи, убив, пятьсот человек. И Паршандату, и Далфона, и Аспату, и Порату, и Адалью, и Аридату, и Пармашту, и Арисая, и Аридая, и Вайзату — 10 сыновей Амана, сына Амдаты, врага Иудеев, убили они, а на грабеж не простерли руки своей. В тот же день донесли королю о числе убитых в крепости Шушан. И сказал король королеве Эстер: в крепости Шушан погубили Иудеи, убив, пятьсот человек и десятиерых сыновей Амана; что же сделали они в остальных областях королевских!.. (Скажи,) что же за желание у тебя? И будет оно исполнено. И о чем еще просишь ты? И будет это выполнено. И сказала Эстер: если угодно королю, то пусть бы и завтра разрешено было Иудеям, которые в Шушане, действовать по указу нынешнего дня; а десятиерых сыновей Амана пусть бы повесили на дереве. И сказал король, чтобы так и было сделано, и дан был указ в Шушане, и повесили десятиерых сыновей Амана.



וְנִהְפֹךְ הוּא, אֲשֶׁר יִשְׁלְטוּ הַיְהוּדִים הַמָּה בְּשִׁנְאֵיהֶם.  
נִקְהָלוּ הַיְהוּדִים בְּעָרֵיהֶם, בְּכָל מְדִינֹת הַמְּלֶכֶךְ  
אֲזוּשׁוּרוּשׁ, לְשִׁלּוֹן יָד, בְּמִבְקָשֵׁי רָעָתָם; וְאִישׁ לֹא עָבַד  
לְפָנֵיהֶם, כִּי נָפַל פְּזוּדָם עַל כָּל הָעַמִּים. וְכָל שָׂרֵי  
הַמְּדִינֹת וְהָאֲזוּשֵׁדֵרֶפְנִים וְהַפּוֹזוֹת, וְעָשִׂי הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר  
לְמֶלֶךְ מְנַשְׂאִים, אֶת הַיְהוּדִים: כִּי נָפַל פְּזוּד מֶרְדְּכִי  
עֲלֵיהֶם. כִּי גָדוֹל מֶרְדְּכִי בְּבֵית הַמְּלֶכֶךְ, וְשָׁמְעוּ הוֹלֵךְ בְּכָל  
הַמְּדִינֹת: כִּי הָאִישׁ מֶרְדְּכִי הוֹלֵךְ וְגָדוֹל. וַיְכּוּ הַיְהוּדִים  
בְּכָל אִיְבֵיהֶם, מִכַּת זָרָב וְהָרַג וְאַבְדָּן; וַיַּעֲשׂוּ בְּשִׁנְאֵיהֶם,  
כְּרִצּוֹנָם. וּבְשׁוֹשֵׁן הַבִּירָה, הָרַגוּ הַיְהוּדִים וְאַבְדוּ זִמְשׁ  
מֵאוֹת אִישׁ. וְאֶת פְּרִשְׁנֵדְתָא וְאֶת דְּלָפוֹן, וְאֶת אֶסְפֵּתָא.  
וְאֶת פּוֹרְתָא וְאֶת אֲדִלְיָא, וְאֶת אַרְיֵדְתָא. וְאֶת פְּרַמְשֵׁתָא  
וְאֶת אַרְיִסִי, וְאֶת אַרְיֵדִי וְאֶת וַיִּזְתָּא. עֲשֶׂרֶת בְּנֵי הַבֶּן בֶּן  
הַמְּדִינָתָא, צִרַר הַיְהוּדִים הָרַגוּ; וּבַבֹּהֶה לֹא שָׁלְחוּ, אֶת  
יָדָם. יֵא בַיּוֹם הַהוּא, בָּא מִסְפָּר הַתְּרוּגִים בְּשׁוֹשֵׁן הַבִּירָה  
לְפָנֵי הַמְּלֶכֶךְ. וַיֹּאמֶר הַמְּלֶכֶךְ לְאַסְתֵּר הַמְּלִכָּה, בְּשׁוֹשֵׁן  
הַבִּירָה הָרַגוּ הַיְהוּדִים וְאַבְדוּ זִמְשׁ מֵאוֹת אִישׁ וְאֶת  
עֲשֶׂרֶת בְּנֵי הַבֶּן בְּשָׂאֵר מְדִינֹת הַמְּלֶכֶךְ, מָה עָשׂוּ; וּמָה  
שָׂאֲלֶתְךָ וַיַּעֲתֵן לָךְ, וּמָה בִּקְשָׁתְךָ עוֹד וְתַעֲשֵׂ. וְתֹאמֶר  
אַסְתֵּר, אִם עַל הַמְּלֶכֶךְ טוֹב יַעֲתֵן גַּם מִזֶּזֶר לַיְהוּדִים אֲשֶׁר  
בְּשׁוֹשֵׁן, לַעֲשׂוֹת כְּדַת הַיּוֹם; וְאֶת עֲשֶׂרֶת בְּנֵי הַבֶּן, יִתְּלוּ  
עַל הָעֵץ. וַיֹּאמֶר הַמְּלֶכֶךְ לַהֲעֲשׂוֹת כֵּן, וְהִנֵּהנִי דָת בְּשׁוֹשֵׁן;  
וְאֶת עֲשֶׂרֶת בְּנֵי הַבֶּן, תָּלוּ. וַיִּקְהָלוּ הַיְהוּדִים אֲשֶׁר בְּשׁוֹשֵׁן,  
גַּם בַּיּוֹם אַרְבָּעָה עָשָׂר לְזוּדֵשׁ אֲדָר, וַיְהָרְגוּ בְּשׁוֹשֵׁן,  
שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אִישׁ;

Также и в 14-й день месяца Адара собрались Иудеи, которые в Шушане, и убили в Шушане триста человек, а на грабеж не простерли руки своей. И остальные Иудеи, которые в областях королевских, собрались, чтобы отстоять от врагов своих жизнь свою и покой, и убили из врагов своих семьдесят пять тысяч (человек), а на грабеж не простерли руки своей. (Так было) в тринадцатый день месяца Адара, а в четырнадцатый день его был покой, и сделали его днем пиршества и веселья. А Иудеи, которые в Шушане, собирались в тринадцатый день этого (месяца) и в четырнадцатый день его; а в пятнадцатый день его был покой, и сделали его днем пиршества и веселья. Поэтому Иудеи-горожане, живущие в открытых городах, делают четырнадцатый день месяца Адара (днем) веселья и пиршества, и днем праздника и посылки подарков друг другу. И описал Мордехай эти события, и разослал письма ко всем Иудеям, которые (живут) во всех областях короля Ахашвероша, ближним и дальним. Чтобы обязались сделать четырнадцатый день месяца Адара и пятнадцатый день его из года в год. Как дни, в которые (добились) Иудеи покоя от врагов своих, и (как) месяц, что обратил для них печаль в радость и скорбь в праздник, — сделать их днями пиршества и веселья, и посылания яств в дар друг другу и подарков бедным. И приняли Иудеи то, что (сами) уже начали делать, и о чем писал им Мордехай: Как Аман, сын Амдаты, Агагиянина, враг всех Иудеев, задумал погубить Иудеев и бросал пур, то есть жребий, чтобы запугать их и погубить их. И как предстала (Эстер) пред королем, (как) приказал он в письме: да обратится злой замысел (Амана), что задумал он против Иудеев, на его же голову! И повесили его и сыновей его на дереве. Поэтому и называли эти дни «пурим», по названию «пур». Потому согласно всем словам письма этого и тому, что видели (сами), и тому, что постигло их.

וּבְבוֹהָה לֹא שְׁלֹזוֹ, אֶת יָדָם. וְשָׂאָר הַיְהוּדִים אֲשֶׁר  
בְּמִדְיָנוֹת הַמֶּלֶךְ נִקְהָלוּ וְעָמְדוּ עַל נַפְשָׁם, וְנוֹזְזוּ מֵאֲבִיהֶם,  
וְהָרוּג בְּשִׁנְאֵיהֶם, זֹמַמְשָׁה וְשִׁבְעִים אֲלָף; וּבְבוֹהָה לֹא  
שְׁלֹזוֹ, אֶת יָדָם. בְּיוֹם שְׁלוֹשָׁה עָשָׂר, לְזוֹדֵשׁ אֲדָר; וְנוֹזְזוּ,  
בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר בּוֹ, וְעָשְׂהָ אֹתוֹ, יוֹם מִשְׁתֵּה וְשִׁמּוֹזָה.  
וְהַיְהוּדִים אֲשֶׁר בְּשׁוֹשָׁן, נִקְהָלוּ בְּשִׁלּוֹשָׁה עָשָׂר בּוֹ,  
וּבְאַרְבָּעָה עָשָׂר, בּוֹ; וְנוֹזְזוּ, בְּזֹמַמְשָׁה עָשָׂר בּוֹ, וְעָשְׂהָ אֹתוֹ,  
יוֹם מִשְׁתֵּה וְשִׁמּוֹזָה. עַל כֵּן הַיְהוּדִים הַפְּרוּזִים, הַיֹּשְׁבִים  
בְּעָרֵי הַפְּרוּזוֹת עֹשִׂים אֵת יוֹם אַרְבָּעָה עָשָׂר לְזוֹדֵשׁ אֲדָר,  
שִׁמּוֹזָה וּמִשְׁתֵּה וְיוֹם טוֹב; וּמִשְׁלֹז מְנוֹת, אִישׁ לְרַעְהוֹ.  
וַיִּכְתֹּב מְרַדְכִי, אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה; וַיִּשְׁלֹז סְפָרִים אֶל  
כָּל הַיְהוּדִים, אֲשֶׁר בְּכָל מִדְיָנוֹת הַמֶּלֶךְ אֲזוּשִׁירוּשׁ  
הַקְּרוּבִים, וְהָרוֹזוּקִים. לְקַיֵּם, עֲלֵיהֶם לְהִיּוֹת עֹשִׂים אֵת  
יוֹם אַרְבָּעָה עָשָׂר לְזוֹדֵשׁ אֲדָר, וְאֵת יוֹם זֹמַמְשָׁה עָשָׂר בּוֹ;  
בְּכָל שָׁנָה, וְשָׁנָה. כַּיָּמִים, אֲשֶׁר נֹזְזוּ בָהֶם הַיְהוּדִים  
מֵאֲבִיהֶם, וְהַזּוֹדֵשׁ אֲשֶׁר נִהְפָּךְ לָהֶם מִיָּגוֹן לְשִׁמּוֹזָה,  
וּמֵאֲבָל לְיוֹם טוֹב; לַעֲשׂוֹת אוֹתָם, יָמֵי מִשְׁתֵּה וְשִׁמּוֹזָה,  
וּמִשְׁלֹז מְנוֹת אִישׁ לְרַעְהוֹ, וּמִתְנוֹת לְאֲבִינִים. וְקִבַּל,  
הַיְהוּדִים, אֶת אֲשֶׁר הִזְזוּלוּ, לַעֲשׂוֹת; וְאֵת אֲשֶׁר כָּתַב  
מְרַדְכִי, אֲלֵיהֶם. כִּי הָבִין בֶּן הַמְּדֵתָא הָאֲגָגִי, צָרַר כָּל  
הַיְהוּדִים זֹשֵׁב עַל הַיְהוּדִים, לְאֲבָדָם; וְהַפֹּל פּוֹר הוּא  
הַגּוֹרֵל, לְהַמָּם וּלְאֲבָדָם.

Установили Иудеи, и взяли на себя и на потомков своих, и на всех, присоединяющихся к ним, непременно из года в год праздновать эти два дня, как предписано было о них, и в установленное для них время. И дни эти памятливы и празднуемы, из рода в род в каждой семье, в каждой области и в каждом городе; и эти дни Пурима не будут отменены среди Иудеев, и память о них не исчезнет у потомков их. И писала королева Эстер, дочь Авихайла, и Мордехай Иудей о силе (важности этих событий), о том, чтобы исполнили это второе письмо о Пуриме. И послал письма ко всем Иудеям в сто двадцать семь областей королевства Ахашвероша (со) словами мира и правды. Чтобы соблюдали (они) эти дни Пурима в (назначенное) для них время, как установил для них Мордехай Иудей и королева Эстер и как сами они установили для себя и для потомков своих в отношении поста и молитвы. И повеление Эстер подтвердило это слово о Пуриме, и было оно вписано в книгу. И обложил налогом король Ахашверош страну и острова морские. А все деяния могущества его и доблести его, и подробный рассказ о возвышении Мордехая, о том, как возвеличил его король, — все это вписано в книгу летописи царей Мадая и Параса. Потому что Мордехай Иудей был вторым (после) короля Ахашвероша, и великим среди Иудеев, и любимым у множества братьев своих, добиваясь добра народу своему и говоря ко благу всего рода своего.

וּבְבֹאֶהָ, לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ, אָמַר עִם הַסֵּפֶר, יָשׁוּב מִן־שִׁבְתּוֹ  
הָרָעָה אֲשֶׁר זָזָשׁב עַל הַיְהוּדִים עַל רֵאשׁוֹ; וְתָלוּ אֹתוֹ וְאֶת  
בָּנָיו, עַל הָעֵץ. עַל כֵּן קָרְאוּ לַיָּמִים הָאֵלֶּה פְּוֵרִים, עַל שֵׁם  
הַפֶּוֹר עַל כֵּן, עַל כָּל דְּבָרֵי הָאֲמֶרֶת הַזֹּאת; וּמָה רָאוּ עַל  
כָּכָה, וּמָה הִגִּיעַ אֲלֵיהֶם. קִיְמוּ וְקַבְּלוּ הַיְהוּדִים עֲלֵיהֶם  
וְעַל זְרָעָם וְעַל כָּל הַנְּלוּיִם עֲלֵיהֶם, וְלֹא יַעֲבֹר לְהִיּוֹת  
עֲשִׂים אֶת שְׁנֵי הַיָּמִים הָאֵלֶּה, כְּכַתְּבָם וְכֹזְמָנָם: בְּכָל  
שָׁנָה, וְשָׁנָה. וְהַיָּמִים הָאֵלֶּה נִזְכָּרִים וְנַעֲשִׂים בְּכָל דּוֹר  
וְדוֹר, מִשְׁפָּוֹזָה וּמִשְׁפָּוֹזָה, מְדִינָה וּמְדִינָה, וְעִיר וְעִיר; וַיָּמִי  
הַפְּוֵרִים הָאֵלֶּה, לֹא יַעֲבֹרוּ מִתּוֹךְ הַיְהוּדִים, וְזָכְרָם, לֹא  
יִסּוּף מִזְרָעָם. וְתַכְתֵּב אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה בַּת אַבְיָוִיִל,  
וּמְרַדְכֵי הַיְהוּדִי אֶת כָּל תַּקְּוָה: לְקַיֵּם, אֶת אֲמֶרֶת הַפְּוֵרִים  
הַזֹּאת הַשְּׁנִיִּית. וַיִּשְׁלַח סְפָרִים אֶל כָּל הַיְהוּדִים, אֶל שִׁבְעַת  
וְעֶשְׂרִים וּבִמָּה מְדִינָה מַלְכוּת, אֲזוּשׁוּרוּשׁ: דְּבָרֵי שְׁלוֹם,  
וְאַמֶּת. לְקַיֵּם אֶת יָמֵי הַפְּוֵרִים הָאֵלֶּה בְּזִמְנֵיהֶם, כְּאֲשֶׁר  
קַיֵּם עֲלֵיהֶם מְרַדְכֵי הַיְהוּדִי וְאַסְתֵּר הַמַּלְכָּה, וְכֹאֲשֶׁר  
קִיְמוּ עַל נַפְשָׁם, וְעַל זְרָעָם: דְּבָרֵי הַצּוֹמוֹת, וְזַעֲקָתָם. ל"ב  
וּבִמָּה אֶסְתֵּר קַיֵּם, דְּבָרֵי הַפְּוֵרִים הָאֵלֶּה; וְנִכְתְּבָה, בַּסֵּפֶר.  
וַיִּשֶׁם הַמֶּלֶךְ אֲזוּשׁוּרֶשׁ עַל הָאָרֶץ, וְאִי הַיָּם. וְכָל מַעֲשֵׂה  
תַּקְּוָה, וְגִבּוֹרָתוֹ, וּפְרָשֶׁת גְּדֻלַּת מְרַדְכֵי, אֲשֶׁר גְּדָלוֹ הַמֶּלֶךְ  
הָלוֹא הֵם כְּתוּבִים, עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים, לְמַלְכֵי מְדִי  
וּפְרָס. כִּי מְרַדְכֵי הַיְהוּדִי, מִשְׁנָה לְמֶלֶךְ אֲזוּשׁוּרוּשׁ, וְגָדוֹל  
לְהַיְהוּדִים, וְרָצוּי לְרַב אֲזוּיִי דִרְשׁ טוֹב לְעַמּוֹ, וְדִבֵּר שְׁלוֹם  
לְכָל זְרָעוֹ.

*Эта книга смогла увидеть свет  
благодаря щедрой помощи нашего уважаемого спонсора  
р. Боруха Стыскина и его семьи.*

*Дорогой Борух!*

*Пусть Всевышний благословит Вас и Ваших близких и осыпет Вас  
бесчисленными безграничными благами, здоровьем, хорошим зара-  
ботком в изобилии, как в материальном, так и в духовном смысле,  
миром в доме и сплошным потоком удовольствия от Вашего  
потомства.*

*Посвящается р. Боруху Стыскину и его семье:  
Соня, Сима, Моше, Лена, Меир, Ривка, Саша.*

*Для поднятия души  
Мэра дочь Йосефа и Сары*

*Для заказов:*

*052 6883143*

*Шолем Лугов*

